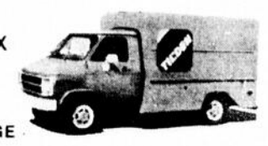
BOURGON, CLUFF,
LATREILLE, PROVOST INC
ASSURANCE
SINCE 1887
HUNTINGDON - 264-6166
ORMSTOWN - 829-2239
MERCIER - 691-6441

THE GLEANER

122nd YEAR

COVERING HUNTINGDON, ORMSTOWN, HEMMINGFORD, HOWICK, FRANKLIN, ST-ANICET, STE-BARBE AND SURROUNDINGS

Huntingdon, Que., Wednesday, November 27, 1985. 22 pages. 40 cents

TRUCK RENTAL
14-FT. BOX
$34.95
PER DAY
PLUS MILEAGE

Hebert Automobile Ltée
430 CH. LAROCQUE
VALLEYFIELD
373-9465
455-7149

"Sur la route des artisans"

The largest craft show in our area - "Sur la route des artisans" - takes place this weekend, starting Thursday, at the Ormstown Recreation Centre.

Don't miss the many attractions offered at this exhibition.



Solidarity between MRC mayors was evident as six of them were pallbearers at the funeral service for their colleague Robert Décosse.

Last rites for mayor Décosse

by Ramona Rougerie

On the cold, blustery afternoon of Wednesday, Nov. 20, the last rites for St. Jean Chrysostome Mayor Robert Décosse, who died suddenly last week, were somewhat warmed by the presence of his colleagues from the MRC du Haut-Saint-Laurent.

The majority of mayors from the 15 member municipalities of the MRC had made it a point to leave aside any other business they may have had on that day, to come and pay their last respects to a colleague who was well appreciated on the MRC council.

The stately, cathedral-like church of St. Chrysostome was filled to capacity with people from that parish and also with representatives from the four corners of the county.

In a short address during the funeral service, a councillor from St. Jean Chrysostome Municipality expressed the feelings of his fellow citizens when they learned of the sudden demise of their beloved mayor. "It was a terrible shock," Bigras said.

He added that everyone wanted to thank Mayor Décosse for having devoted so much time to the municipality he was proud to represent.

Mr. Bigras recalled that many long evenings were spent by Mayor Décosse around the council table, trying to solve problems in the best possible manner, and to the best advantage of his fellow citizens.

Councillor Bigras closed by thanking Mr. Décosse's wife who was always by her husband's side and their four children who were always supportive of their father.

After the funeral, everyone was invited for refreshments at the Municipal Cultural Centre.

December 2 Provincial Election

Three major contenders

The candidate for the Quebec Conservative Party in Huntingdon riding is Reginald Burrows, who was born in Ormstown in 1945.

Burrows is married to Lynne Jodoin of Havelock. They have three children: Stewart, 13, Sheila, 9, and Karen 7 years old.

Burrows operates a farm in the municipality of Ste-Agnes-de-Dundee. He specializes in the production of certified seeds and grain corn. He also has a beef herd.

Burrows is a graduate from the Montreal Technological Institute. Before going into farming he worked for General Motors from 1966 to 1977 where he received the title of "Grand Master Salesman".

Burrows has always been active in community work. In Ste-Agnès-de-Dundee, he was a member of the Loisirs Committee from 1976 to 1979. He was active in farm union business and was appointed director of the Chateauguay Valley UPA Syndicate from 1977 to 1979.

Burrows was also interested in municipal affairs and served as councillor on Dundee council from 1977 to 1979. In 1980 he became mayor of that municipality, a job he held until 1984.

His knowledge of municipal matters and his leadership allowed him to accept the function of prefect for the Huntingdon County Council in 1981. And in 1982 he became the founding prefect of the new MRC du Haut-Saint-Laurent.



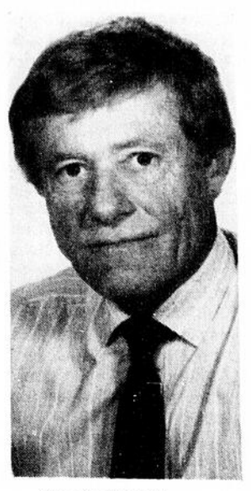
Reginald Burrows

Burrows' campaign focussed on door-to-door campaigning in all parts of the county. He held a press conference in Ormstown on Wednesday, Nov. 20 with his party's provincial leader, lawyer André Asselin, in attendance to give him his total support.

Claude Dubois

The candidate for the Quebec Liberal Party in Huntingdon riding, Claude Dubois, hardly needs any introduction, since he's been representing the county at the National Assembly for the past nine years.

Dubois was born in 1931 in the Parish of St. Michel. He's married to Micheline Sénécal. They have three children: Michelle, Claude jr., and Nathalie.



Claude Dubois

Dubois operates a business in farm machinery and equipment C.H. Dubois & Fils, in St. Rémi.

The incumbent MNA was first elected under the banner of the Union Nationale Party in 1976. After having switched parties during his first mandate and having joined the Quebec Liberal Party, he was the official candidate for that party in the County of Huntingdon during the 1981 provincial election. He was then reelected as MNA.

Dubois was active on the municipal scene before entering provincial politics. He served as mayor of St. Rémi from 1972 to 1976.



Gabriel Grégoire

Dubois led a low-profile campaign this year with a lot of door-to-door canvassing and faithful attendance of community events. His organization scheduled a large public meeting on Sunday, Nov. 24 at the Huntingdon Chateau with the added support of MNA Ciaccia from NDG.

Gabriel Gregoire

The candidate for the Parti Québécois in Huntingdon riding is Gabriel Gregoire, who will be 32 years old on December 22, 1985.

He was born in Ste-Martine, the youngest of a family of five. He's married to Danielle Blouin. They have one daughter, Emilie, 5 years old.

From 1977 to 1981, Gregoire played with the football team, the Montreal Alouettes, as a defensive end.

While he was on the team, the Alouettes won the Grey Cup in 1977 and were in the Grey Cup finals in 1978-79. Gregoire had to retire from football in 1981, following an injury.

Gregoire worked as a sports commentator for radio station CKVL from 1983 to 1984.

He's now working a small farm in St. Paul de Chateauguay and is a partner in a restaurant in Ste-Martine.

Grégoire's campaign has consisted mostly of door-to-door canvassing. He says he intends to have gone around to 4,500 homes by the end of the campaign. At two people per door, Grégoire figures he will have personally met some 9,000 people in the riding.

One large public meeting was held in Ste-Martine at the beginning of the campaign.

Other campaigning activities for Grégoire included attending community events such as the Rotary Spaghetti Supper in Huntingdon, which he considers as one of his nicest experiences of the whole campaign, as he was able to shake hands with about 800 people.

Claude Dubois says Liberal Party is best for Quebec future

For Claude Dubois, incumbent MNA for Huntingdon Riding, it's clear that he would like to finally be part of the government, after spending nine years in the opposition.

That is why he believes that voters in the county of Huntingdon as for all the others in the province, will choose Robert Bourassa's Liberal Party in the December 2nd election.

Having come to support Dubois at a meeting held Sunday, Nov. 24 in the Huntingdon Chateau, John Caccia, MNA for NDG, told the crowd of over 250 people that judgment day for the Parti Québécois government has finally arrived.



John Ciaccia, MNA for Notre-Dame-de-Grâce, came to lend his support to incumbent Liberal MNA Claude Dubois in a well-attended political rally at the Huntingdon Chateau on Sunday, Nov. 24. To the right is Claude Rémillard, a Liberal Party faithful.

He went on with a brief description of the nine years Pierre Marc Johnson spent as a Minister, pointing to the deterioration of health and social services and to unemployment for young people in the construction industry.

Quebec, Ciaccia said, needs Robert Bourassa, Claude Dubois, and the Liberal team.

As for Claude Dubois, he said that Huntingdon riding needs an economic boost to maintain and improve services to which all citizens are entitled.

The Liberal team, according to the incumbent

SEE Page 6

Burrows convinced he can win

At a press conference held in Ormstown on Wednesday, Nov. 20, Reginald Burrows who is running for the Quebec Conservative Party in the coming provincial election, told reporters that December 2 will be special for Huntingdon County since the contest between the three major political parties fielding candidates will be close and may hold surprises on election night.

Burrows told reporters he's getting a lot of support from all parts of the County, leading him to believe victory for him is possible.

According to Burrows, the choice voters have in the county is easy: they have to choose between a Liberal candidate with whom according to Burrows, the riding has not progressed one step in the last nine years, or a PQ candidate, a former football player who knows nothing, Burrows says, about the reality of the county.

The Quebec Conservative Party, Burrows went on to say, has worked very hard in establishing a political platform based on the problems that prevail in the province and on solutions of a decidedly conservative nature. For Burrows and his party, the Liberal and social-democrat regimes Quebec has known have failed miserably.

In agriculture, Burrows believes Huntingdon County could play a major role on the provincial scene since farmers here are among the most competent and productive in Quebec. Apple producers in particular, according to Burrows, show great potential, and "they have been ignored for too long."

Burrows and his party have set out a policy they would implement for apple producers.

Tourism is another asset Burrows would like to see developed more in the county. It could be linked with apple production, since many people are attracted to our area by the orchards, but then they can't find any place to stay overnight or for a few days.

Concerning the deer problem as related to orchards, Burrows thinks that methods must be studied to control the deer population. He mentioned the Syracuse-Rochester area where positive experiments have been conducted to solve this problem.

Marketing, research and development are other aspects of apple production that could be improved, according to Burrows. If elected, he would devote a lot of effort to getting things moving in that direction.



Reginald Burrows, Party Leader André Asselin and James Leahy

Olympic "50" hockey tournament this weekend

A hockey tournament, sponsored by Labatt Breweries and organized by the Huntingdon Regional Hockey League, will be held this week at the Regional Arena.

At a press conference held at the Huntingdon Chateau on Wednesday, Nov. 20 with Labatt's representatives Tod Campeau and Yves Deschamps, together with Regional Hockey League presidents, Wayne McDowell, and directors Paul Brisebois and Raymond L'Heureux, it was learned that total prize money for the winning teams this year will be $2,700.

A total of 24 clubs - two more than last year - are entered in the Olympic "50" 1985 Tournament in Huntingdon. Among those, 10 clubs are made up of local players.

Attending the press conference were representatives of the organizations who will benefit from the proceeds of the tournament. These are: Huntingdon Minor Hockey, represented by the president Roland Greenbank, Figure-skating Club, represented by Mrs. Michelle Ménard, the "Youth House", represented by Gilles Goyette, and Girls' Hockey, represented by Louise Brisebois.

The tournament opens Thursday, Nov. 28, at 7:30 p.m. with a game in the 30 and over category between Crépin Sports and the Old Timers from Rigaud. Another game in the same category will see teachers from Arthur-Pigeon facing their colleagues from CVR. In the "A" category, it will be Rigaud Transport vs Toyota (local players), then Gendron Sport from Vaudreuil vs Yves Langevin's squad (also local).

Action starts at 7:30 p.m. on Friday with "A" teams - Gaëtan Roy vs Dynamiques, and Dorion "La Bourgade" vs Marché Ménard.

In the 30 and over category, Denis Dumas' alignment will meet André Primeau's. This will be followed by two "A" games: Labelle Transport vs Ligue Campivalensienne, and Salle de Quilles Valleyfield vs Senior Vaudreuil.

Saturday will be a full day of play, from 7:45 in the morning to 1:15 in the next morning. Other teams entering the tournament on that day will be: St. Polycarpe, County Flyers, Excalibur, Raymond Meynard, Edition Speciale and Léger's Fruit & Vetetables.

On Sunday, it will be time to separate the losers from the winners with semi-finals and finals played from 8 a.m. to around 8 p.m.

The grand finale game for the "A" championship is scheduled to start at 6:30 p.m.

Organizers hope there will be a good turnout of spectators for the four-day event, since proceeds will all go to worthy causes in the community.



Present at the launching of the "50" Olympic Circuit" Hockey Tournament in the Huntingdon Chateau last Wednesday were: Paul Brisebois, Yves Deschamps, Louise Brisebois, Roland Greenbank, Michelle Ménard, Wayne McDowell, Gilles Goyette, Raymond L'Heureux and Jean-Claude "Tod" Campeau.

Gabriel Grégoire sees a lot to be done in county

In a press release, the candidate for the Parti Québécois in Huntingdon Riding, Gabriel Grégoire, says that after visiting 4,500 homes in the county, he realized the incredible amount of work there is to be done by an MNA representing the area which has enormous potential.

That's why Gregoire considers the job of MNA to be a full-time one and he wants to remind the incumbent MNA that the task should not be just a sideline added to someone's other interests.

Grégoire mentions that, upon touring the county, he was made aware of the important role played by women in all kinds of spheres: on the farm, in mills, vegetable packing plants, etc. Also in businesses, stores, etc. He also met many women who could not find work.

Grégoire says many complained to him about the bad condition of some roads: on Covey Hill, Sherrington, Howick and Route 209. If elected, Grégoire wants to meet with the highway supervisor in order to discuss some problems, such as why the salt for winter roads is all kept in Ormstown when it has to be spread as far away as Chateauguay (up to the Mercier Bridge). It seems it would be more logical to store the salt at different places in the district.

While making the rounds in Huntingdon County, Grégoire says people were pleased to see a candidate interested in the problems of senior citizens and those living below the poverty line. The PQ candidate pledges that, if elected, his priority will be in Social Affairs. He would like to see more hospital beds in Ormstown and Huntingdon and better services so seniors can stay at home longer.

On the municipal scene, Grégoire says that after having met many members of councils, he has observed how long it takes to get certain things done.

He would propose: the revitalizaiton of the Town of Huntingdon's downtown secotr, the improvement of the Regional Arena in Huntingdon, a mercury lighting system for the ball fields at Arthur-Pigeon School, the promotion of tourism across St. Rémi, Hemmingford and St. Anicet.

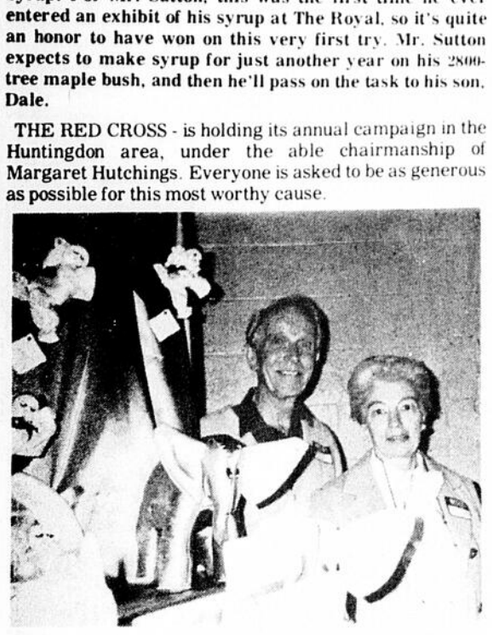
On farming, Grégoire

SEE Page 6

This and That in Town

IN THE REPORT - on the Royal Winter Fair last week, we regret not having mentioned that Harold Sutton of Franklin won First Prize in the Extra light class of Maple Syrup. For Mr. Sutton, this was the first time he ever entered an exhibit of his syrup at The Royal, so it's quite an honor to have won on this very first try. Mr. Sutton expects to make syrup for just another year on his 2800-tree maple bush, and then he'll pass on the task to his son, Dale.

THE RED CROSS - is holding its annual campaign in the Huntingdon area, under the able chairmanship of Margaret Hutchings. Everyone is asked to be as generous as possible for this most worthy cause.



Pink satin elephants and other pretty stuffed animals were exhibited by Shirley and Desmond O'Hanlon, at the Howick Elementary School Craft Fair on Saturday, Nov. 23.

ATTENTION STORES - and businesses, the local detachment of the Sureté du Québec advises everyone to be on the lookout for bum cheques. It seems there's been a rash of those rubber documents in the Huntingdon area, probably due to Christmas shopping fever.

A VERY COURAGEOUS YOUNG LADY - from St. Anicet, Susie Irving, who never let the fact that she lost a leg in an accident 10 years ago stop her from being very active in all kind of sports, will be on CBC (Channel 6) Newswatch Thursday or Friday of this week, if no momentous news occur to take away her time slot. If Susie is not on this week, it will be next week for sure. Susie is now attending Dawson College in her first year in the Sports Co-ordinator program.

THE ANNUAL BLOOD DONOR - clinic, sponsored by the Huntingdon Optimist Club is coming up on Thursday, Dec. 12. It will be held at the Huntingdon County Hospital, 196 Chateauguay Street from 3 to 8:30 p.m.

A BAKE SALE - for the benefit of St. Patrick's Parish will take place at Herdman Town Hall on Sunday, Dec. 8 from 9 a.m. to 1 p.m. Those who wish to donate baked goods may call Carole Poirier, 264-4024.

DON'T FORGET - the Franklin W.I. supper is this Saturday, Nov. 30, beginning at 6:30 p.m. at L'Hermine.

PLEASE DROP IN - at the Christmas Tea & Bazaar of St. John's Anglican Church this Friday, Nov. 29. Tea at 2 p.m.

TO PARENTS AND ALL OTHERS - interested in helping the Scouting movement in Hemmingford, there will be a meeting on Friday, Nov. 29 at 7:30 p.m. in the basement of the Catholic Church. Please attend and help reorganize the boys into their various sections and to help them begin their Scout activities again.

A SESSION ON THE SUBJECT - of "Young people and sexuality" will be held by the Huntingdon CLSC on December 10-11 from 9 a.m. to 4 p.m. at the Youth House on Dalhousie. For more information, contact the CLSC at 264-6108 before December 6.

THE CHAMBER OF COMMERCE - in St. Anicet is having a luncheon at the Rod & Gun in Port Lewis on Sunday, Dec. 8 with guest speaker Mark Toivanen, of the Zinc Electrolytic Company in Valleyfield. For tickets, contact Diane Ford, president of the St. Anicet Chamber at 264-5959 or Monique Charest, director at 264-5355.

A YOUNG BOY - suffering from an incurable disease, has had the only toy he could play with stolen from his home. The toy, a battery-operated "Trailblazer" tricycle, used to give the young boy hours of enjoyment as he rode along on this compact vehicle. If anyone has any information regarding the whereabouts of the tricycle, please contact officer Richard Bernique of the QPP at 264-5384.

DURING SAFE DRIVING WEEk - taking place December 1 to 7, young people are encouraged to take extra precautions when driving. Remember not to drink and drive, wear your seat belt and drive defensively.

ACCORDING TO OFFICIAL - police reports, the most dangerous time frame for traffic fatalities is between 9 p.m. and 2 a.m.

POT LUCK DESSERT - and related entertainment will be offered by the C.V. Historical Society on Friday, Nov. 29 at McDougall Hall, Ormstown. A sub-committee met last Wednesday evening to set up rules and questions for the Trivial Pursuit of local history that will be a part of Friday's meeting. Just bring along a favorite dessert to add to the buffet, coffee and tea will be supplied. All comers will have the chance to share the question game. Nobody need feel self-conscious, as a team approach will be used, giving moral support. Questions have been drawn from the Historical Society's Journals and Sellar's History. Come along and join the fun.

THE STAINED GLASS - window, depicting the Nativity scene, will be unveiled and dedicated on Sunday, Dec. 1 at 11 a.m. at the Ormstown Presbyterian Church. This window has been presented to the church by Mr. and Mrs. Peter Collier in memory of their parents.

DON'T MISS - the Hemmingford Legion's Brunch on Sunday, Dec. 8 from 10 a.m. to 1 p.m. in the Legion Hall.

LIKE TO PLAY CARDS? - Victory Chapter no. 34 in Hemmingford will be holding a card party on Sat., Nov. 30 at 8 p.m. in the Masonic Hall.

THE LADIES AUXILIARY - of the Legion Br. 244 in Hemmingford will be having a turkey and ham dinner on Saturday, Nov. 30 in the Legion Hall. Music will be provided by Charlie Morgan.

AN OPEN HOUSE - will be held by the Hemmingford Community Library on Saturday, Dec. 7 from 2 to 4 p.m. in the basement of the Town Hall (entrance from the parking lot). There will be a book sale and the mystery buffs will have a large selection to choose from. Refreshments and door prizes for a small donation of $1.00. Everyone welcome.

THE CULTURAL COMMITTEE - of the Old Convent Inc. will be having a roast beef dinner on Saturday, Dec. 7 from 12 to 3 p.m. in the Old Convent in Hemmingford. Get your tickets early from Rejeanne Lafremière at 247-3229 or André Mailloux at 247-2231 as a limited number will be sold.

A NEW LIGHT - should be installed on Baird Blvd. That's the request that was made to Huntingdon council at its last regular meeting on November 4. Alderman Richard Grant was asked to forward the request to Hydro-Quebec.

Faces from CVR's past

(Editor's Note - This is the second profile from CVR's past. If Gleaner readers have any suggestions regarding future subjects, please contact the school at 829-2381).



Photo from The Digest-Dawson College

Marc Leroux

This week's face from the past belongs to 1975 graduate Marc Leroux. Marc graduated from CVR with a specialization in Electronics, and the May 6 issue of the Dawson College Digest tells proudly what he has done since.

Marc went on to complete the three-year Electronics Program after he left his high school, and went to work as a Technician for a company known as MDDC. This company sells computer systems to the pulp and paper industry. The Digest goes on to report that Marc was quickly promoted to the position of supervisor responsible for the work of all the firm's technicians.

He is now their account manager with responsibility for sales and communication with different clients. His work requires him to travel to such places as England, Norway, Italy, Colombia and South Africa.

While a student at CVR, Marc was a resident of Valleyfield. Those who remember him from the early to mid-seventies recall that he was a better than average student with a keen interest in Electronics. Besides his Electronics program, he succeeded in Chemistry, Physics and Mathematics. In this sense, he is a fine example of a student able to combine academic with technical studies.

Marc is quoted as making the observation that success, besides involving technical skills, requires in part the ability to communicate - particularly in writing. Such expression is important particularly for those who aspire to sales or management.

Marc Leroux is a young man - a very young man - who has gone a very long way in a short period of time. He is a credit both to his high school and CEGEP. Marc is married and at present resides in Pointe Claire.

Hemmingford

by Florence Ellerton • 247-3374

The Cultural Committee of the Old Convent Inc is making plans for the Convent's 120th anniversary in Hemmingford.

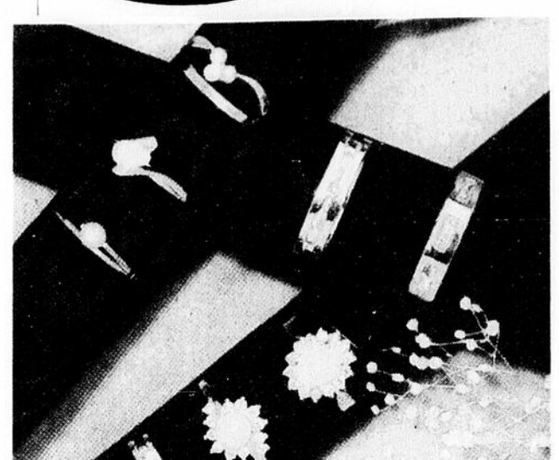
A roast beef dinner is being planned by the Committee for Saturday, Dec. 7 from 12 to 3 p.m. As space is limited in the Convent, the committee would like you to purchase your ticket in advance, as a limited number of tickets will be sold. To do so you may call Rejeanne Lafrenière at 247-3229 or André Mailloux at 247-2231.

This will also give you the opportunity to view the renovations that were made in the Convent and to see for yourself that it has been made more attractive.

A drawing will be held at 4 p.m. on three lovely articles First prize: a quilt; second prize: a woven tablecloth, third will be a crocheted rug. All articles are hand-made.

If you haven't got your tickets, contact any member of the Cultural Committee. They will be happy to serve you.

Gem of an Idea
for Christmas Gifting



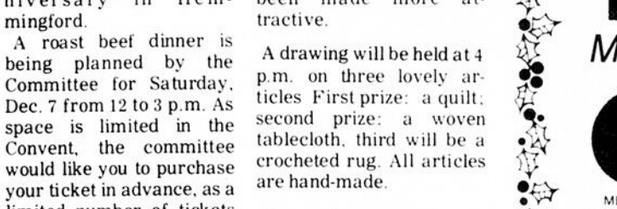
MAKE YOUR CHOICE NOW AT...

BIJOUTERIE RAYMOND GAGNE
221 VICTORIA
VALLEYFIELD • 373-8311

MEMBRE DES BIJOUTIERS GEMME

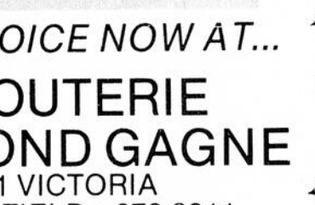
THE DEALS.
Make your best deal on '86 cars & trucks at your Dodge Dealer.

DODGE ARIES K
SE AND LE MODELS
SAVE $966 on air conditioning with the ACC or ACD option pkg
OR SAVE $611 on automatic with the ACA or ACB option pkg

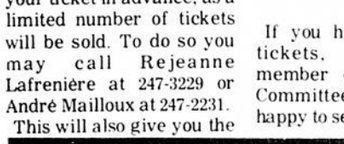


AT CHRYSLER, WE JUST WANT TO BE THE best

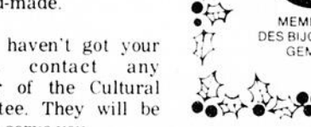
CHRYSLER LeBARON GTS
DODGE LANCER
SAVE $966 on air conditioning with ACD option pkg.
OR SAVE $611 on automatic with ACC option pkg.



DODGE OMNI/PLYMOUTH HORIZON
SAVE $626 on automatic with ATA option pkg
OR SAVE $288 on 5-speed with ATM option pkg
DODGE CHARGER/PLYMOUTH TURISMO
SAVE $626 on automatic with ATA option pkg
OR SAVE $288 on 5-speed with ATM option pkg



BIG DEALS ON FULL SIZE PICKUPS
SAVE $950 with Prospector III pkg
SAVE $450 with Prospector II pkg
SAVE $150 with Prospector I pkg



The 85's are going fast!
Year end discounts and lower '85 prices make for even greater savings. May not be available at all dealerships.

5/80 PROTECTION
Limited warranty. Excludes imports, fleets and leases after 2 years or 40,000 km. $100 deductible may apply. See dealer for details.
• ENGINE AND POWERTRAIN
• OUTER PANEL RUST THROUGH
• EVERY CHRYSLER-BUILT CAR AND TRUCK

Offers apply to new models sold and delivered to retail customers from dealer inventory. Chrysler Canada has provided participating dealers with discounts that can be passed on to you. These are minimum discounts based on M.S.R.P. Dealer may sell for less. Excludes imported cars, fleets and leases.

HURRY! LIMITED TIME OFFER.
SEE PARTICIPATING DODGE & PLYMOUTH DEALERS FOR DETAILS.

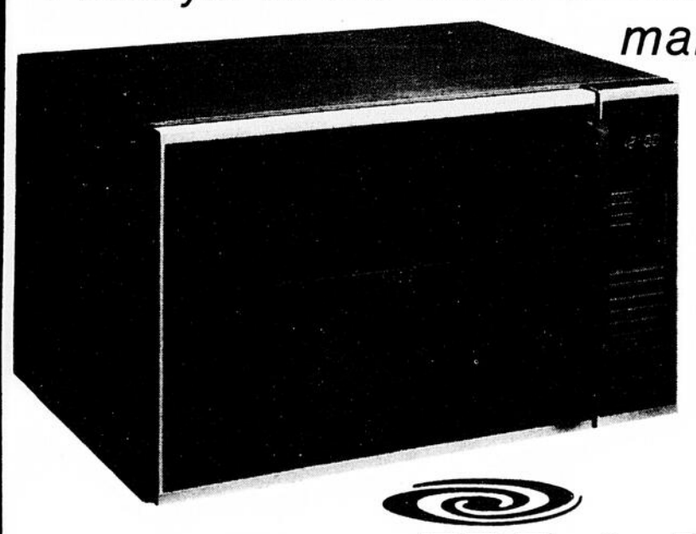
THE CLINCHER.
Get a cash rebate directly from Chrysler.

$500 REBATES
ON '85 AND '86
DODGE OMNI, CHARGER AND ARIES
PLYMOUTH HORIZON, TURISMO AND RELIANT
CHRYSLER LASER AND DAYTONA
DODGE RAM FULL SIZE PICKUPS AND RAM 50 PICKUPS

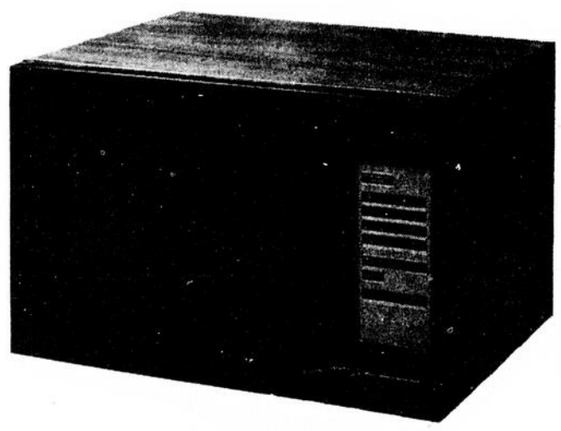
OFFER WILL LAST UNTIL DEC. 31, 1985.

5/80
C. J. KYLE LTEE
147 CHATEAUGUAY
HUNTINGDON
264-5321
Dodge
CHRYSLER
Dodge Trucks
SALES/SERVICE

SUPER CHRISTMAS BUYS
Finally... Micro-Wave Ovens that make sense!



EASY TO COOK WITH
AND OF COURSE FROM....
Whirlpool



MANY MODELS TO CHOOSE FROM
AND AT A PRICE TO SUIT YOUR BUDGET
•
SEE US TODAY
•
USE OUR CHRISTMAS LAY-AWAY PLAN

ROBERT LEDUC
• HOUSEHOLD APPLIANCES •
"MORE THAN 135 APPLIANCES IN OUR SHOWROOM"
253 JACQUES CARTIER, VALLEYFIELD
• 371-7713

"Something for everyone" fits the bill

The show "Something for everyone", presented on Saturday, Nov. 23, for the benefit of the Chateauguay Valley Music Association, was very well received by the enthusiastic audience which filled the ground level and part of the balcony of CVR auditorium in Ormstown.

The master of ceremonies Yvan Porcheron very ably assured the smooth flow of variety numbers from start to finish.

The Kitchen Band from the Huntingdon Craft and Recreation Centre opened the program, under the skilful direction of Buff Wilson. Warmly applauded, the Kitchen Band ended its performance with the song they usually sing last when they appear elsewhere, "Now is the hour", asking everyone to join in.

Liz Morgan, a folk and gospel singer from Hemmingford, was second on the program, and gave a hearty rendition of old favorites such as "Give me that old-time religion".

Chris Pennington, a young song writer and performer, offered three of his own compositions to an appreciative public.

Guy Gagner on fiddle won the hearts of all the old-timers' with a rendition of "Fascination". He was accompanied on piano by his sister, Myriam.

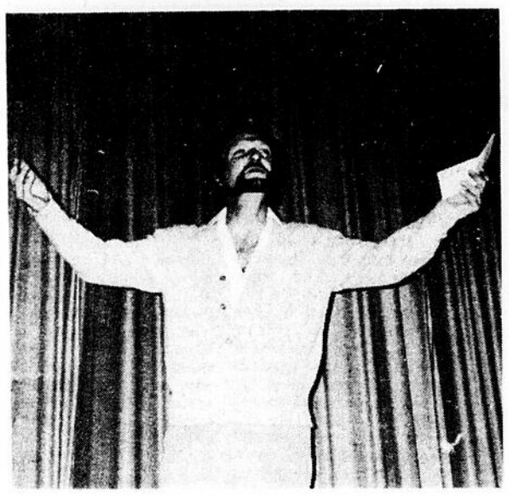
The beautiful voice of Lucie Leboeuf was appreciated in "Let it be me", and a French "chanson à répondre" in which she got everybody to join.

The "Numbers" group from Howick, all neatly decked out in their black and red uniforms, played and sang a few songs. It was interesting to see The Gleaner's own Howick correspondent, Evelyn Lamb, performing with the group.

Next on stage was the Walshaven Choir who gave a fine performance, followed by John Wilson and MC Yvan Porcheron who joined forces in a number of gospel songs, jigs and reels.



Leland Thornton performed a dance number with Mrs. Bob Clark at the "Something for Everyone" show last Saturday.



Yvan Porcheron, in one of his inspired moments as MC for the Chateauguay Valley Music Association's concert at CVR on Saturday, Nov. 23.

Ormstown's Mens' Quartet, made up of Keith and Glenn Tannahill, Roy McNicol and Ken Rember, really came out with beautiful harmony, even though they insist on not being called a barbershop quartet.

The Haystackers, two young men from Ormstown who haver been perfecting their act for about 10 years, presented an interlude of down-on-the-farm comedy, absolutely "corny" at times but a big hit with the audience.

Amateurs of classical music were treated to a smooth interpretation of the Sonata in D Major by Tartini, played by Nathalie Laberge on piano, her sister Sophie and a friend, Marie-Claude Gagnon from Beauharnois, on violin. Nathalie was one of the winners in the Chateauguay Valley Music Festival held in the spring of 1985. Other winners of the festival also played on Saturday: Isabelle Smith and Cedric Descombes.

Daphne Bye-Benoit, who graduated in music from McGill University, brilliantly played selections from Chopin.

Another guitar strummer and folk singer, Guy Laflamme, had everyone laughing with his song "The Flatulent person".

Finally the group "Loisirs folkloriques" from Huntingdon got the place stomping and jumping with some fancy square dancing.

All in all, a most enjoyable evening.



Jeff (front) and Andy (to the right) Eastwood, under the guise of Fred and Moe, provided a down-on-the-farm brand of humor at the "Something for Everyone" show on Saturday. Their buddy Zeke was absent.

News from Gault Institute

by Lyn Haworth
& Michele Vaillancourt

Another name for the season Fall
Short bright days, cool nights tall
Farmers harvest crops. Birds flying south.
See a squirrel carrying nuts in his mouth.
Strong breeze, bare trees
People raking leaves
Trick or treating, tricks or treat
Pumpkin and turkey pies to eat
North, south, east, or west.
This is when nature is at its best!

Compiled by : Level 3
Gault Institute

October at Gault Institute was great! Grade six made Pumpkin Cones to help them raise money to go to Quebec City in June.

To celebrate the harvest season, classes cooked squash, baked pumpkin bread, and had fruit and vegetable tasting pastries.

Everyone dressed up for Halloween and parties were fantastic. We also had our pictures taken.

All the classes are practicing for our Christmas concert and Senior Citizens' tea.

Pupils in level six and their parents are hard at work planning for the Christmas bazaar which will be held on December 12, 1985 from 9:00 a.m. to 9:00 p.m. All are welcome.

Ormstown

Bill Hooker, accompanied by his mother, were weekend guests of Mr. and Mrs. Melvin Stewart and family of Bristol, Quebec, also of Mr. and Mrs. Clayton Knott and family of Kanata, Ont.

JUST LIKE GOLD.
The values you can find in the classified pages.
CALL
THE GLEANER
264-5364

TEL.: (514) 264-5251
RES.: 371-5644
Dr. YVAN PERREAULT
DENTIST
OFFICE HOURS
MONDAY TO FRIDAY: 8:30 TO 5:30 P.M.
SATURDAY 8:30 A.M. TO 12:00
MON.: 6:30 P.M. TO 9 P.M.
TUESDAY EVENING 6:30 P.M. TO 9:00 P.M.
79 WELLINGTON HUNTINGDON
C.P. 1656 J0S 1H0

SAFETY CHECKED
LOW MILEAGE USED CARS

'81 TOYOTA
CELICA SILHOUETTE
LIFT BACK
FULLY EQUIPPED
EXTRA CLEAN

'82 TOYOTA
COROLLA
STATION WAGON
AUTOMATIC
GREY COLOUR
TOP CONDITION

'82 TOYOTA
COROLLA
HARD-TOP, 2-DOOR
AUTOMATIC
BEST OF CONDITION

'80 TOYOTA
CELICA
BROWN COLOUR
5 SPEED
90,000 KILOMETERS
EXTRA CLEAN

'83 TOYOTA
TERCEL
STATION WAGON
4 X 4
LIKE NEW

'80 FORD
PICK-UP - 1/2 TON
2-TONE
GREY AND BLACK
100,000 KILOMETERS
GOOD TRUCK

'84 CHEVROLET
CAVALIER
AUTOMATIC
20,000 KM
FULLY EQUIPPED
NEW CAR

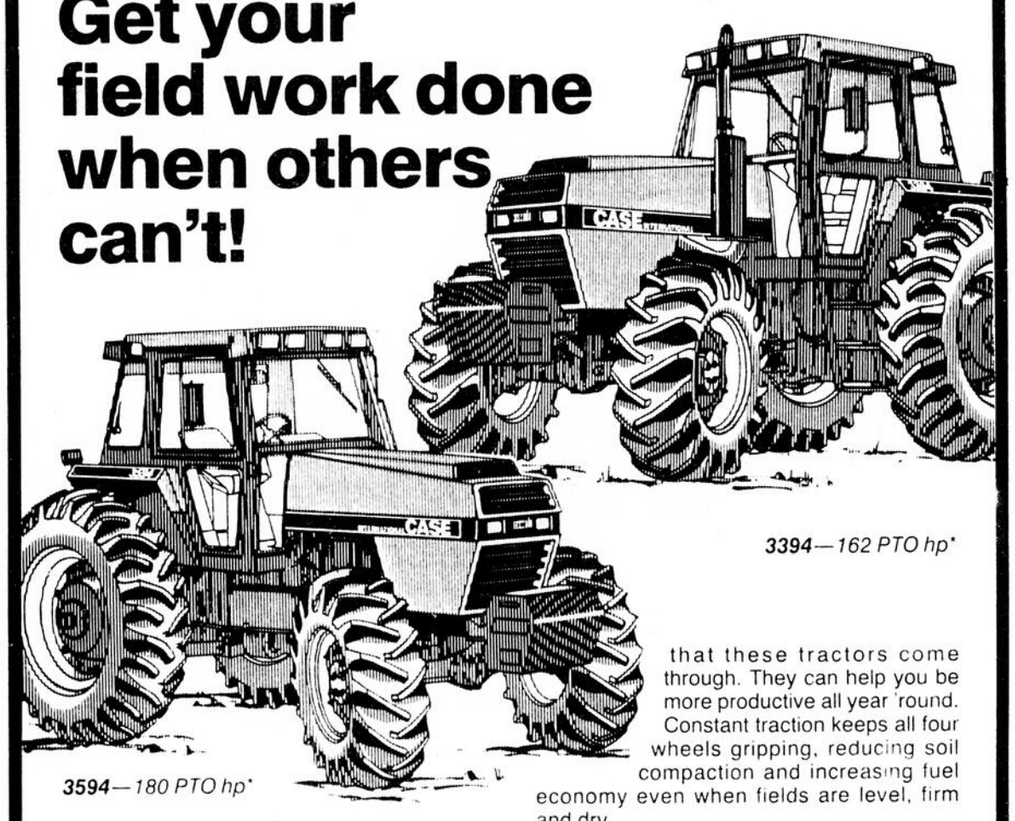
'85 CHEVETTE
DIESEL
BLACK COLOUR
5 SPEED
16,000 KILOMETERS
MUST SEE IT!

'84 FORD
TEMPO GL.
AUTOMATIC
WINE COLOUR
LOW MILEAGE
EXCELLENT

WE OFFER THE BEST GUARANTEE IN TOWN
COUILLARD
TOYOTA
460 CH. LAROCQUE, VALLEYFIELD • 373-0850

New! Case International Constant Traction 3394 and 3594 Tractors

Get your field work done when others can't!



3394—162 PTO hp*

3594—180 PTO hp*

On days when your neighbors are idled by "wet fields," you can be getting your work done—on time.

Case International 3394 and 3594 tractors with mechanical front drive aren't put off by a little bad weather. They can get into the field earlier and keep working in conditions that would be too much for an ordinary two-wheel-drive tractor.

But it's not just when the going gets tough that these tractors come through. They can help you be more productive all year 'round. Constant traction keeps all four wheels gripping, reducing soil compaction and increasing fuel economy even when fields are level, firm and dry.

The unique Case International Intelligence Center can give you a continuous digital readout on true ground speed and wheel slip. And with the standard 24-speed power-shift transmission you can fine-tune ground speed quickly and smoothly to optimize performance.

For year-round productivity and economy, you can't beat the new 3394 and 3594 with constant traction.

See us today for details.

*Manufacturer's rating

A fresh team for today's farmer

case ih

5% FINANCING RATE*
OR NO INTEREST UNTIL OCTOBER 1st, 1986*
OR LARGE DISCOUNT WHEN PAYING CASH

* FOR QUALIFIED BUYERS

case ih
LES EQUIPEMENTS
LAZURE ET LIENDEAU INC.
AGRICULTURAL AND INDUSTRIAL EQUIPMENT
30 ST-JOSEPH, STE-MARTINE, P. QUE. • 427-3612 • 825-2546

DECEMBER 2
ELECTIONS QUÉBEC 85

notice

These notices are given in accordance with the provisions of the Election Act.

to any person intending to vote without right

A person is guilty of an offence if he or she:

- votes more than once at the same election;
- votes without being entitled to vote;
- votes or attempts to vote by falsely assuming the name and qualities of a voter or by borrowing the name of a fictitious or deceased person.

Any person who contravenes these provisions is liable to a fine ranging from $100 to $10,000.

(Sections 493, 499, 506 and 507)

to School Boards and Educational Establishments

Polling day is a holiday in every school board school situated in an electoral division in which an election is held.

Every educational establishment must, on polling day, grant leave to those students who are voters.

(Section 221)

to employers

An employer must grant to a voter in his employ, during the hours the polling stations are open, at least 4 consecutive hours to vote, not counting the time normally allowed for meals.

No deduction of wages nor any penalty may be imposed on the employee by reason of this leave. Any employer who contravenes this section is guilty of an offence and is liable to a fine ranging from $100 to $1,000 in the case of a natural person or, in the case of a legal person, from $300 to $3,000.

On polling day, December 2, polling stations will be open from 10:00 a.m. to 8:00 p.m.

(Sections 251, 496 and 506)

For further information, call TOLL FREE: 1-800-463-4378 (from 9:00 a.m. to 10:00 p.m., 7 days a week).

because every vote counts

conduct of a polling
financing of political parties
electoral map

Le Directeur general des elections du Quebec

Editorial

TIME TO VOTE AGAIN

The time has come to decide and choose,
as we all know if we read the news.
Two major parties are in the race,
while minor parties try to keep pace.
Their leaders are a special breed,
they promise to fill our every need.
If we need work, they'll find us some,
to help us raise our low income.
Our education will be better,
I think I read that in a letter.

In every Hospital there will be beds,
if we get more money from the feds.
Our Medicare is one big shame,
I heard that said by 'What's his name'.
It's time to invest, so don't you wait,
There's not a chance we'll separate.

Every election it is the same,
it's all a part of politics game.
The parties do the best they can,
to get our vote and elect their man.
It is for sure that they mean well,
as each their platform try to sell.
So read and listen to what they quote,
and talk to other about your vote.

Between the parties there is a range,
do we think it's time we had a change.
Is the present party just what we need,
The other is better, or so they plead.
It's up to us the decision and choice,
So make sure we vote, then they'll hear our voice.

Jon Proudfoot



100 years ago

(From the Canadian Gleaner of Thursday, Nov. 26, 1885)

MANY NEW BUILDINGS

In no single season since it became a village, have so many new buildings been erected in Huntingdon... What is more gratifying than their number, is the fact that the greater part are of an improved type, such as to enhance its appearance. The most costly is that of James Will on the corner of Bouchette and Wellington Sts. It is 29 by 34 feet, 2 story high. The walls are 13 inch, and the brick is rubbed and striped. The roof is of iron with a rich cornice.

CHEESE BOX MANUFACTURE

McGinnis Bros., of this place (Athelstan), contemplate manufacturing cheese box furnishings on a large scale the coming season. With this end in view, they are at present erecting a building, 100 feet by 40 feet, two stories high. This includes the site of the tannery recently burned, which will again be used for the same purpose. The engine and boiler house will be 20 by 30 feet, and is being built of stone, and separate from the main building; the whole to be covered with tin or iron roofing.

APOTHECARY DIES

The death of Mr. Fortune was sudden, no apprehension of danger being entertained until the day before. He came to Huntingdon in 1842 and held at different times, many public offices, having been frequently mayor, and filling the office during the Fenian raid of 1866... As apothecary he obtained the confidence of the public to such an extent that he prescribed to a greater extent than any one of our physicians.

50 years ago

(From the Huntingdon Gleaner of Wednesday, Nov. 27, 1935)

ELECTION RESULTS

With Provincial elections held Monday one of the most hectic campaigns ever to take place in this district closed.

The campaign in Huntingdon County was very spirited for the fact that both candidates were very popular. Final shots were fired at St. Antoine and St. Chrysostome Sunday night for M.B. Fisher, M.L.A.-elect, J.W. Ross, and Hon. Honoré Mercier, Chateauguay candidate. Liberals and Conservatives both held meetings at St. Antoine, one in the parish hall, the other in the school house. Party rallies were held in Huntingdon and Hemmingford on Saturday night.

The first results in Huntingdon County showed a decided trend towards the alliance, and while the Liberal candidate made heavy inroads into the erstwhile Conservative strongholds, Martin B. Fisher gained an early lead which he maintained until his final majority of 304 was reached.

GETTING READY FOR CHRISTMAS

District merchants are getting ready for a heavy Christmas trade and will offer an unusual variety of goods. The increased employment in the Leach Mill and the advent of the Windsor Mills with its hundred or more employees should help local merchants more than a little in the matter of holiday sales.

Letters

Requests information

I am in the process of doing research on a gentleman by the name of John Percivell Harvey. I have already traced his career through World War I, as Town Engineer of Vermilion, Alberta and as Assistant Engineer of Railways and Canals in Cornwall, Ont.

Through correspondence with a former Dean of Kingston University I have been informed that in 1931 Mr. Harvey joined the compnay of Consolidated Utilities Ltd. of Huntingdon, Quebec, as General Manager.

I am hoping that people in the Huntingdon area may be able to help with further research. What I would like to know is if Consolidated Utilities are still in business and how many I get in touch with them. And if no longer in business would anyone among readers of The Gleaner have any information on this company?

My address is : P.O. Box 118, Lakeside, Nova Scotia, B0J 1Z0.

John Creighton

Bleak Christmas for separated father

This letter is addressed to fathers who are separated or divorced.

How many of them get to see their child or children only once a week or even every 15 days?

How is a child really supposed to get to know his father during such a short time?

Why is it the system always puts the blame on the fathers?

Fathers are told they are more violent or, better yet, that their life is not well organized. Could it be that our system hears only what it wants to hear?

What if those professionals called in to give their opinion on who gets custody of a child could only see their own child once a week? Would they like it?

It's true that some fathers don't care for their children but why does the system put all fathers in the same boat?

Some fathers get to see their child only seven hours a week. That gives a grand total of 364 hours a year or the equivalent of one hour a day. I'd like to ask judges what kind of activities can one plan for such a short period of time.

Judges, we are told, are supposed to know what's best for our child. So why do they need the opinion of professionals? If they can't decide for themselves, what are they doing in a court room?

What about psychologists, how can they really evaluate a person in six hours or, better yet, some can do it in 90 minutes. Now if you turn the tables and ask them if they get angry sometimes, they won't answer, they just smile.

The problem is that, once the mother gets custody, the father has no more rights. Oh, I'm sorry, yes, the father still has two rights: a) limited visiting hours b) the right to pay a pension.

Our system is a game of words with the smoothest talker ending up winning. Human feelings and truth do not count anymore.

What kind of Christmas can a father spend with his child when the system gives the father only three hours' visiting time?

One person alone cannot change the system, but if all fathers got together and really stood up for their rights, maybe something could be done.

I'm a separated father and I can't say thanks to our judicial system. Why? Because there's no justice.

A separated father

Births and Deaths

Cards of Thanks, In Memoriams, Marriage Notices, Engagements, Announcements

BORN

BROWN - Ronald and Penny are happy to announce the arrival of their daughter Dawn Marie, 8 lbs. 3 oz. at the Holy Cross Hospital, Calgary on Nov. 18, 1985. Sister for Steven. Proud grandparents are Charles and Ellen Suelzle of Sundee Alberta, and Clifford and Thelma Brown of Howick.

DIED

BARRINGTON, Mervin - at the Sherbrooke Hospital Thursday, November 14th 1985, Mervin George Barrington in his 66th year, beloved husband of Angie Bishop, dear father of George and his wife Roberta of Hemmingford, Quebec, grandfather of Mark and Scott. Graveside service and interment of ashes to take place Saturday, November 30th at 2 p.m. Union Cemetery, Ormstown, Quebec.

BRYSON, Mrs. Florence (née Cameron) - at the Barrie Memorial Hospital on November 22nd, 1985, wife of the late Cecil Bryson. Survived by her children Walsh, Mary (Mrs. K. Younie), Donald as well as nine grandchildren. Predeceased by her son Cameron. Funeral service was held from the chapel of the McGerrigle Funeral Home, Inc., Ormstown on November 24th at 2:30 p.m. Interment Union Cemetery.

CARD OF THANKS

Our sincere thanks to all who expressed their sympathy and neighbors and friends who were so kind during our recent loss of a wife and a mother.

Ken Fraser and family

CARD OF THANKS

We wish to convey our heartfelt thanks to all those people who expressed their sympathy to us since the death of a dear brother, brother-in-law and uncle. "Uncle Jerry" as his friends called him, came to live with us twenty months ago after having a heart attack. We miss him.

Gertie, Joe, Randy and Tracy Renaud

We wish to thank our relatives, friends and neighbors for their many acts of kindness during our loss of a dear son and brother. Many thanks for cards, letters, phone calls, flowers and food. Donations to the Heart Foundation, Barrie Memorial Hospital, Hinchinbrooke Firemen, Rockburn Presbyterian Church Memorial Fund. Flower tributes from Cleyn and Tinker and Sunday Morning Hockey League, Rev. Gordon Bannerman for his support at this time. A sincere thank you to each and everyone of you for expressions of sympathy.

All was greatly appreciated.

The Farquhar family

I would like to thank my many friends, neighbours and relatives for cards, flowers, gifts and visitors who came to see me in the hospital and a special thank you to all the people who brought Grant in to see me. All this was greatly appreciated. Thanks everyone again for all you did from the bottom of my heart.

Mary Whyte

The family of the late Florence May Burnett wishes to thank all friends, neighbors and relatives, for their kindness and help at the time of May's death. Many thanks for the flowers, visits, cards, food and memorial gifts, also special thanks to the doctors and nursing staff of the Barrie Memorial Hospital for the wonderful care given May.

CARD OF THANKS

We would like to thank the merchants and businessmen of Huntingdon area for the donations and all who attended our turkey bingo on November 24th. It was a great success and thank you to all.

Huntingdon Lions Club.

I would like to thank my friends for the contribution to the Little Green Library in memory of my sister Evelyn Alexander Ellis. Your thoughtfulness was appreciated.

Merle Ferry

IN MEMORIAM

WING, Ruth Bell - In loving memory of a dear mother and grandmother who passed away November 28th, 1977.

Sadly missed and always remembered by sons Russell, Howard and daughter Edith and family.

SHARPE - In loving memory of a dear mother, Estella M. Sharpe, who passed away November 28th, 1970.

"Time helps to hide the sadness
Like a smile that hides the tears
But loving memories hold you fast
Despite the passing years."

Forever remembered by Dorothy.

ROSEVEAR-MURDOTH--Don - In loving memory of a dear dad and brother.

"Their memories are keepsakes
With which we'll never part
God has them in His keeping
We have them in our hearts."

Charlie and Edna Johnson

Mrs. Mabel Baird dies at 92

Mrs. Mabel Baird, one of Ormstown's senior residents, passed away at the Barrie Memorial Hospital on October 25, 1985 at the age of 92 years and 6 months.

Born Mabel Margaret Ferns Todd on April 13, 1893, Mabel was the daughter of the late Mr. and Mrs. John Todd of Huntingdon.

It was on September 12, 1916, that Mabel Todd was united in marriage to Bruce Baird of Ormstown at St. Andrew's Manse by the Rev. J.B. MacLean.

To their union were born three daughters and one son: Mabel Audrey, Marjorie, and James Eric (predeceased). She is survived by daughter Shirley Faye, son-in-law Normand Lazure and grandsons Lee and Eric.

After 44 years of farm life on the Tullochgorum Road, including a tragic fire on May 1, 1954, the Bairds retired in 1960, taking up residence in their new home on Jamestown road in Ormstown.

Mabel, along with Bruce, devoted hours daily to their vegetable and flower garden including the strawberry and raspberry picking. Mabel also enjoyed hand sewing blocks for quilting, and spent many happy hours attending meetings as a member of the United Church Women's Group of St. Paul's United Church. Mabel was a charter member of St. Paul's United Church.

Then came a dark time... Bruce passed away suddenly November 12, 1976. Mabel felt privileged and thankful to have her family live with her over the past nine years. It was a time spent caring and sharing together.

As the years went by, Mabel enjoyed going for drives, looking at photos and enjoying T.V. along with regular visits from neighbours, and Rev. O. Carmichael, who recorded the Church Service for her to enjoy.

Mabel and Bruce were so proud of 60 years of marriage celebrated on September 12, 1976. Mabel was delighted on April 13, 1983 to celebrate her 90th birthday at her home with neighbors, relatives and friends.

The family was with her as she peacefully passed to rest on Friday, October 25, 1985 at the Barrie.

The funeral service was held from the Chapel of the McGerrigle Funeral Home, service conducted by the Rev. O. Carmichael on Monday, Oct. 28, 1985.

Pallbearers were Preston Nussey, Clifford Sproule, Clarence Baird and Ross Winter, assisted by her two grandsons Lee and Eric. Interment at the Ormstown Union Cemetery.

Remembrance....

Lord God in heaven
we implore
and pray
that man no more make war
That Flander's Poppy
still will grow
Reminding us
that we should know
There is no vict'ry
none at all
Where fathers
sons
and brothers fall
So many lost
the young
the brave
Who lonely lie
in a foreign grave
Then there are many
wounded
mained
Whose life
will never be the same
To them we owe
an unpaid score
Our freedom
they gave
their all for
We gather
on this special day
Lest we forget
we now
do pray,
Their sacrifice
was not in vain
They suffered not
a needless pain
On their behalf
it's time to act
With us that live
they have a pact
That in our life
all war will cease
And we will dwell
in love
and peace
Thy blessing Lord
be with them all
Who gladly answered
duty's call
Be with them now
and let them be
Beside you
in eternity.

Jon Proudfoot

A tribute to Harold Wattie

It was my privilege to know a remarkable man. He had a heart attack and died last week while working on his truck. Harold Wattie was 78 years old.

It is impossible to assess a man - there is too much to each of us. Thus I will simply try to give you a few of my impressions. First of all, he had the most amazing smile. It beamed at you as a benediction. He didn't "wear it" he was that smile. He had sky blue eyes and if one was attentive to their message, one could not help but be affected by them and feel loved.

Harold was child-like, innocent and at the same time wise. He might gossip but the stories he told had no edge. He accepted people as they were. To have him around in the village was like a kind of insurance. Over the years I got very used to this "convenience", as he was always there to help.

A couple years ago I called him up to help me assess if our cow was pregnant. I was sitting on the porch when he drove up. I asked him to go around the house and through the gate to see the cow. But before I had finished the sentence, Harold was on top of the fence and was jumping down like a teenager (he was 76 at the time).

When I was in the hospital, Harold drove my wife to the bus station in Huntingdon every single day. Or if she needed anything she simply called Harold. He did everyting as though it were a matter of course, that one hardly took notice. He acted as if it were he being so favored because you had called on him.

Harold was always elegant, riding his horse down the road, or driving his truck full of cattle. Whatever he did he remained a complete gentleman, a good omen to behold.

He worked to the very end and his work had the play-like quality of one who remembers who he is and is happy just to be alive. In my private book of saints Harold has been cannonized for many years now. And with his death I feel that we who miss him are the only losers because if anybody, it is he who is still smiling. The kind of smile that Harold had, has an eternal quality behind it.

George Berci

Ormstown

We extend our sympathy to the family and relatives of the late Mrs. Florence Bryson who died in hospital on the weekend.

S.P.A. SHANGRI-LA

Jackie G. Marcil

Trauma of a rejected dog.

I am very tired. Soon it will be the end. I will not be able to keep running through the fields. I'm always hungry. I'm thirsty also. The only water to drink is in the ditch and this water does not taste good.

The other day a man shot his gun to scare me away. I wasn't doing anything wrong. I was only trying to eat his dog's food. The dog was willing, he knew I was famished and he let me share his meal.

Since that time I'm more frightened. Every day I travel the same journey, through the fields and sometimes I run in the middle of the road. I watch the cars, I keep searching, trying to detect my master's car.

I like children very much and when I see some, I hope, I wag my tail, I perk up my ears but they keep going. Often they shout "go away, go on home". I would love to but I don't know where. I can't find my house. I'm lost and feel exhausted.

I'm losing weight, my paws hurt, and in the evening I sleep near the barns. It's beginning to get cold during the night. I'm always anxious to sleep as I don't hear my stomach growling.

For three months, I have been running up and down on Range 5. I'm afraid of everybody. When people call me, I run faster through the fields. No one is able to catch me. I'm getting wild.

Why did my master abandon me? I roam around the shelter in the evening and the watch-dogs bark. It scares me and I scurry as fast as I can. I'm terrified. I have no faith in humans. To be hungry, hurts, to be scared is horrible.

To my master, the one who was the most important thing in my life. I do not understand why you made me get out of your car and then left in such a hurry.

In the name of the ones unable to speak, I thank you for your interest.

Jackie G. Marcil

Briefs...

BLIND PERSONS - will be able to mail "talking" books, tapes and other recorded items to virtually all countries free of charge under revisions to postal regulations to be introduced shortly by Canada Post Corporation. Recording tapes and discs for the blind can now be sent free internationally only to or from recognized institutions for the blind. The easing of regulations to extend the same privilege to blind individuals results from international agreements reached by the 168 national Universal Postal Union.

THE GLEANER
P.O. Box 130, Huntingdon, Quebec J0S 1H0
Tel.: 264-5364
published by THE HUNTINGDON GLEANER (1985) LTEE
SECOND CLASS MAIL REGISTRATION NO. 0732
U.S. REG. NO. USPS 580-300 SECOND CLASS POSTAGE PAID AT CHATEAUGAY, NEW YORK, 12920
SUBSCRIPTION RATES
Canada: $16.50 yearly United States: $19.50 U.S. or $25.00 Can. yearly. Single Copy
GENERAL MANAGER: ROGER H. DAOUST
ASSISTANT GENERAL MANAGER: CHRISTINE DEGLAIRE
EDITORIAL:
RAMONA ROUGERIE, CYRIL ALARY

SERRES
DUTCH GREENHOUSES INC.
787 ROUTE 217, NAPIERVILLE
SATURDAY, DECEMBER 7
SUNDAY, DEC. 8
CHRISTMAS OPEN HOUSE & PLANT SALE
OPEN EVERY SUNDAY
Bring your friends and enjoy the beauty of Christmas flowers.
4 DOOR PRIZES
SPECIAL ON PLANTS FOR 2 DAYS ONLY
FREE REFRESHMENTS
HOURS
MON.-SAT. 8-16:30
OPEN ALL YEAR
WHOLESALE & RETAIL
SUNDAY 9-16:00
FROM DEC. 8 'TILL XMAS
NAPIERVILLE 245-3226
MONTREAL 875-5678

KELLY
Funeral Home
Reg'd
GORDON McINTYRE
Proprietor
FUNERAL DIRECTOR
PHONE
264-5447
HUNTINGDON, QUE.

MONTPETIT
Funeral Home
RODRIQUE MONTPETIT, Proprietor
FUNERAL DIRECTOR
MODERN PARLORS
Cremation
PRE-ARRANGEMENTS
170 Chateauguay St.
HUNTINGDON
TEL. 264-5331
Summer Res. 371-0699

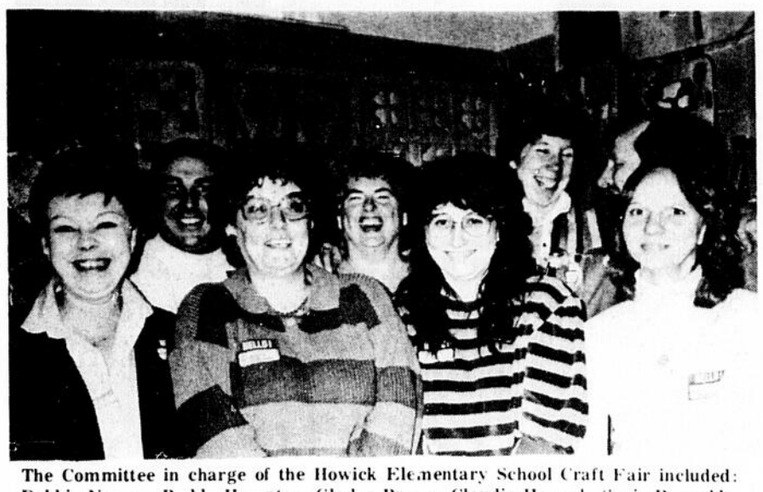
flowers FOR EVERY OCCASION
Little Denmark
HEMMINGFORD, QUEBEC J0L 1H0
1-800-363-1446
(514) 247-2718

PLANT SALE
FLORIST
Les Serres Pratt
100 Wellington
Huntingdon
264-6891
FRIDAY, NOVEMBER 29
9-9 P.M.
SATURDAY, NOVEMBER 30
9-5 P.M.
20-40% OFF
ALL PLANTS
GRAND PRIZE DRAW - SPOT PRIZES

Howick Elementary School Craft Fair

by Evelyn Lamb

What a busy weekend it was that just passed. Howick folk could be seen rushing to the Curling Rink for the Centennial Bonspiel, shopping at the HES Craft Fair, enjoying the Open House events at Hemmingford, frequenting Church luncheons and bazaars and going to the concert at CVR. Verily, in truth the busy season seems to be upon us. But, how can that be? For it has been frequently observed that country dwellers like ourselves have little to keep us occupied.



The Committee in charge of the Howick Elementary School Craft Fair included: Debbie Nussey, Buddy Hampton, Gladys Brown, Claudia Hannah, Sonia Reynolds, Jennifer Holzgang, Bill MacMillan and Gail Martin. There were 29 exhibitors at the Fair and it was expected the event would clear some $2,000 which will all go to the school.

The Craft Fair at HES on Saturday was a scene of bustling activity. Shoppers filled the gym during the 9 to 5 business hours, buying many of the beautiful items offered by the crafts people. The project was a resounding success - financially and otherwise. The proceeds received by the sponsoring committee will be used to benefit the student body at HES.

To save energy

Clean or change furnace filter every month during the heating season.

Keep room temperature at 20 degrees C (or 68 F) or lower during winter days, and at 18 degrees C (65F) or less during the night.

The CVESPA Column

The Chateauguay Valley English Speaking Peoples' Association

The Board of Directors of the Chateauguay Valley English-Speaking Peoples' Association has met with candidates running in Huntingdon riding in the December 2 election. Claude Dubois, Liberal, Reginald Burrows, Quebec Conservative Party, and Gabriel Grégoire, Parti Québécois.

The Board discussed a number of issues. Donald Ednie, Educational Committee Chairman of CVESPA, suggested that Canadian citizens who have received Kindergarten instruction in English be recognized as eligible for English language education in Quebec. He also referred to the necessity to solve the issue of the "illegals", a small number of children that should be regularized. Ednie stated that Bill 29 disenfranchises non-Protestants and non-Catholics and is unacceptable.

Elizabeth Kater, of the Health & Social Service Committee stated it is absolutely necessary to have legislative guarantees for English-language institutions in order that the English-speaking community be properly served. Maurice King, the Associations' Chief Executive Officer, emphasized the need for access to Civil Service Employment for English-speaking people; the present 2% level of English-speaking representation in the Civil Service is totally inadequate. He also expressed concern over the lack of access to Government Services and Public documentation.

It is vital to the existence of the English-speaking community to have these services fully available. King suggested that the Quebec Government should provide funding to small businesses who hire unilingual English-speaking people to assist them to provide job language training in French.

Susan Gendron suggested that Welfare recipients under 30 should receive at least the same benefits as those over 30 years of age.

Claude Dubois explained that the Liberal Party is committed to providing Legislative Guarantees for Health and Social Services, and that Claude Ryan had already indicated a review of the "illegals" will be made. He said the Liberal Party deplores the provisions on Bill 29 that deprive citizens of the right to vote in School Board Elections. He said that the lack of access to Service and Documentation in English was in a large extent due to the negative orientation of the present government towards the English-speaking people.

The Liberal Party does not suffer from this type of malaise and the result will be a more realistic and lenient approach towards the implementation of regulations and a much improved access to these services under a Liberal Government. Dubois was thanked for his very important assistance to the development of CVESPA in the past.

Reginald Burrows met with representatives of CVESPA and discussed a number of areas. He indicated his interest in the study of a radio station being conducted by CVESPA. He said he was very much in favor of a radio station and thought that it should be a bilingual station that would effectively serve the county of Huntingdon.

Burrows stated that the position of the Quebec Conservative Party on the Canadian Constitution was very clear they would accept the Constitution with the return of the Quebec veto right that René Lévesque had given away in 1982.

He said that the Canadian Charter of Rights should cover the minority language groups and provide the same criteria from Atlantic to Pacific. The Health and Social Services should be legislatively guaranteed for the English speaking people where numbers warrant.

Burrows stated that there should be access to Government Services and Documentation in English. Signs should have French and any other language. In municipal services he felt that it should be the responsibility to use the English language where they believed it to be in the best interest of the community.

Burrows expressed his support for CVESPA and similar organizations that work for understanding and cooperation between the French and English communities.

Gabriel Gregoire discussed a number of issues with the Board and advised them that he would have a committee of citizens formed to assist him develop meaningful programs for the county, particularly in Welfare, Health and Social Services. He was also committed to having a program for Agriculture. He assured the Board that he would be a dynamic member of the Legislature working for all the citizens of the county.

Bruce Hains, President of CVESPA thanked Gregoire for an interesting presentation.

Howick

by Evelyn Lamb
825-2117

Howick Senior Citizens met Wednesday afternoon, Nov. 20, with 32 members present.

Bingo and cards were played. Mary McCaig had high score in Bridge, Jennie Baird - 500, Mac McIntyre - Euchre.

The hostesses for the day were Laura Orr, Mrs. Desgroseillers, Dorothy Brown, Martha McIntyre.

Happy Birthday was sung to Verna Buchanan and Lyla Hamilton.

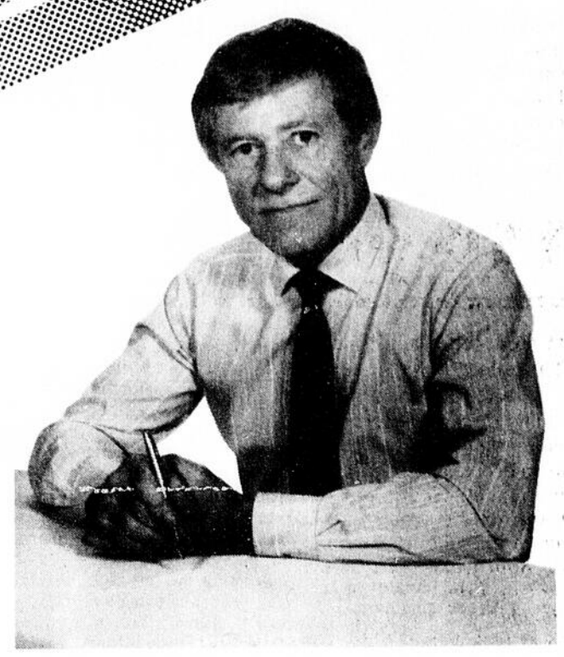
We were again reminded that Red Cross yarn is available at Mrs. Tellier's.

Our faithful comedienne, Hazel Ness had a reading "Time Change affects my Disposition".

Jennie McKell closed the meeting with a poem.

LIBÉRAL

COUNTY OF HUNTINGDON



ON DECEMBER THE 2nd... VOTE FOR

A CHANGE OF GOVERNMENT
A STRONG LIBERAL TEAM
A CANDIDATE WITH EXPERIENCE

BE PART OF THE WINNING TEAM
VOTE FOR

CLAUDE DUBOIS

AUTHORIZED AND PAID FOR BY LOUISETTE MATTON, OFFICIAL AGENT FOR CLAUDE DUBOIS

Sunshine Sandal

Sunshine • Very nice in the office and after hours too. Sunshine feels wonderful. A padded instep and an incredible range of sizes and widths insures a perfect fit and foot pleasing comfort.

Hush Puppies
The difference is comfort.



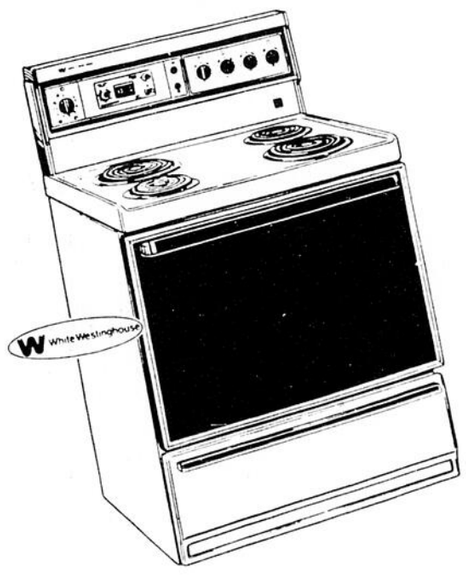
$27.95

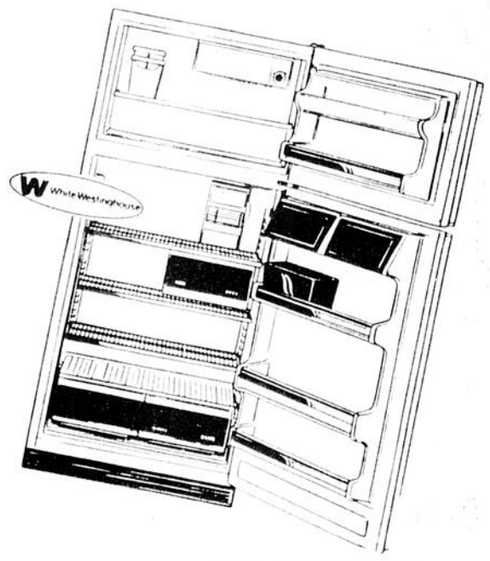
NAVY, BURGUNDY

TRU STITCH
FACTORY OUTLET
TAKE CATHERINE STREET AT "NATIONAL ARMY STORE"
123 CATHERINE ST., MALONE, N.Y.

White-Westinghouse

RANGES
AND
REFRIGERATORS





GOOD SELECTION IN STOCK

ALL AT

WAREHOUSE PRICES

FROM

ROCH DUMOUCHEL

FURNITURE - ELECTRONICS

24 MGR DAVID — TEL: 264-3028, 264-2276 — HUNTINGDON

A Paid Education and a Career Training Plan

Get the facts about the Canadian Forces Regular Officer Training Plan

You have initiative, leadership qualities and are determined to succeed! This may be the plan for you. Upon acceptance the Canadian Forces will subsidize your education at a Canadian military college or a mutually selected Canadian university. We offer you good pay, paid tuition, books and supplies, dental and health care and a month's vacation if your training schedule allows. On graduation you will be commissioned as an officer and begin work in your chosen field.

There's no life like it.

For more information on plans, entry requirements and opportunities, visit the recruiting centre nearest you or call collect — we're in the yellow pages under recruiting.

THE CANADIAN ARMED FORCES

Canada

Takes part in study on new drug for Multiple Sclerosis

by Evelyn Lamb

We often say with a certain air of disgust that we have become just numbers in our computerized society. One person who is presently known as 'no. 27' is quite happy about it, However.

Norman Fletcher, past Mayor of Howick Village, is a member of a study in the treatment of spasticity (stiffness of muscle) in Multiple Sclerosis. It is a study of a new drug called tizanidine in the treatment of muscle spasms in MS patients. This drug is being investigated because presently available drugs are not ideal either in terms of their response or the side effects which they may produce. The new drug may have advantages in terms of its effect in reducing muscle spasms or less side effects than other treatments but this is not known at the present time. The purpose of this study is to confirm the above possible advantages.

The drug is being given over a 10 week period and the personnel involved will not know until the final assessment whether a specific patient received the medication or a placebo.

The volunteers have been thoroughly checked out and their present condition recorded. They are carefully monitored throughout the duration of the study. They each have a detailed schedule for pill taking and will receive regular medical examinations with periodic blood and urine analysis as well as electrodiagnostic studies (electrical stimulation).

Advantages expected include improvement from spasm, clonus and spasticity (stiffness of muscle) with resulting improvement in the functional status of the patient and the capacity to be more independent. Fewer side effects are expected than with existing medications.

The experiment is being checked by inspectors from the government Health Protection Branch and by monitors from Sandoz Canada Inc. which is sponsoring the research, with the co-operation of doctors at the Montreal Neurological Institute and the Montreal General Hospital with their teams of volunteers.

Norman is interested and enthusiastic about any treatment that may help the MS patient. He states emphatically that not all patients with his condition share his willingness to try new treatments. Since he learned that he had Multiple Sclerosis, Norman has tried several treatments including snake venom injections, hyperbaric oxygen, diets and therapy.

His condition has worsened over recent years though he still keeps as active as possible. Just this summer he obtained a wheelchair in which you can see him working and supervising the activity in his garage-shop for metal reclaiming.

Norman's attitude is a positive one and a realistic one. His friends will await the outcome of the study with interest and the hope that it will prove beneficial. Our prayers and good wishes go with Howick's Tizanidine pioneer.

Howick

by Evelyn Lamb • 825-2117

The Congregation at the United Church were delighted to have as their Sunday Morning guests, the Men's Quartet from the Ormsown Presbyterian Church. Keith Tannahill, Roy McNicol, Ken Rember and Glenn Tannahill sang two old favorites which were very well received.

The Howick Curling Club saluted Très St. Sacrement Centennial by hosting 40 teams to a week-long round of the roaring game. The population of the Municipality was invited to participate with the result that 75% of the players were non-curlers or ones with little experience of the sport.

Instruction was given to beginners and the over-all response was one of enthusiasm and enjoyment. Residents of all ages, cultural backgrounds and involvement levels were to be seen tossing the granite down the ice including the Mayor and the Chairman of the Centennial Committee. The Centennial Logo was in evidence above the scoreboards, on each player's jacket and on the huge cake served as dessert at Saturday evening's Spaghetti Supper.

Esther Lang was the artist and received a hearty vote of thanks for her delicious and beautiful contribution to the Centennial event. Almost 100 people enjoyed the meal and appreciated the efforts of the Kitchen Committee, Anne Logan, Norma Buttars and all the other willing helpers.

Saturday evening completed the competition and awards were made to the four top teams by Elmer Black. Wooden plaques, made by Roy Templeton, were given to the two high scoring groups: Jean Paul Lazure, Maria Brown, Philippe Soucisse, Lise Lacoste; Serge Robidoux, Linda Rose, Michel Lemieux; Myn Lefebvre. Hats complete with the logo were presented to teams in third and fourth places: Bob Doré, Luci Doré, Mario Beaudette, Sylvie Soucisse; Ron Tennant, Walter Stonehouse, Malcolm Cogswell and Jean Cogswell.

Claude Dubois dropped in to watch the fun and shake hands with curlers and spectators. Excellent recorded music was supplied by Charlie Morgan topping off a most enjoyable Centennial event.

Grégoire...

from Page 1

was happy to hear that Agriculture Minister Jean Garon has confirmed the digging of the Norton, English River and Oak watercourses. Garon has also announced the establishment of a $2.2 million transformation plant (for potatoes) which will create 100 jobs in St. Remi. In horticulture and greenhouse production, Garon has announced a 4-year plan with $60 million available for the county of Huntingdon - St. Remi.

Dubois...

from Page 1

MNA has made formal promises to promote development in all sectors of activity, and that is reassuring for unemployed young people, other unemployed and senior citizens.

Agriculture held an important place in the campaign led by Dubois. He wants to see to its constant improvement through increased support to farm producers in the county.

Some points are worth repeating, mentioned Dubois. For example, the increase of exports in farm produce, a program to sustain employment for farmers, stabilization insurance programs, more money for research and development of new farming techniques, more help in the marketing of farm products, and grants for the protection of the agricultural environment.

Claude Dubois also is in favor of improving rural and municipal roads through an increased budget. He also wants to see an improvement in health care and services for senior citizens.

The Liberal team, according to Dubois, represents what is best for the future of Quebec, starting on December 3.

Ormstown

by Jean McEwen • 829-2704

Church news

The regular meeting of St. Paul's United Church Women was held in MacDougall Hall on November 14. Ruth Graham acting as chair person.

After the business discussion, the devotions were conducted by Muriel Wallace and Jean McClintock, the topic being "The Praying Hands and Peace".

The speaker of the evening was Lois McCaig who had brought a selection of Christmas Wreaths she had made from cones, pine boughs, wild flowers and grape vines. All were most attractive. She also made a beautiful pine cone wreath to demonstrate and showed how to decorate same. She was most generous in donating 5 of the wreaths which were drawn for by the members. The lucky recipients were Margaret Graham, Irene J. Hamilton, Mary Greig, Janet Elliott and Helen Taylor.

Beryl Greig thanked Lois for her interesting demonstration and refreshments were served by Elizabeth Roy, Joyce Templeton and Helen Taylor. A social hour was enjoyed by all.

Card Parties

Euchre and 500 was played at Brysonville Community Club last week when the euchre winners were Isabella Tannahill, Martha McIntyre, Mack McIntyre and Butch Cameron. 500 winners were Irene Hamilton, Hazel Ness, Ken MacDonald and Gordon Burrows.

Winners of the draw were Martha McIntyre, Janet Elliott, Doug Templeton, Ruth Towns, Irene Hamilton, Bruce Barr, Donald McKell, Jennie Baird, Marjorie Hope, Elizabeth Tannahill and Einar Nielson.

Local branches of the Women's Institute sponsored a Military Whist at Walshaven Community Centre last week and 32 tables were filled with card players.

First prizes went to Wilbur and Grace Stowell, Connie Van Blankers and Florence McNaughton. Second prize - Allan Mack, Arlene MacIntosh, Marion Ruddock and Lois McCaig. Consolation prizes were won by Mary Lunn, Iris Simpson, June Orr, and Muriel Frier.

Door prizes were won by Margaret Wright, Margaret Graham, Gladys Robb, Dorothy Morison, Virginia Faloon, Patricia Cavanagh, Arline MacIntosh, Willie Maither.

Prizes for the drawing went to Allan Mack, Emery Castagner, Everett Lindsay, Margaret Chisholm, Una Gruer, Virginia Faloon, Howard McLean, Florence Thyer, Rita French Winnie Hyndman, Kenny MacDonald, Louise Kerr, Muriel Frier, Liz McNaughton, Esther Cavanagh, Hank Hirsch, Lynn Cunningham, Janet Elliott, Hazel Ness, Grace Waldie, Isabel Sutton, Florence McNaughton, Alexa Leslie, Mary Louise McPherson, Mayford Hooker, Mary McGerrigle,

A message from the Public Curator (8)

Administration of assets by the Public Curator — general administration

In our last column we discussed the principles that govern the Public Curator's organization of assets in the best interest of the incapable person to whom they belong.

The Public Curator must also, by law, ensure the day to day management of each portfolio individually, and he is held solely and personally responsible for his administration. However, with more than 14,000 individuals under his protection, it is evident that he requires the assistance of a large network of administrative services as well as an effective data processing system.

All sums payable to the incapable person are collected for him by the Public Curator. These include rental payments, salary and employment insurance, pensions, insurance policies, allowances and/or social welfare. The balance after expenses is invested and the interest earned is credited to the personal account of the incapable person. All financial transactions are subject to strict accounting and statements are always readily available.

The fees charged to cover administrative expenses are established by the Government. They are, however, extremely reasonable since the very purpose of the Public Curator is to protect and conserve the assets of the mentally handicapped and not, to profit from them.

The Public Curator encourages any requests for information to be addressed to "A MESSAGE FROM THE PUBLIC CURATOR", Le Curateur public du Québec, P.O. Box 51, Montreal (Quebec) H4Z 1J6.

HANDLES ANYTHING THAT CROPS UP.



Kubota M-Series tractors are built for all kinds of jobs. They range from 45 to 85 PTO horsepower. And with 4-wheel drive they can easily pull an implement you'd expect to find behind a much larger tractor.

These Kubota tractors are built with strong, liquid-cooled diesel engines. There's even a turbo-charged model available for increased pulling power.

And, while a Kubota is built to take on big work, it doesn't come with the fuel bill or other operating expenses of many larger tractors.



So if you plow, cultivate, spray, load, mow, bale or do just about any other farm chore, take a look at the Kubota M-Series. You won't be interested in anything else.

KUBOTA®
Nothing like it on earth.™

We are pleased to announce that we are the Kubota tractor dealer in this area.
DONALD BROWN EQUIP.
HOWICK, QUE. formerly J. Melville Brown & Sons 825-2093

GAZ BLEU PROPANE INC.

CHRISTMAS GIFT IDEAS

FOR YEAR ROUND EFFICIENCY AND PRACTICALITY



BAR-B-Q AT ITS BEST

Wait broilmaster

COME AND SEE OUR WIDE RANGE OF MODELS AND PRICES

MasterCard VISA USE OUR CHRISTMAS LAY-AWAY PLAN

GAZ BLEU PROPANE INC.
683 CHEMIN LAROCQUE
VALLEYFIELD 371-7333

CAMPI FORD INC.
WITH ITS UNBEATABLE PRICES
(WE GUARANTEE IT - JUST SEE US)

RED CARPET LEASING EXAMPLES:

ESCORT FROM $99.* PER MONTH (48 MONTHS)
TEMPO FROM $136.* PER MONTH (48 MONTHS)
RANGER FROM $96.* PER MONTH (48 MONTHS)

* CASH DEPOSIT OR EXCHANGE OF $3,000.00 REQUIRED (TAX NOT INCLUDED)

Red Carpet Lease VEHICLE LEASING PLAN

TAKE ADVANTAGE OF THIS WARRANTY
5-YR., 80,000 Km
UNTIL NOV. 29, 1985



HAVE YOU DRIVEN A FORD...LATELY?

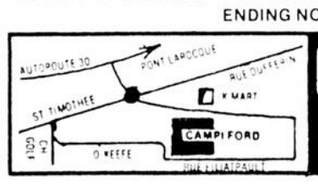

Jules


Jerry


Yves

Ford 5 YEAR UNLIMITED DISTANCE DURACHARD WARRANTY

BUYERS' CHOICE: $500 REBATE OR 9.5% INTEREST FOR 36 MONTHS, ENDING NOV. 29, 1985



FORD CAMPI FORD INC.
550 MGR. LANGLOIS, NITRO • 373-2848

School Board integration

Following is the remainder of Part II of the in-depth study written by the Director General of the Protestant Regional School Board of Chateauguay Valley on the subject of "School Board Integration". Watch for Part 3 next week.

The local boards exist by law (Education Act) as being responsible for elementary education. They receive the grants from the Ministry of Education for this purpose. While the elementary educational services are organized by the Protestant Regional School Board of Chateauguay Valley, the grants for elementary education go to the local boards. The Protestant Regional School Board of Chateauguay Valley then charges the local boards for the elementary services provided to include a share for administrative services, but not for transportation, adult education, purchasing, accounting or payroll services.

In addition, the local elementary boards look after tax collection. Commissioners on the local elementary boards must also approve of inadmissible expenses incurred for the elementary schools by the Protestant Regional School Board of Chateauguay Valley. (They must also do this as commissioners on the Protestant Regional School Board of Chateauguay Valley for secondary education). In addition to the foregoing, the elementary boards are responsible for approving their annual budget for elementary education and the financial statement at the end of the school year.

While the Lake St. Louis-Chateauguay School Board has delegated its responsibility for school building maintenance to the Protestant Regional School Board of Chateauguay Valley, the Ormstown Board commissioners and staff must make decision on school maintenance, hiring of caretakers and rental of school facilities at Ormstown, Gault, Huntingdon, Franklin, Hemmingford and Howick Schools. School building maintenance encompasses tenders for services, approval of same, supervision of the work and payment for work done.

To maintain the operation of the Lake St. Louis-Chateauguay and Ormstown School Board, the former has a secretary (80% time) and a Secretary General (20% of a position) while the Ormstown Board, since it has not delegated its school maintenance to the Protestant Regional School Board of Chateauguay Valley, maintains a full-time Secretary General and two full-time secretaries. Both local elementary boards hire part-time staff as needed.

To say the least, the nine elected commissioners and one parent commissioner who serve on each elementary board and in turn the Regional Board are kept busy with many night meetings. Meetings are held at night since commissioners have their own jobs and responsibilities during the day.

When this framework was set in 1972, no one thought that another structure would be imaginable almost 14 years later, since the three boards were growing and enrolments were not a concern. Besides, as long as the Protestant Regional School Board of Chateauguay Valley had to turn to the local elementary boards for tax funding and approval for inadmissible expenses, the elementary boards had a major role to play in determining the direction and scope of high school education.

However, about the middle seventies, school enrolments began to drop drastically. The decrease was given more impetus with the passage of Law 101 in August 1977 which restricted English language schooling. Then, in December 1983, Law 57 was adopted by the Government in power and among many budgetary changes the regional boards were given taxation powers for the first time. As of July 1980, the Protestant Regional School Board of Chateauguay Valley could assess its own school taxes to raise funds to cover expenses not funded by the Ministry of Education of Quebec. It no longer had to turn to the local elementary boards to seek approval for inadmissible expenses and could set its own tax rates within the limits provided by Law 57.

Our decreasing enrolment trends in the Chateauguay Valley was not unique. In fact, enrolments were dropping in the majority of the 250 school boards, both French and English, across the Province. As enrolments dropped, so did school board budgets. Without the same level of financial resources, we experienced by 1979 our first staff layoffs and declaration of surplus teachers, administrators, support staff and consultants.

Throughout the Valley, with approximately a 54% drop in enrolment since 1974, a tightening of the purse strings has been the order of the day in all three boards. We had almost 7,500 students in 1975 and as of September 30, 1985, our enrolment count stood at 3,500. Can we continue to afford three school board administrative units in terms of financial and human resources?

One answer to our enrolment decrease would appear to be to consolidate or integrate the three boards to save money. However, it is not the only reason to proceed with integration. What are the other reasons? How will integration of the three boards affect our students in the classroom? Will we have local commissioners? How many? Will we save money at the administration level to make it available at the school level in terms of services for our students? These questions will be answered in Part III.

N.B. Requests for additional information may be addressed to David D'Aoust (691-1440), P.R.S.B.C.V. Peter Ross (691-1440) or H. Smith (829-2274).

H'ford Township council

A meeting of the Hemmingford Township Council was held on Monday, Nov. 18 in the Town Hall.

The taxpayers on Moore Road were present to inquire about the possibility of having a street light installed on the corner of Moore Rd. and Rte 219. The council will study this request and report at the next meeting.

Secretary-treasurer, Linda Orr, requested a raise of 5%. The request was granted by a unanimous vote and her salary will be $17,850 per year as of Jan. 1, 1986.

It was unanimously adopted that the secretary-treasurer change the accounting system to McBee which will be more efficient.

Donations were made of : $500 to the Old Convent Committee $25 to Cerebral Palsy and $100 to the Salvation Army.

The mayor's report which was presented, read and checked will be mailed to every house in the township.

A special meeting was held on November 22 at 8 p.m. to discuss the building of the new Town Hall.

To save energy

Attics should be insulated to a minimum level of R20.

Basement walls, ceilings and floors of crawl spaces should also be insulated to retain heat.

USED CAR Bargains

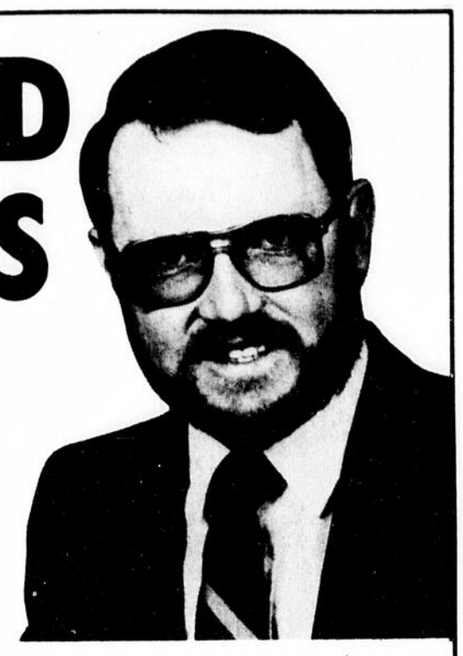
'85 VOLKSWAGEN DIESEL
'83 PONTIAC, J-2000, 4 CYL. STATION
'83 ESCORT 2 DR. AUTO
'83 ESCORT AUTO, STATION
'81 ESCORT 2 DR. 4 SPEED
'81 DATSUN 200 SX, AUTO.
'81 MAZDA GLC
'81 CAPRI, AUTO.
'81 ARIES K, AUTO.
'81 MARQUIS STATION
'81 CITATION, 2 DR., AUTO., 4 CYL.
'81 TOYOTA TERCEL, 4 DR.
'80 LTD, 4 DOOR
'80 THUNDERBIRD LANDAU, fully equipped
'80 MALIBU, 2 DR.
'80 GRANADA, 4 DOOR, AUTO.
'79 MAZDA, 2 DR.
'78 MONZA

TRUCK SALE

'83 FORD F-100, 6 CYL. STD.
'81 ECONOLINE VAN, 6 CYL, AUTO.
'81 GMC 3/4 TON, LOW MILEAGE
'81 DODGE PICK-UP 6 CYL., STD.
'81 CHEVROLET 4 X 4, CREW CAB
'81 DATSUN 4 X 4
'81 FORD F-100 PICK-UP, V-8, AUTO.
'78 FORD 3/4 TON

FORD MERCURY
ROCH TREPANIER AUTOMOBILE INC.
CHEMIN RIDGE HUNTINGDON
TEL: 264-5356

REGINALD BURROWS



COUNTY OF HUNTINGDON

The choice we can trust

- For better protection of the textile industry
- For strong support of the local health and social service administrations
- For the promotion of private enterprise and the growth of collective well being.

PCQ
PROGRESSIVE CONSERVATIVE PARTY OF QUEBEC

Authorized and paid for by Jean-Paul Frappier, official agent for Reginald Burrows.

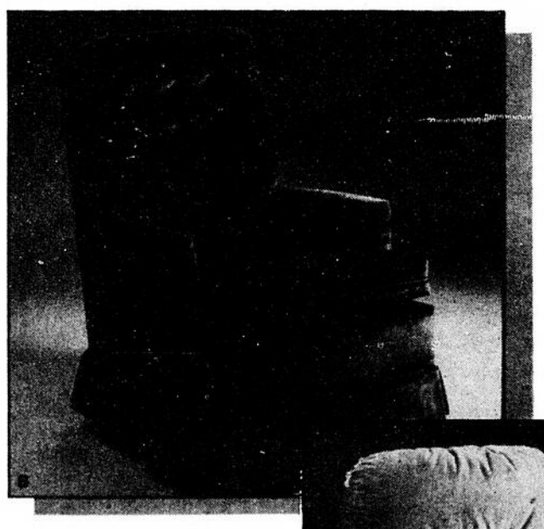
• 3 FLOORS OF FURNITURE, 24,000 SQ. FT. • 3 FLOORS OF FURNITURE, 24,000 SQ. FT. • 3 FLOORS OF FURNITURE, 24,000 SQ. FT. • 3 FLOORS OF FURNITURE, 24,000 SQ. FT. • 3 FLOORS OF FURNITURE, 24,000 SQ. FT.

HOLIDAY SALE

Ideal Gift

FOR YOUR LOVED ONE AT A PRICE YOU CAN AFFORD

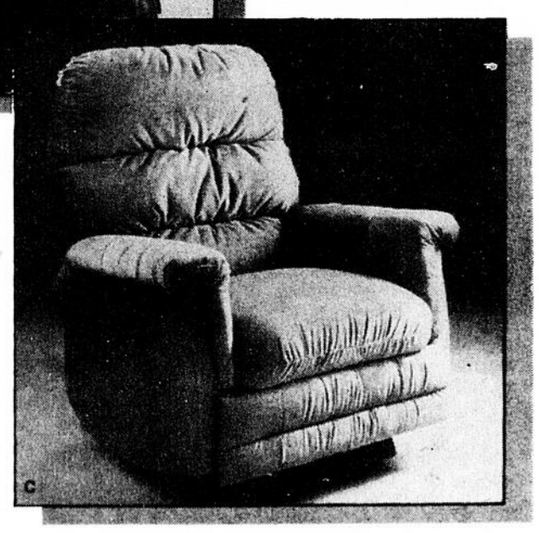
BEAUTIFUL AND COMFORTABLE RECLINER CHAIRS



B KROEHLER

The pivoting rocker by Kroehler, covered in fabrics exclusive to participating B.V. dealers. Available in your choice of beige, pink, brown and rust.

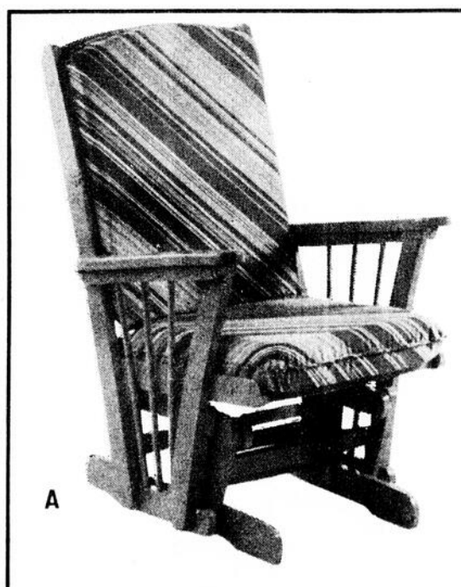
$179.00



C BERKLINE

This contemporary rocker can also recline fully and maintain the desired position. Furthermore, its foot-rest conceals an extension. In grey or light brown.

$378.00



A DUTAILLIER

For gentle, effortless rocking, two chairs with sliding action:
INTRODUCTORY OFFER
In grey, two exclusive B.V. pattern choices

$199.00



B DUTAILLIER

Textured tweed, in gold

$159.00

JUST COME IN AND MAKE YOUR CHOICE FROM A WIDE SELECTION OF STYLES AND COLOURS

• • • AS ALWAYS, FILIATRAULT FURNITURE INC. GIVES YOU FREE SERVICE AND DELIVERY • • •

PAIEMENTS FACILES SELON VOTRE BUDGET - EASY TERMS ACCORDING TO YOUR BUDGET

AMEUBLEMENT Filiatrault FURNITURE INC.

LA MAISON DES VALEURS SUPERIEURES • THE HOUSE OF SUPERIOR VALUES

35 BOUL. D'ANJOU
CHATEAUGUAY
692-4648

BV BONNE VALEUR

• 3 FLOORS OF FURNITURE, 24,000 SQ. FT. • 3 FLOORS OF FURNITURE, 24,000 SQ. FT. • 3 FLOORS OF FURNITURE, 24,000 SQ. FT. • 3 FLOORS OF FURNITURE, 24,000 SQ. FT. • 3 FLOORS OF FURNITURE, 24,000 SQ. FT.

Sports

Regional Hockey League

All three games end with goal in empty net

All three games in the Regional Hockey League last Sunday afternoon, by a strange coincidence, ended with a goal scored in an empty net.

Black 5 - Red 2

The first game of the day between the Black and Red teams was 4-2 as the third period was coming to an end when the Red took a chance and removed their goaler. Unfortunately for them, Daniel Quinn, assisted by Wayne McDowell was able to send the puck into the empty net, making it 5-2 in favor of the Black. The winning team didn't put any points on the scoreboard during the first 15 minutes of play. Then Wayne McDowell got three goals, one in the 2nd period, from Daniel Quinn and Bruce Gill, then two in the 3rd period, from Alain Lalonde and Brian Brunette, and from Mike Murphy. Bruce Gill got the fourth goal for his team, unassisted.

For the Reds, Noel Curran scored the only goal of the first period, from Mike Thurston and Michel L'Heureux. Jean-Luc Tremblay got his team's second goal, unassisted.

White 4 - Green 2

The White vs Green encounter ended 4-2 in favor of the Green squad, thanks to two goals by Frank Mesei, the first from Reál Robidoux and Mario Legault, the second from Mario Lefebvre and Jacques Moïse. In between that, Mario Legault found the back of the net, unassisted and the White's fourth goal, by Gary Tremblay, from Mesei, was fired into a deserted net.

Blue 7 - Gold 5

As with the first two games of the afternoon, the last game was also very closely fought with final score being 7-5 in favor of the Blue team over the Gold.

Scoring for the winners were: Paul Brisebois, from Wayne Cook, Jean-Louis Royal, from Jean-Paul Mainville and Kent Smythe, Wayne Cook again, from Legault and Gary Patch, Michel Roy from Mainville, Royal again from Mainville, Yvan Legault from the ubiquitous Mainville again and finally Legault who put the puck into an empty cage to seal the fate fo the Gold squad.

For the unlucky Gold formation, goals were by Denis Bergevin, from Jean-Marie Hurteau and Jean Dahmé, Wayne Sherry from Joël Brunette and J.M. Hurteau, then Hurteau from Bergevin, Hurteau again from Dahmé, and finally Bergevin his second goal, from Brunette and Hurteau.

There will be no play in the Regional Hockey League on Sunday, Dec. 1, to make way for their hockey tournament which opens on Thursday evening, Nov. 28, and will feature three days of exciting hockey action.

Regional League Team Standings

Team	GP	W	L	T	Points
Blue	8	6	2	0	12
Black	8	5	3	0	10
White	8	4	3	1	9
Green	8	4	4	0	8

Players with most points

	G	A	Points
Kirk Smythe	15	5	20
R. Lefebvre	9	11	20
M. Lefebvre	8	9	17
J. Moise	7	10	17
L. Caza	4	13	17
D. Latreille	4	13	17
J.M. Hurteau	8	8	16
D. Blake	6	10	16
Mario Legault	2	14	16

Goaler's averages

	GP	GA	Average
J.M. Legault	8	23	2.88
Y. Langevin	8	26	3.25
L. Ricard	7	34	4.86
D. Johnson	8	41	5.13
H. Welburn	8	47	5.88
B. Desrosiers	7	44	6.29

Green Library

The Little Green Library in Huntingdon acknowledges the following memorial donations:

In memory of Mrs. Mabel McCracken, from an anonymous donor. In memory of Mrs. Jeanne Robb from the Junior Women's Auxiliary of St. Andrew's Church.

In memory of Mme M. Latreille, from Jean-Louis Riel. In memory fo Jean Forget, from Mr. and Mrs. Marcel Latreille.

New additions to the library include:

The man who cried - Catherine Cookson; The Miracle - Irving Wallace; Princess Grace - Sarah Bradford; Love and War - John Jakes; Julie - Catherine Marshall; The Miracle - Wallace Irving; A Gentle Fending - Johanna Lindsay; The Nake Fence - Sidney Sheldon; Jubal Sackett - Louis L'Amour; Basic Black - Arthur Black; Lightly Poached - Lillian Beckwith; Bountiful Just - Lillian Beckwith; A Rope in Case - Lillian Beckwith; Casserole Cooking - Reckie Jennie.

MAC'S CHAIN SAW AND GARDEN EQUIPMENT
4360 ROUTE 138 TEL: 264-3539



OPEN 5 P.M. TO 9 P.M.
ALL DAY SATURDAY

We are Proud to Announce
We Have Been Appointed Authorized Dealers for
ECHO CHAIN SAWS
AND ACCESSORIES

Huntingdon Minor Hockey has 95 players less this year

With a greatly diminished enrolment of 95 players less than last year, the Huntingdon Minor Hockey League started its regular season a few weeks ago.

Players were so scarce that the Bantam and Midget categories had to be bunched up together so that there would be enough people to make up four teams.

Atom category

Four teams make up the Atom category in the league. These players are 10 and 11 years old.

The White team, sponsored by Moore Transport, is the only team with no losses in this early part of the season, with one win and one tie.

In other games, the Green team, sponsored by Rainbow Jeans, won by a close score of 3-2 over the Red in their November 15 encounter. Goals for the Green team were by Matthew Reid, Lee Bossé and Matthew Shewchuk. For the Red it was: Bradley Beachin and Pascal Primeau.

The Blue and White teams ended play in a 3-3 tie in their game of November 15. Bleu's goals were by Yannick Letarte who scored twice, and Joel Tessier.

Brett Blair scored all three goals for the White team.

Finally in the game played on November 16, the White team shut out the Green 4-0. Goals were by: Bill Tannahill, Brett Blair (two goals), and Stéphane Laliberté.

Pee-Wee teams

The season for the three Pee-Wee teams which include players 12 and 13 years old opened on November 4 as the White formation sponsored by Moore Transport, won 8-2 over the Blue team sponsored by the Caisse Populaire of Huntingdon.

Joel Legault and Sandy Duheme both had two goals for the winners, Martin Anderson, Dominic Girouard, Stephane Farmer and Chris Tremblay each had one goal.

Goals for the Blue came from Jeff Hick and Ricky Authier.

On November 9, Moore's White team won againt 3-1 over the Green detachment. Ryan Oldham, Joel Legault and Dominic Girouard scored for the winning side while Luc Guérin saved his team from a shut-out.

On November 10, play between the Green and White teams ended in a 2-2 tie. Michel Champagne scored the two goals for the Green squad, while Stephane Farmer did the same for the White team.

On November 16, the Blue team won a close 3-2 decision over the White. Sylvain Renaud, Daniel Labelle and Eric Hurteau scored for the winners, while Stéphane Farmer improved his score sheet with two goals again.

Bantam-Midget

The combined Bantam-Midget category with players 14 to 17 years old started play on October 22 when the Orange team, sponsored by the Moose Club, and the Red team, sponsored by the Arena Restaurant, ended play in a 2-2 tie. Yvon Duheme got the two goals for the Orange team, while Shawn Miller and Denis Ricard scored for the Red.

On the same day, the Green team, sponsored by Rainbow Jeans, shut out the White team, sponsored by Cleyn & Tinker by the score of 8-0. Ronnie Lindsay had a hat trick with three goals, while Eric Bourassa, Jean-Guy Haineault, Sylvain Génier, Claude St-Onge and Dominic Bourdeau had one goal each.

On October 28, The Red beat the Green team 6-2, thanks to two goals by Gabriel Séguin and other goals by Adam Aikin, Denis Ricard, Shawn Miller, Denis Ricard.

Daniel Raymond and Sylvain Génier scored, unassisted, for the Green.

In the other game of that day, the Orange team won 6-1 over the White. Yvon Duheme was the star of the game with three goals and two assists. Paul-Emile Trépanier for his part had two goals, Sylvain Brunette had one.

Teddy Robidoux saved the White team from being shut-out with his goal.

On November 4, the Red team won a close game 2-1 over the White. Denis Ricard and Fred Stevenson accounted for their team's victory while Shawn Miller's goal averted a shut out for his team.

In the other game on the program, the Green team won 2-1 over the Orange. Daniel Raymond and Ronnie Lindsay scored for the Green. Yvon Duheme had the lone goal for the opposite side.

On November 11, the White team won 2-1 over the Green with goals by G. Provost and Teddy Robidoux. Ronnie Lindsay got the only goal for the Green.

The other game saw the Red win 3-2 over the Orange squad. Gabriel Séguin, Adam Aikin and Jason Robidoux were responsible for the Red's win, while Yvon Duheme and Sylvain Brunette accounted for the losing team's goals.

Briefs...

TO DEVELOP A LIFESTYLE - that will be beneficial to your heart, the Canadian Heart Foundation says: don't smoke, have your blood pressure checked regularly and treated if it's high, and most importantly eat a fat-controlled diet.



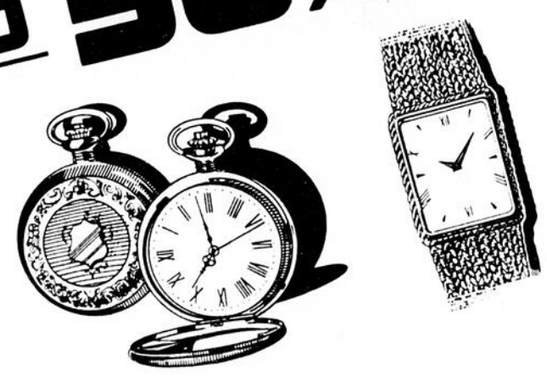
STILL THOUSANDS OF DOLLARS OF MERCHANDISE LEFT ON OUR CLOSING OUT SALE

Brilliant Gift Ideas



40% TO 50% OFF

GIVE Jewelery ...FOR CHRISTMAS!



BIJOUTERIE AU PIERROT
241 VICTORIA, VALLEYFIELD
WILL BE MORE THAN HAPPY
TO HONOUR OUR GUARANTEE



CHRISTMAS LAY-AWAY-PLAN AVAILABLE

JEWELLERY

Brodeur

201 VICTORIA, VALLEYFIELD • 373-1606

BO JEANS

GIANT INVENTORY SALE
(BASEMENT)

MANY OTHER SPECIALS IN STORE

JEANS FOR CHILDREN CORDUROY OR CANVAS popular brand names **$7.99** 2/15.00

SWEATERS AND BLOUSES FOR ADULTS **$9.99**

JEANS FOR ADULTS CORDUROY OR CANVAS popular brand names **$16.99** 2/30.00

JEANS FOR ADULTS CORDUROY OR CANVAS popular brand **$12.99** 2/25.00

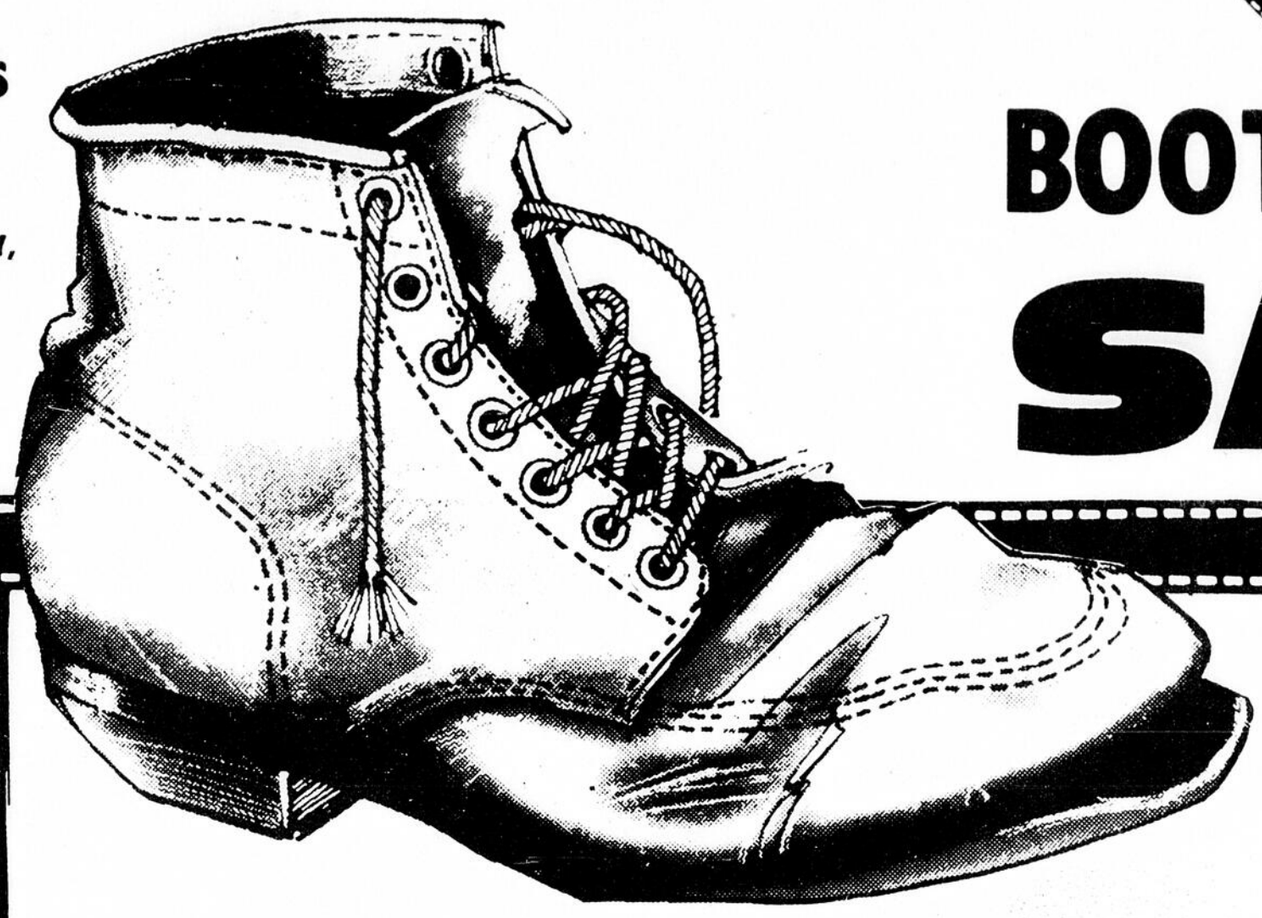
6, PLACE DU CENTENAIRE,
ALTERATIONS ON PREMISES **VALLEYFIELD 371-7372**
SALE EXPIRES DECEMBER 7, 1985

THIS WEEK ONLY AT...

LA OUÈRÂSSE
IT'S MORE THAN WORK CLOTHES

4 DAYS ONLY

STARTING WEDNESDAY, NOV. 27 TO SAT., NOV. 30



BOOTS TRADE-IN SALE!

$10.00

WILL BE GIVEN YOU FOR YOUR OLD PAIR OF BOOTS DURING OUR FOUR-DAY BOOTS TRADE-IN SALE WITH THE PURCHASE OF A NEW PAIR OF LEATHER BOOTS.

• DON'T WAIT, COME ON IN RIGHT NOW. •

DOUBLE-H · Dakota · KODIAK · KAUFMAN MADE IN CANADA FABRIQUE AU CANADA · NEW TERRA LITES · TERRA TERRA TERRA SAFETY FOOTWEAR

Sylflex Leather

The water repellent leather boot

MasterCard · VISA

LA OUÈRÂSSE
IT'S MORE THAN WORK CLOTHES

MON., TUES., WED.,
9:30 A.M. TO 6:00 P.M.
THURSDAY & FRIDAY
9:30 A.M. TO 9:00 P.M.
SAT: 9:00 A.M. TO 5:00 P.M.

BLVD. MGR. LANGLOIS
MADEN
DUFFERIN ROAD

CENTRE CARREFOUR MGR. LANGLOIS
VALLEYFIELD • TEL.: 371-6461



The CVR Spartan football team this year includes the following (not in order): Luc Prégent, Philip Morey, Guy Joanis, Shawn Miller, Andrew Gilmour, Daryl Ness, Bill Moreau, David Greer, Martin Trudel, Robert L'Heureux, Adrien Tremblay, Matthew Rankin, Indrees Baksh, Stéphane Lefebvre, Gary Watt, Darryl Fallon, Brian Sutherland, Frederick Stevenson, Andreas Antonopoulos, Neil Smith, William Welham, Clifford D'Aoust, Denis Fortin, Brent Sutton, Jonathan Hess, Eric Ednie, Todd Middlemiss, Sylvain Bourgault, Jason Rice, Brent Chamberland, Pierre Bouchard, Marc Authier, Steve Whitter, Edward Fenwick, Steven Sellar, Christopher Weippert, Michael Krause. Ron Lamountain is head coach. Other coaches are: Ted Sparks, Norm Woods, Dave Niles, Rick Laverty. Manager is Billy Wood. Tammy Booth takes care of statistics, Michael Gamble, Jim Lanctot, Peter Huot are spotters. Elizabeth Georgiefski and Julie Gascon are assistant managers.

Howick W.I.

Publicity - Gladys Nugent attended the meeting of the Programme Committee for 75th Anniversary in April 1986 at Macdonald College and Ann Robertson will take all the suggestions to the Semi-Annual Meeting of Q.W.I.

The December 3 meeting will be held at Heritage House and donations of food, games, wrapped gifts and sundries are to be brought in.

Delicious refreshments were served by the hostesses Beryl Greig & Janet Elliot and the Fertile Creek ladies.

Rhoda McFarlane
(Sec.)

STEDMANS
"MIDNIGHT MADNESS" SHOPPING SPREE
TONIGHT NOV. 27
7 P.M. TO MIDNIGHT
10% DISCOUNT ON ALL MERCHANDISE
YOU MAY WIN A "CABBAGE PATCH KID" DOLL

TELEVISION REPAIR
HITACHI Sales and Service
Specialty COLOR
J. L. DANCAUSE T.V.
ST-ANICET TEL: 264-2565

SPARTAN TALK

C.V.R. SPORTS

by Tracy Wilkinson

Congratulations Spartans & Staff

The CVR Spartans also known as The Blue Machine finished a magnificent season as heroes. The team walked over their competition to win their division with a record of 6 wins and 0 losses.

The Spartans then proceeded to eliminate their opponents to win the league title with an outstanding record of 9 wins and 0 losses. The Blue Machine entered the Provincial Playoffs as Richelieu Zone West Division Finalists and Richelieu Zone Champions!

The Spartans continued their amazing record and blasted their way into the Provincial Championships.

The Blue Machine's accomplishments were amazing, yet above all the coaching staff of the team believes that the success of the team is not the most important factor. What is important is what football offers the student player and the school.

The football team has three very important priorities: the student player, the school population, and the school spirit. In meeting these priorities the team tries to involve as many people as possible. It tries to generate interest not only from the school itself but throughout the surrounding communities of the Valley.

The commitment and character of the players involved reflect not only the interest of the parents and fans but also the team's season of 10 wins and 1 loss!!

The Blue Machine hopes that in the future it will be able to continue, depending on the school system and community in helping to support their efforts.

One of the many goals of the Spartans and their staff is to maintain the level of school spirit and intensity that has been reached this year. The team understands that a championship does not happen every year but in time all good things come around.

The Spartans' have worked long and hard for their championship season. The Spirit has been growing for the past three or four years, it and the team's excellent abilities culminated together to bring about the 1985 season.

The coaches and players of The Blue Machine believe that extracurricular activities make school life more interesting and can supplement education with experiences that academics alone cannot offer the student. The team is proud of themselves and hopes to be able to repeat their efforts in the years to come.

Thanks should be extended to the CVR Cheerleaders for their excellent efforts throughout the season.

I would like to extend my congratulations to the staff and players of the CVR Football Team. Well done and good luck in the years to come! You have proven that CVR is a team to reckon with!!

unicef

Fillies edge Brockville - Canadiennes top Cornwall

Local fans of girls'hockey had more to cheer about Saturday at the local rink as both the 12 and under Canadiennes and the 15 and under Fillies outscored the visiting opposition by counts of 4-1 and 2-1.

For the Canadiennes it was their third victory in a row over their rivals from Cornwall this season.

The fillies, after two outings against Cornwall from which they had emerged winless, the victory was sweet as their opposition, Brockville, had toppled Cornwall both times in their home and home encounters. For their part the Fillies take to the road next weekend travelling to Watertown, N.Y. in their first match against an American team this season.

Once again the Canadiennes impressed not only with their skating but with their passing skills, moving the puck around particularly well in the opponent's end. On defence, Julie Taillefer in nets played a strong game.

Two quick goals by Isabelle Derepentigny put the Canadiennes ahead midway through the first period. Tracy Marshall drew an assist on Derepentigny's second effort. Sharon Heward on a solo try pulled Cornwall within one but Donna Dear and Brigitte L'Heureux put the game away as the second period ended. Sophie Caza and Amber Oldham earned assists on the scoring plays.

Once again the aggressive hockey played by many of the girls impressed the rail birds taking the Fillies-Angels game.

Brockville was looking for its third win of the season, but it was Isabelle Derepentigny, upon trial from the Canadiennes, who netted the first goal assisted by Crista Brooks half way through the first frame.

Sylvie Perras blocked all Angel efforts until a low drive from the stick of Alyson Fournier caught the far corner to even the count.

Play continued at a fast pace throughout the third period until with 44 seconds remaining Lisa Blair pushed the puck over the line out of a scramble in front of the Angel's nets. Lisa MacDonell was given the assist.

The Fillies play back to back games against Watertown before the Christmas break and compete in the Cornwall tournament on December 6 and 7.

With skating and passing skills showing improvement the Fillies will be turning their attention to increasing the speed and accuracy of their shots. Now that snow is on the ground, fathers should take steps to protect the garage doors. People with longer memories know that a lot of hockey skills were perfected on McLeod's driveway on Prince St.

On the ladies hockey front the Goal Diggers handily overcame their opposition from Louisville, N.Y. by a count of 9-4. The local ladies now have a string of 4 wins and no losses on this season's play. Next Saturday and Sunday will see the Huntingdon entry at Kanata, Ont. for the annual tournament in Canada's silicon chip capital.

Ormstown

by Jean McEwen
829-2704

Mr. and Mrs. Willand Hamilton enjoyed a visit last week with Mr. and Mrs. Purvis Hamilton in Kingston, Doug Hamilton in Toronto and with Mr. and Mrs. Jim Hamilton, Jeffrey and Michael at Kincardine, Ont.

Mrs. Ivan Barrington, Jim Barrington and Valerie spent part of last week with Mr. and Mrs. Gerald MacDonald and family at Craryville, N.Y.

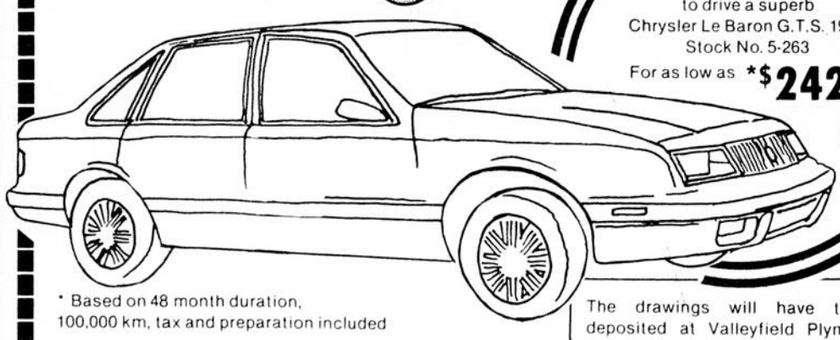
Mrs. Walter Fearn enjoyed a few days last week with her daughter and family, Mr. and Mrs. W.R. Wesley and D'Arcy in Truro, N.S.

SPECIALS!
JONSERED CHAIN SAWS
5 ONLY MODEL 630 $440. EA.
2 ONLY MODEL 525 $360. EA.
1 ONLY MODEL 450 $335. EA.
WINTER CHAIN OIL 24 X 4 LITRE BOXES ONLY $4.25 FOR 4 LITRES
WINDSHIELD WASHER ANTI-FREEZE $1.69 FOR 4 LITRES
unipan inc
142 CHATEAUGUAY, HUNTINGDON
TEL.: 264-5392

COLOR
THIS DRAWING OF THE
LE BARON GTS
HEY, KIDS



AND TAKE A CHANCE IN WINNING ONE OF THE 3 SUPER CHRISTMAS STOCKINGS
FREE 5 YEAR WARRANTY OR 80,000 Km
The Golden Key where your dream becomes reality to drive a superb Chrysler Le Baron G.T.S. 1985 Stock No. 5-263 For as low as *$242.50 Per Month

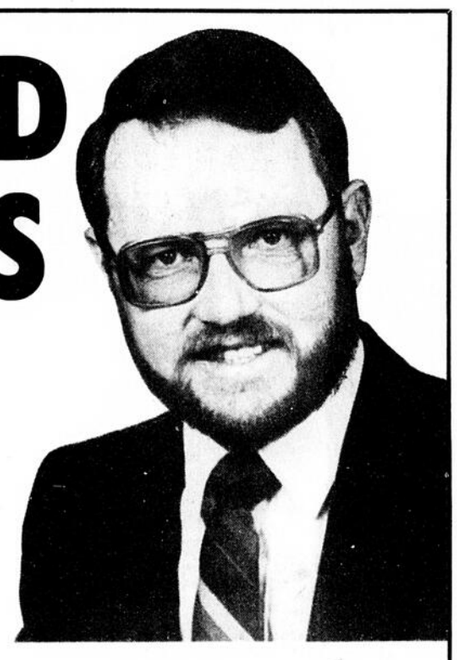


* Based on 48 month duration, 100,000 km, tax and preparation included
NAME _____
ADDRESS _____
TELEPHONE _____
The drawings will have to be deposited at Valleyfield Plymouth-Chrysler Ltée before Friday, Dec. 20, 1985, before 4 p.m. Drawing will be held on Dec. 20, 1985, between 5 and 8 p.m. by Santa himself.
DOOR PRIZES FOR ALL THE KIDS



ANDRE HEBERT
PRESIDENT
Merry Christmas and Happy New Year
WHY BORROW MONEY WHEN YOU CAN BORROW THE CAR WITH THE GOLDEN KEY LEASING
Plymouth
Dodge Trucks
CHRYSLER
VALLEYFIELD PLYMOUTH-CHRYSLER LTEE
• SALE • PARTS • SERVICE • BODYWORK •
475 BOUL. MGR. LANGLOIS, VAL. • 371-9551
VAL. PLYMOUTH CHRYSLER
MGR. LANGLOIS
K MART PLAZA
BRIDGE

REGINALD BURROWS
COUNTY OF HUNTINGDON
The choice we can trust



• For the true Federalists
• For the decrease of government interference in private business
• For a deputy with only one promise: to be efficient in the county
PCQ
PROGRESSIVE CONSERVATIVE PARTY OF QUEBEC

Quebec Legion president speaks at Remembrance Dinner

The guest speaker at the Huntingdon Legion's Remembrance Day Dinner on Saturday, Nov. 9, was John McCormack, president of the Quebec Provincial Command.

In his address, Mr. McCormack said: "No need to remind veterans and ex-service personnel about the theme of Remembrance, but," he later added: "There is a great need to inform the general public about it. It's our responsibility as members of the Legion to do so, as well as to explain the meaning of the Poppy as the symbol of Remembrance for those who died in the service of their country - how one day a year we pay homage - for one brief moment of our lives, we remember why we must work for peace every day of the year."

Further on in his speech, Mr. McCormack noted: "This year we are celebrating the 60th Anniversary of the Legion and for such a momentous event, the theme has been chosen as "Pride in our Past - Faith in our Future."

"Pride first of all in the Canadian Legion and its unparalleled record of achievement in the community and Faith in our continuing ability to assist needy veterans, their widows and dependents our Poppy Fund and also through the dedication and commitment of a great number of Legionnaires who devote their effort and energy to this cause."

Then the guest speaker added that "Two more words could have been part of the theme as they describe the Legion: Performance and Dignity."



Veteran Erle Martin presented the symbolic Torch to a veteran of the younger generation, Gordon Ferry.



John McCormack, president of the Quebec Legion, was guest speaker at Br. 81's Remembrance Dinner on November 9. At his side is Mrs. Anne Cameron.

Performance, the Quebec Legion president said: "is the hard work and effort by most branches across the county - the Legion is low-key in blowing its horn - but community involvement is tremendous. The Ladies' Auxiliary and the regular members, working together, support Scout groups, hockey, baseball and softball teams in 700-800 towns, about 400 Cadet Corps, about 1000 bursaries for youth, senior citizens' housing, meals on wheels, help for the sick and handicapped as well as millions of dollars in direct donations to numerous institutions and organizations - now that's performance." the speaker exclaimed.

Mr. McCormack described what he meant by "dignity" the following way: "The ritual which is followed by the Legion - the dress code, medals and decorations, use of the Poppy as the symbol of Remembrance, flags and banners, dinners and parades, color parties, all designed and used to maintain our traditions in a very special way so that dignity and respect for what it all means is maintained at all Legion functions."

The speaker concluded with a question about who will maintain the traditions as "our generation fades from the scene." His answer was: "We fully expect the sons and daughters of veterans, who are now eligible to become members, to carry on in the spirit of the Legion."

Mr. McCormack ended his speech with these words: "So tonight we do remember them - the good and the bad, the weak and the strong, the friend and the enemy, in great numbers they sleep in hundreds of far-off battlefields and beneath the grey oceans."

Then the speaker recited this poem:

"O valiant hearts, who to your glory came,
Through dust of conflict and through battle flame,
Tranquil you lie, your knightly virtue proved,
Your memory hallowed in the land you loved.
We will remember them!

Ormstown

Mr. and Mrs. Merrill Tannahill enjoyed a visit with Mr. and Mrs. Rich Archer, Kerry, Andrew and newly arrived baby Lisa Dawn at Sarnia, Ont. Mrs. Isabella Tannahill visited with her daughter and family Mr. and Mrs. Tom Bell at Oakville, Ont.

Mr. and Mrs. Wink Keeler spent Monday at Ayer's Cliff, Que. with Mrs. Walter Keeler.

Rockburn

by Diane Farquhar
264-3960

Youth Group

The Rockburn Presbyterian Youth Group had a successful day at Grove Hall on Friday, Nov. 15

The home baking disappeared quickly and the delicious sandwiches and coffee were selling fast.

Doug Stephen had a lovely display of dishes and antiques for sale at the same time.

Many thanks to everyone who helped in any way.

QUESNEL, MASSE & ASSOCIES
COMPTABLES AGREES - CHARTERED ACCOUNTANTS
99 SALABERRY
VALLEYFIELD
(514) 373-6400

IT'S A MIRACLE!
YOU WON'T BELIEVE IT UNTIL YOU SEE IT! AFTER YOU SEE IT, LOCAL T.V. PROGRAMMING WILL NEVER SATISFY YOU.

WIDEN YOUR HORIZON
SATELLITE TELEVISION IS UNBELIEVABLE YOU CAN CHOOSE THE SUBJECT YOU WANT TO WATCH ON 100-125 POSSIBLE STATIONS INSTEAD OF BEING RESTRICTED TO WHAT THEY GIVE YOU ON 12 CHANNELS

INVESTIGATE - BEFORE YOU DECIDE, CONTACT US TO SUGGEST TO YOU THE RIGHT SYSTEM FOR YOUR AREA. (THAT's VERY IMPORTANT). CHECK OUR PRICES AND EASY TERMS. (FREE ESTIMATE WITHOUT OBLIGATION)

SATELLITE G M
356 PRINCIPALE, ST-STANISLAS-DE-KOSTKA
TEL: (514) 373-0844

PRE-HOLIDAY Sale!
COMPLETE ALPINE SKI OUTFIT
STARTING FROM $199.95
4 DAYS ONLY
NOV. 27-28-29-30
20% REDUCTION ON ALL IN-STORE CLOTHING
SUPER SPECIAL
KNEISSEL WORLD STAR SKIS
$129.85
COME ON IN NOW WHILE GOOD CHOICE STILL AVAILABLE
IN-STORE STOCK ONLY
• LIMITED QUANTITY •
SPECIAL ON BINDINGS

MODEL 280D	MODEL 180	MODEL 326
TYROLIA	TYROLIA	SALOMON
$53.85	$45.85	$46.85

COMPLETE JUNIOR CROSS COUNTRY SKI OUTFIT
INCLUDING:
• "KARHU-LOGO" SKIS
• PINSO BINDINGS
• "SKAN BOOTS"
• AND POLES
$69.95
• TAKE ADVANTAGE OF OUR CHRISTMAS LAY-AWAY-PLAN •
sports dubo
Léonard Tremblay, prop. (1978) INC.
196 BLVD LANGLOIS
VALLEYFIELD 371-6169

SPEC RODEL ELECTRONIQUE INC.
"YOUR VERY BEST ELECTRONIC SPECIALISTS"
MITSUBISHI®
20"/48cm
20" T.V. COLOUR TELEVISION WITH REMOTE CONTROL
HS 318 UR VIDEO CASSETTE RECORDING
LEADER MODEL — LOADED WITH FEATURES
COME IN AND SEE OUR MANY OTHER MODELS
ROBERT N. GUERIN
1409 JAMESTOWN RD., ORMSTOWN
TEL.: 829-2713
DENIS BILLETTE
33 MILL ROAD, HOWICK
TEL.: 825-2201

Sunday a.m. hockey

After two closely contested games, only 2 points separate first and last place in Sunday AM Hockey. The first encounter saw the first place Flyers bow four to two to the North Stars. The North Stars were missing no less than 6 regulars, depending on the substitutes to pull them through. Substitutes Mark Shewchuk, Timmy O'Connor, Jimmy Vaillancourt, and Raymond Wilson, didn't let their team down.

The Flyers opened the scoring in the first on a goal by Harry French assisted by Mark Galipeau and Michel Lamoureux at 12:07. In the second the North Stars scored 4 unanswered goals. Goal scorers for the Stars were Jimmy Vaillancourt with two, and one each for Timmy O'Connor and Mark Shewchuk. Picking up assists were Allan Duncan with two and one each to Mark Shewchuk, Raymond Wilson, Jim Blair, André Chartrand, and Pierre Clément. The score remained 4 to 1 until the last minute of play in the game when Harry French picked up his second of the game on a pass from Michel Lamoureux.

The Molson 3 stars were 1. Jimmy Vaillancourt, 2. Harry French, 3. Pierre Clement.

In the 11:30 a.m. game the Renegades made it 2 in a row on another team effort, and spectacular goal tending from Andre Cleyn. The Islanders hit first, scoring at the 8:35 mark of the first period. Alain Dandurand was credited with the goal assisted by Ken McRae. Richard Beare of the Renegades got the equalizer with less than a minute to go in the period. Assisting on the goal were Richard Vaincourt and Barry Green. In the second, Jacques Deschambault got the go ahead goal for the Islanders on a set up from Ken McRae at 5:34. Once again the Reds evened it up on a goal from Jordan Bulman assisted by Brian Irving and Jeff Marshall.

In the third the Renegades hit fast with a goal less than 2 minutes into the period. Jeff Marshall was awarded the goal assisted by Brian Irving. At 12:45 Michel Caza tied it up on an unassisted goal. With less than 3 minutes remaining, Barry Green scored what proved to be the game winner on a great solo effort. The final score was 4 to 3 in favor of the Renegades. Goalkeeper Murray Rennie of the Islanders kept it close for his team. The game stars were 1. Andre Cleyn , 2. Jeff Marshall, 3. Murray Rennie.

On December 8, the Cul de Sac will be having a benefit for the league. All tickets for October 13 will be honored. This will be an afternoon matinee with live music commencing at 3 p.m. Watch for more details in The Gleaner and on the League board at the arena. Anyone wanting tickets for this event can contact any member of the Sunday Morning League or call Raymond Stonehouse, 264-5289. Tickets will also be available at the door. Come out and support a good cause.

The Sunday Morning Hockey League would like to wish the Huntingdon Regional Hockey League and its organizers a very successful tournament this coming weekend.

There will be no Sunday AM hockey next week.

Canine population of Huntingdon, beware - for you, THIS IS THE LAW

[illegible] dogs was passed by the Huntingdon Town Council at its regular meeting of Monday, Nov. 4.

By-law no. 421, replacing by-law no. 397, was adopted on a motion by Alderman Georges Lazure. It contains 19 articles.

The Town Clerk, Me Richard Alary, in accordance with regulations, read the by-law to the assembled members of the council.

According to the new by-law any "guardian" (owner or other person responsible) of a dog within the limits of the municipality must report the fact to the controller, in order to establish identity and right of ownership. The guardian must pay an annual fee of $15 per dog.

The licence is valid until December 31 of the year in which it was issued, no matter what time of the year it was given out, and it's not transferable. The licence must be renewed on January 1 of each year.

According to article 3, if a guardian fails to pay for the licence, the municipality will send notification by registered mail, certified mail, or by a police officer or bailiff, asking him (or her) to obey the by-law. The amount of $10 will be charged.

The dog controller is appointed on a motion by the municipal council, which will also determine his salary and other conditions. Upon payment of the licence, the controller will give the guardian a tag with a number on it, together with the year the licence was issued.

The new by-law strictly prohibits stray dogs within the limits of the municipality. Any dog on the streets or in public places must be on a leash of not more than six feet.

Any stray dog may be taken in by the person appointed by the municipality to be in charge of this work, and taken to the designated pound. The same goes for anyone catching a dog on his or her property.

Moreover, a dog barking, howling, disturbing the peace or bothering neighbors, will be considered a nuisance, and its guardian will be subject to the penalties listed in the by-law. The same applies to a dog causing damages to the property of any other person.

Any captured stray dog will be kept for three days, during which time reasonable steps will be taken to advise its guardian. To get the dog back, the guardian will have to pay $5 per day the dog was kept.

Cost for catching the dog will be $15. After normal working hours, the cost goes up to $30.

Also the by-law prohibits a guardian from letting a dog defecate on a property other than the guardian's, unless means are taken to pick up the excrement. It's also prohibited to keep the dog in unsanitary conditions, to let the dog drink from a public fountain, to let the dog enter a public or commercial building, unless the animal is a seeing-eye dog for a blind person.

As for fines, anyone going against the by-law may be fined $100 plus court costs, or receive a prison sentence of not over two months. For a second violation, the fine is at least $200. For any ensuing violation, the fine is $300.

The new by-law came into force on Wednesday, Nov. 6, when a public notice was issued to this effect.

Don't drink & drive

Alcohol is responsible for more deaths, physical injuries and material damages than all aggressions, robberies and rapes. Alcohol is the number one factor in: 33% of murders, 61% of aggression on individuals, 39% of rapes, 50% of divorces, 35% of aggressions on children.

Fifty per cent of all injuries and deaths, all over the world, are related to alcohol.

On Friday and Saturday nights, one driver out of ten is drunk - 80 per cent of all deadly accidents occur between 8 p.m. and 8 a.m.

In Quebec, drivers between 16 and 19 have nine per cent more accidents causing death and injuries than those between 20 and 24. The scale is six out of 10,000 drivers against five out of 10,000.

Road accidents kill more teenagers aged 16-19 than sickness. This group is the only one whose life expectancy is going down, instead of up. It's known that after five drinks, the risk of an accident is multiplied by 7. After eight drinks, the risk is multiplied by 25.

MAYOR'S REPORT ON THE FINANCIAL SITUATION OF THE TOWN OF HUNTINGDON

Dear fellow citizens:

Not wanting to speak more than needed, it is my pleasure to submit, once again, the financial report of the Town according to the provisions of Article 474.1 of the Loi des Cités et Villes.

As Mayor, I will elaborate on the report that I must submit at this time of year, bringing forward 4 main ideas.

1. 1984 financial statement and auditors' report. Financial status for the year ending December 31, 1984:

Revenues:	
Taxes	1 256 041$
Compensation in lieu of taxes	220 885
Services to other municipalities	9 690
Services to people	3 739
Revenues from local sources	105 282
Transfer revenues	261 611
	1 857 248$
EXPENSES:	
General administration	189 328$
Public safety	173 001
Transportation	188 819
Public hygiene	291 587
Urban development and zoning	10 441
Recreation and culture	25 256
Other activities (bldgs - machin.)	149 298
Debt servicing	640 400
Bad debts	17 282
Share of municipal community expenses	72 117
Assets on revenues	16 547
	1 774 076$
SURPLUS	83 172$

As of December 31, 1984 the long term debt was $2 647 041, approximately $854 per capita. This amount of $854 is definitely lower than the Quebec towns and cities average. Therefore, the rate of debt for our town is very comparable with other towns of same size.

Finally, it is worth mentioning that the auditor's report made no mention liable of recall.

2. Triennial assets program for 1985-1986-1987. Our triennial assets program for the above-mentioned years did not provide any expense or project requiring immediate or long-term financing. However, the town is under the obligation to undertake work on water and sewers in the West district. The by-law no. 419 concerning loans to that effect, stiuplates an approximate expense of $64,000 of which $40,467 comes from the balance of by-laws no. 369 and 375.

As for the difference, it will be borrowed from the working capital and reimbursed within 5 years.

As for the sewer works on Henderson St., this project has again been postponed, since the Council is waiting for the preliminary studies on the water sanitation project.

3. Preliminary declarations of the 1985 financial statement.

One the whole, 1985 should end with a slight (I insist on the word slight) surplus. Let's not forget that in 1985, the town had to face many unforeseeable expenses.

Such as:

1. urgent repair of the aqueduct starting at the filtration plant which serves the South side of Town (It had been damaged last year by the ice in the riverbed).

An expense of approximately	$30,000
2. purchase of a street cleaner	
An expense of approximately	$17,000
3. Making and renovation of roads	
An expense of approximately	$10,000
4. Extension of Baird-Hunter Street: purchase and spreading of gravel	
An expense of approximately	$8 000
5. Firemen tele-communication system	
An expense of approximately	$12 000
6. Wage increase not forecasted	
An expense of approximately	$20 000
Total	$97 000

If the budget had been cut by $100,000 as suggested by some, the outcome would have been catastrophic since the accumulated surplus could not by itself compensate for the difference.

We shouid not forget that it is very difficult to reduce the main expenses without forecasting anything for urgent and unforeseeable expenses.

4. General outlook for the next 1986 budget and next triennial assets program for 1986-1987-1988.

For the next budget, the council has the definite intention of submitting a budget similar to the one of last year and hopes there will not be any tax increase.

No change will be made to the triennial assets program since we must wait for the presentation of a preliminary study on water sanitation. This study is 100% subsidized by the government.

At last, in theory, the estimates for 1986 and the triennial assets program will be approved on December 16.

M. Gérald Brisebois
Mayor of the Town of Huntingdon

The Permanent
Real Estate Broker • Mortgage Financing
Canada Permanent Trust Company

HUNTINGDON: Lovely renovated 2 story house, Vinyl siding, new windows, hardwood floors.
ORMSTOWN: Victorian house on 1/2 hectare, beautifully renovated with tractor, blower, barns, etc.
ELGIN: 27,000$, renovated house, barn and swimming pool, 4 miles from Huntingdon.
ORMSTOWN: 6 arpents with finished brick bungalow, barns, garden, cement smoke house, various fruit trees.
ROCKBURN: classic bungalow with large rooms, built-in style by perfectionist, lovely kitchen, really nice .

PATRICK PIETRYKOWSKI
Office: 224 Chateauguay, Huntingdon
264-3480 264-6668

COMPLETE PIANO SERVICE
AARON BOUSEL PATIENCE MEIGS BOUSEL
Tuning, Repairs
829-2831/3517
Reconditioned Pianos for sale

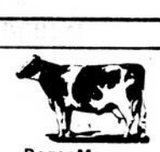
ROYAL LEPAGE
ORMSTOWN
Attractive clapboard home in village 5 bedrooms, 1 1/2 bathrooms, hardwood floors, large kitchen, glassed porch, second floor balcony, large garage with workshop and second floor storage oversized lot, mature trees, garden, paved driveway immediate occupancy.
HOWICK
Historic brick home on Chateauguay River on 5 arpents 9 rooms, 5 bedrooms large kitchen low heating costs garage and workshop, immediate occupancy.
ORMSTOWN
65 arpents, 20 tillable remainder wooded.
ORMSTOWN
Clapboard bungalow, 2 bedrooms on 55 arpents, mostly wooded, wood and oil heating, well insulated.
KEITH GREIG 829-2419

ST-ANICET
RESIDENCE FOR
RETIRED PERSONS
COUPLES OR SINGLE PERSONS
• Living in Manoir Louise of Saint-Anicet, a warm, quiet and pleasant milieu, with personal services offered.
· Medical and pastoral services
· Safe, 24 hour a day supervision
· Laundry service
· Close to church and Lake St-Francis
FOR INFORMATION
TEL: 264-3522
225 JULES LEGER AVE., ST-ANICET

LES IMM. ALFA BROKER
FOR BUYING OR SELLING HOMES, FARMS AND COMMERCIAL
BOYD SETTLEMENT
185 acre farm, 160 acres tillable, 90 acres tiled drained. Milk quota.
CONNAUGHT RD.
142 acre farm, 110 tillable, 3 bedroom residence, small barn, nice location.
HUNTINGDON AREA
5 minutes from town - interesting brick home, 3 bedrooms, hardwood floors, river frontage, large barn, ideal country place.
HUNTINGDON
Dairy farm - good buildings, brick bungalow 160 acres, 100 acres tiled, milk quota.
JAMES ATKINSON
TEL: 264-6279

CONSTRUCTION MAURICE PERREAULT
GENERAL CONTRACTOR

• RESIDENTIAL AND COMMERCIAL CONSTRUCTION
• RENOVATIONS
• REPAIRS
TEL.: 264-2970 373-6779 HUNTINGDON

LES ENCANS ST-CHRYSOSTOME

Tel. 826-3879 Lucien Tremblay Cattle Dealer 826-3292 Roger Morgan Bilingual Auctioneer 235-3256

	CHOICE	AVERAGE	COMMON
COW	.44 TO .48 1/2	.40 TO .44	.36 TO .40
HEIFER	.51 TO .57	.47 TO .51	.40 TO .46
CALF	.88 TO 1.14	.70 TO .88	.52 TO .69
BULL	.50 TO .57		
GRAIN CALF .68 TO .80	PORK .55 TO .58	SOW .42 TO .46	BOAR .35 TO .39

TRANSPORT SERVICE AT REASONABLE PRICES

ROYAL LEPAGE
REAL ESTATE SERVICES LTD/BROKER
MARILYN C. PARTRIDGE F.R.I.
OFFICE: 264-4798
RESIDENCE: 264-3095
15 KING, HUNTINGDON

HUNTINGDON AREA: 86 acres colonial style home, 4 bedrooms, family kitchen, formal living room, large family room with stone fireplace. Excellent tillable acreage with interesting wood hillocks. Newer barn. $89,500.

HUNTINGDON AREA: Very well maintained solid brick Victorian style home 3 bedrooms, country kitchen with wood shed. 2 car garage, smaller but , good barn. Easy accessy. Bordered by unpolluted Trout River. Ideal as farmette. $59,500.
FRANKLIN CENTRE: Beautiful views of the whole Chateauguay Valley abound from this 110 arpents of rolling hillside farm. Excellent 5 bedroom, 2 bathroom home, open family-kitchen area, separate dining room, excellent oak floors. In-ground Val-Mar pool.
ELGIN: Excellent opportunity for the person who appreciates good value. Spacious living and dining rooms, large master bedroom suite, 1 1/2 bathrooms, wood and oil heating, good kitchen. Over 4 acres of privacy. Asking $39,500.
ST. ANICET: Only 10 miles from Valleyfield. Spacious 4 bedroom bungalow with newer kitchen and bathroom. Finished basement. Oil & Wood heating. $46,000.
HINCHINBROOKE: Cozy 2 storey home with newer kitchen and dining area. Large living room, new bathroom, new hot water heating system. A good buy at $26,500.
HUNTINGDON VILLAGE: Just on the market. Cozy 3 bedroom bungalow, excellent central location $28,000.
ORMSTOWN: Just a mile from town. 3 bedroom bungalow with full basement. Aluminum and stone exterior. Asking $45,900.


LAVAL BRASSARD
YOUR LOCAL AGENT
FOR BUYING OR SELLING
264-5679 264-5987 829-2369
OFFICE: 19A BRIDGE, ORMSTOWN

FRANKLIN: Cottage, hardwood floors, 3 bedrooms, large landscaped lot, 40 apple trees, pears, prunes with a shed $28,500.
ORMSTOWN: Hobby farm, 50 acres, 10 tillable, maple bush, trout pond, aluminum bungalow with finished basement $69,500.
ST-ANICET: 59 arpents, 29 tillable, balance wooded, country house with hardwood floors, other outbuildings $59,500.

FRANKLIN: Aluminum bungalow, electric heat, spotless, oversized lot, with nice rock garden, also 20 apple trees, a country paradise.

ORMSTOWN: Mobile home PMG, electric heat, an oversized lot with beautiful pine trees, ideal place for those who want peace and close to all facilities.

GODMANCHESTER: Century brick cottage, beautiful hardwood floors and pine floors, woodwork trim, including a barn 1 1/2 arpents of land, private location.

DUNDEE: 87 arpents, 35 tillable, balance wooded, house and barn completely remodeled, including a double garage, really private.

HUNTINGDON: Over 250 arpents of land, around 210 arpents tillable, balance wooded, good restored home, barn, silo, machinery, shed, has to be seen.

HUNTINGDON: English cottage, large kitchen with dining room, hardwood floors, triple garage, spotless.

FOR RENT IN ORMSTOWN: 2 apartments, 1 3 1 2 furnished, 1 - 5 1 2.
The Permanent
Real Estate Broker • Mortgage Financing
Canada Permanent Trust Company

What nicer gift than a subscription to:
THE **GLEANER**
For: Name _____
Address _____
Postal Code _____
Yearly Canada $16.50 U.S. $19.50 American or $25.00 Canadian
Please make cheque or money order payable to:
The Gleaner and mail to
P.O. Box 130
Huntingdon, Quebec J0S 1H0

PAINTINGS & SKETCHES by JOHN RYAN

3340 RIDGE ROAD
HUNTINGDON, QUE.
TEL: 514-264-2231

CLASSIFIED AD

$4.75 (15 WORDS)

DEADLINE: BEFORE 12 NOON MONDAY

FRENCH AND ENGLISH: $8.50 (15 WORDS EACH)

HURRY! 264-5364

FOR SALE

A LIMITED supply of new bound The History of Huntingdon by Robert Sellar is now available at $15 a copy. If mailed additional $2.50 for postage and handling. At The Gleaner Office, 220 Chateauguay St., Huntingdon Tel: 264-5364.

BE SURE to purchase your copy of the 1985 Chateauguay Valley Historical Society Journal, now $8.00 plus postage and handling ($1.50) to P.O. Box 61, Howick, Que. J0S 1G0.

DOLMAR PIONEER Partner Husqvarna, Echo chains saws and brushcutters. Repairs to all makes of saws and small motors. Trade-ins welcome. J.T. Sports, Route 138, Ormstown Tel: 829-2597.

1985 SUPER special: house kits, all the building materials for a house 26 x 42, 3 bedrooms, bath, kitchen, dining and living rooms 2 x 6 framing, 6" insulation, vinyl siding, etc., for as low as $12,495. tax incl. D.N. Racine Inc. Athelstan, P.Q., J0S 1A0, Tel: 514-264-5533 or 3222.

QUALITY FURNITURE at reasonable prices. Inglis, RCA, Roxton, etc. Larry Sinray Furniture Ltd., 39 Grande-Ile, Valleyfield, Tel: 373-1222.

USED CAGES, ideal for rabbits, hens, etc. size 18 in. x 14 in. x 36 in., $2.00 each cage. Ferme de Visions Chateauguay 514-825-2391.

STIHL, HUSQVARNA, Homelite, sales and service. Special on chain and motor oils. Location Hemmingford, 543 Champlain, Hemmingford. Tel: 247-2968.

QUALITY BRAND efficient wood stoves. Call Sean Jackson, Franklin Centre. Tel: 827-2543.

HOMELITE, JONSEREDS and McCulloch chain saws, parts, sales and service, all small gas engines repaired. Chains sharpened. Bill MacDonald. Tel: 264-3539 or 264-5554 Huntingdon.

JACUZZI WHIRPOOL spas and hot tubs sales and service. Tel: 247-2429 Don Reid P.O. Box 154, Hemmingford, Que. J0L 1H0.

HYDRAULIC LOG splitters, gas powered, portable (140 lbs.) only $825. J.T. Sports, Route 138, Ormstown. Tel: 829-2597.

CONSEW FACTORY model sewing machine, perfect condition, $500. Tel: days 826-3553, eves. 826-3702.

NEW IDEA picker-sheller for sale, in good condition. Call Donald Gruer 829-3240.

LEIGH COFFIN'S publication, "More Soup, anyone?" available for Christmas giving. To reserve, call 829-2205.

PINE MAIL boxes, each originally designed and painted especially for you. Tel: 264-3886.

1977 CHRYSLER New Yorker, only 23,000 miles, like new condition. Tel: 371-6539. Ask for Steve.

ATTENTION DAIRY farmers, now is the time to balance your dairy rations. We offer feed testing, balancing and ration formulation. Fast turn-around time. We sell no feeds or minerals, just service. Dulwood Enterprises Reg'd. Doug Dulmage. Tel: 264-4181.

WINTHROP SOUND system, 2 speakers, turntable and cassette recorder. $195. Tel: 371-1711.

FORD ECONOLINE 1977, $1,800, Tel: 829-2602.

FOR SALE

CHAIN SAWS, Homelite, Echo, Jonsereds, Stihl, Partner, Pioneer, Quality, service and prices. Parts and service F.G. Lepage Inc., 2862 Route 201 South Ormstown, Tel: 829-3044.

MICROFURNACE: SAFE, clean, efficient source of selective heat. Portable, saves you money!! Canadian made, CSA approved. Further info call Doug Dulmage 264-4181 or Michel Robert 264-4530.

NEW HOLLAND 352 mixer-grinder with unloading auger 17 ft. good condition. Tel: 264-6512.

HARD WATER problem? New from Switzerland, effective treatment and energy saver, no running costs, no maintenance, no salt or chemicals. Natural, ecological, economical. For information Tel: 829-2673.

NEW AND used tack. November sale. Saddles from $120, bridles from $27, breeches $45, boots $22. Discount on all gift items. Bishop's Tack Shop, Hemmingford. Tel: 247-3501.

INTERNATIONAL TRACTOR with pay loader, 460, 1966, remounted like new. $4,000. Tel: 373-4419, 371-0821.

DRY APPLE tree wood, heavy duty snow blade for front mounting, Charles Cassidy, Franklin Centre. Tel: 827-2275.

LOWREY ORGAN, 2 keyboards, magic genie cords, very good condition. Tel: 829-2602.

1980 PONTIAC Sunbird, sun roof, very good condition. Asking $2,500. Tel: 829-3968 or 829-2663.

PENNY ROLLER Trademark. Patented. Wrap pennies, nickels, dimes, and quarters quickly and easily. One wraps all. Uses free bank wrappers. Only $8.95 postpaid. Please add 63 cents tax). Christmas special 2 for $16. Please add $1.122 tax. Send cheque or M.O. to Penny-Roller Products, P.O. Box 405, Fort Erie, Ontario L2A 5N2.

FREE STAMP & coin supply catalogue, free toll phone service 24 hours a day, 7 days a week. Service from long established family business Call 1-800-265-0720.

GARRETT METAL detectors. Contact us for nearest dealer. Ask about Christmas specials, eagerly looking for new dealers in Ontario. Contact Canadian Metal Locators. RR5, Waterford, Ont. N0E 1Y0. 519-443-5193.

$BUILDING clearance $ final clearance of straight wall buildings. For example 20 x 30 with 12 high sidewall for $4995; 28 x 30 x 12 for $5975. 30 x 40 x 14. for $6995. Other sizes available. Serious only call 416-221-7353.

ONE STOP building shopping centre all steel straigh/slant, quonsets, cladding. Free brochures on request. For action value and answers call Wally 416-626-1794. Leave message or collect evenings and weekends.

STEEL BUILDINGS. Buy direct and save. Building factory direct discount 20 to 30 to 40%. Must clear inventory. No reasonable offer refused. Order now, take spring delivery. No storage charges call 1-800-387-8130 or 416-828-6262.

FREE METAL halide 1000W grow light with every 21st Century Garden. Limited time special. Call or write for details. Western Water Farms, 1244 Seymour Street, Vancouver B.C. V6B 3N9. 604-682-6636.

FOR SALE

THE FANTASTIC wood electric furnace. Call or write us about the Celsius Wood electric furnace. We are 5 years on the market and expanding. We have 1,800 customers who say we have the best performing furname in Canada. Easy on wood and you can control the temperature in the house within 2 to 3 degrees. We are selling direct from our factory to you, the customer. Ladies, are you afraid of wood fired furnaces? Ask about our Fantastic Wood Pellet furnace. Fill it up twice a week. Also controls temperature within 2 degrees. Bonnechere Metal Products Ltd., RR2, Eganville, Ont. K0J 1T0. 613-628-2839.

GREAT GIFT. A subscription to the Fun Factory Children's Magazine. Jokes, fun activities, puzzles, riddles. Send $15 for 12 issues: The Fun Factory, Box 1268, Station T. Toronto M6B 4A4.

HARLEY-DAVIDSON 1971 Sportster, Call Willie 264-4452 after 6 p.m. Priced to sell.

TIRES 185-75 x 14 winter only 400 miles $100 for both, one all-season 185 75R 134, balanced and no rim 200 miles $50. Tel: 373-6531.

GOOD SECOND hand crib, in good condition with mattress. Call 829-3440.

1964 PLYMOUTH Fury hardtop white on turquoise all pushbutton, mechanically sound/clean. Six mounted with summer/winter radials, incl. snows, overload springs, extra parts and leaf spring, under cover, conition no. 2. Best offer by 1/10/86. Tel: 518-529-7355 Brushton.

LONG SUEDE coat, like new, fully lined, size 14, asking $50. Tel: 264-6672.

SWEATERS - NEW hand-knit, Mary Maxim, different patterns, men's size large. Quilts new, double wedding ring, maple leaf patterns etc., double bed size, two love birds with cage. Tel: 620-3826 after 6 p.m.

2 HORSE drawn cutters. One is a piano box type. Tel: 264-6661.

WOMAN'S FUR coat in perfect condition, worn six times. Tel: 264-5980.

INDUSTRIAL SEWING machine, for leather or upholstery, $200, Yamaha 6 string guitar, with hard case $125, electric auto harp $75. Tel: 264-3925.

1982 DODGE Colt, very clean, should be seen, Tel: 829-3395 eves.

1984 HONDA A.T.C., 200 mi. $1,100. Call after 5 p.m. 247-2906.

HOUSEHOLD FURNITURE, appliances for sale. Inquire at 264-4159.

1982 LADA, good condition $1,500. Tel: 264-5959.

FIVE SEATER sofa, Sklar, armchair, swivel rocker, two end tables, round coffee table, price negotiable. Tel: 264-5959.

USED SOFAS, chairs, beds, baby's bed, chest of drawers, tables, store shelves and counters. We also buy used furniture, Bill Greig. Tel: 829-2237.

1977 TRIUMPH TR7, 5 speed $2,975. Would consider good VW Beetle or other small car in trade. Tel: 264-3264.

TO RENT

6 APARTMENTS, Dorea, Franklin Centre. Tel: 829-2362 or 829-3007.

TO RENT

3 1/2 APARTMENT for rent in Ormstown. Available immediately. For information Tel: 264-6032 after 5 p.m.

ROOMS WITH meals and laundry. Tel: 264-4766.

4 1/2 APARTMENT, approx 2 1/2 miles from Huntingdon Tel: 264-6572.

LARGE 4 1/2 apartment, wall to wall carpeting, electric heating $300 per month. Tel: 829-3869 after 4 p.m.

HOUSE 6 1/2 in Huntingdon. All commodities, electric heat. Available now $250/month. Tel: 829-3814.

COUNTRY HOUSE, 8 rooms, 1 mile from Huntingdon, heated by oil, Teafield Corner, Plank Road. Tel: 264-4592.

FARM HOUSE, 7 1/2 rooms, one mile from Ormstown. Tel: 829-2506.

SPACE AVAILABLE for small businesses. Tel: 829-2237.

DWELLINGS: 4 1/2, at 39 Bouchette, electric heat; one 3 1/2 at 22 Henderson, electric heat; one 3 1/2 at 77 Chateauguay, electric heat; one 4 1/2 on Summerville; all in Huntingdon. Tel: 371-9581.

2 1/2 FURNISHED, 21 Chateauguay St., available 1st December. Maurice Perreault. Tel: 264-2970 or 373-6779.

PROPERTY FOR SALE

ORMSTOWN, COMMERCIAL lot, on Route 202, corner of Route 138 and commercial centre, 330 ft. frontage x 285 ft. H. Daoust. Tel: 371-6507.

WANTED TO BUY

ANTIQUES OF all kinds, furniture, dishes, lamps, bells, clocks, sleighs, buggies, toys. Complete or partial estates or households, also collections. Robert Thompson, Box 214, Hemmingford. Tel: 514-247-2557.

HELP WANTED

CAREER IN trucking. Transport drivers needed. Now is the time to train for your class 21 license. For pre-screening interview and job placement information, contact Merv Orr, Transport driver training, Ottawa 613-523-3489.

WANTED URGENTLY flock paper-trained chickens who can eat popcorn out of shag rug. Apply Box 1557, Huntingdon.

YOU CAN make money preparing Tax returns. Learn by correspondence. For free brochure no obligation write U & R Tax Schools 1345 Pembina Hwy., Winnipeg, MB. R3T 2B6.

WORK WANTED

MAN LOOKING for afternoon work from 1:00 p.m. to 5:00 p.m. Tel: 264-5998.

SERVICE

RENOVATIONS, REPAIRS, painting, plastering and general carpentry. Special rates for senior citizens. W. Barrington Tel: 825-2582, evenings.

PAINTING INTERIOR and exterior plus barn painting, plastering, small renovations. Reasonable rates. We also finish wooden floors. Tel: 825-2368 or 825-2377.

FURNITURE REFINISHING - professional workmanship, stripping, finishes repairs, caned chair seats, woodwork by Val Allen. Tel: 825-2705, 829-2774

EXPERT CANING and rush work. A variety of materials and designs. At the house of quality antique pine furniture. The Cedar House Antiques, 5071 Hwy 138 (8 miles south of Huntingdon, Que 264-3226.

TREE SERVICE: Expert on tree pruning, limbing, cutting down and removing all trees. Totally equipped, fully insured. Free estimates given. Tel: 264-4522.

DOG SALON 2112 grooming, clipping, shampooing. Experienced groomer. Norma Ednie Tel: 827-2469.

SNOW BLOWING of driveways, small tractor, night or day, Huntingdon area. Tel: 264-2962.

ACUPUNCTURE PAINLESS, needleless, electronic acupuncture (or with needles) Monday and Thursday 9 a.m. to 12 noon and 1 p.m. to 4 p.m. D.H. McKenna, 1 Fairview, Huntingdon, also 10 Ogilvie, Valleyfield. By appointment 373-6972. Call after 5 p.m.

PERSONAL

DATES GALORE for all ages and unattached. Thousands of members anxious to meet you. Prestige Acquaintances Toll free 1-800-263-6673 noon till 8 p.m.

BOARDING

BOARDING AND grooming for your dogs and cats. Large spacious runs with personal attention. Lunnsons Kennel, Rockburn. Tel: 827-2704.

SOCIETY PROTECTION Animals Shangri-La, dogs and cats looking for homes. Also boarding. Tel: 373-0295.

TO GIVE AWAY

FREE FERTILIZER - come and get the best fertilizer, on the premises. Ferme de Visons Chateauguay. 514-825-2391.

LOST

LOST IN vicinity between Fertile Creek Road and Australia Concession, Howick, large grey Husky dog. Reward for return or information Tel: 825-2111.

NOTICE

DR. VIVIAN RAHAUSEN
DENTIST IN ORMSTOWN

Would like to advise her patients that she will be on a maternity leave from mid-December to mid-January.

Dr. Marie-Andrée Leduc will be available for emergency treatments as well as any others.

VIDEOBEK
24 LAKE ST., HUNTINGDON
264-6710
PHILIPS MICROWAVES
$339.00
10 FREE TURKEY DOLLARS
SALES AND RENTALS OF
FILMS AND V.C.R.s
SPECIAL DRAWING

UNISEXE BEAUTY SALON
NO. 1 SERVICE
HAIR CUTS AND PERMANENTS
NEVER HAVE TO WAIT
TEL: 264-2720
ATHELSTAN

Uniformes "Atout" ENRG.
Professional clothes for Men and Women and also Shoes

Lise Lise Mooijekind Proprietor
11 du Marché
Valleyfield
371-9030

PICK-UP OF DEAD ANIMALS
HORSES - COWS - CALVES - HOGS, ETC.
CALL COLLECT: 454-9434 or 454-3274
TOLL FREE 1-800-361-7913
JEAN MARIE LEFRANCOIS ENTREPRISES INC.
CHRISTIAN OR JEAN-MARIE
WE PAY AND PICK-UP
DEAD OR LIVE ANIMALS AT BEST
FAST SERVICE 7 DAYS A WEEK
43 STE-THERESE STREET, ST-REMI

CONSTRUCTION JEAN LATREILLE INC.
GENERAL CONTRACTOR
DEALER OF CEMENT PRODUCTS
TEL: 264-3245
HUNTINGDON

THE CHIMNEY SWEEP

COMPLETE CLEANING OF OIL AND WOOD SYSTEMS
Installation of brick, stone and pre-fab chimneys
All Repairs - Top Pointing - Roofing and Flashing
827-2406

COLOR ANALYSIS
$39.95
XMAS SPECIAL
EXCLUSIVE COSMETICS' LINE
FREE
INTRODUCTORY GIFT
264-2820 - BRENDA LAROCQUE

MARIE-LOUISE MANOR
Residence for retired people, in Huntingdon. Come live at the Marie-Louise Manor, 6 King Street, where we offer personalized services, medical services; a safe place to live, 24 hour a day surveillance, personal laundering. tél: 264-6230.

NOTICE
We are pleased to announce that we have sold our feed section to Jacques Laliberté, Ormstown Distribution, 3 Barrington St. (former John Rennie store) to expand our hardware division.
We would like to thank our clients for their past support and hope you encourage the new owner.
R.S. D'Amour & Fils Inc.

NEW SERVICE IN ORMSTOWN

SOUCY GAS BAR
(Michel and Sylvie Soucy, Prop.)
OIL HEATING DELIVERY, GAS, DIESEL
24 HOUR SERVICE
2344 ROUTE 201, ORMSTOWN
TEL.: 829-3256

AZTEC
RENTAL EQUIPMENT OF ALL KINDS
AND VIDEO CLUB - CHOICE OF 600 FILMS
57 CHURCH, ORMSTOWN
TEL.: 829-2221
555 LAROCQUE, VALLEYFIELD
TEL.: 371-5215

NOTICE
I am pleased to announce that I have taken over the feed section from R.S. D'Amour & Fils Inc.
I am now operating at 3 Barrington St., Ormstown (former John Rennie store) under the name of Ormstown Distribution.
I hope to continue the excellent service you received previously and offer you a wider choice of goods in the near future.
Ormstown Distribution
Jacques Laliberté
For information please call 829-2334

A TOKEN OF APPRECIATION
COME IN AND REGISTER
— FREE —
DRAWING DEC. 21st, 1985, AT TWELVE NOON
FOR THREE (3) XMAS TURKEYS
MasterCard
BMR BMR D. N. RACINE INC. ATHELSTAN, QUEBEC 264-5533 264-3222


ASPHALTE L. VERNER INC.
GENERAL CONTRACTOR IN ASPHALT
LEVELING - SOIL - FINISHING - PEAT
MOST MODERN EQUIPMENT
58 Route 132 St-Stanislas-de-Kostka
Tel: 514-373-5072
FREE ESTIMATE

Dr. Jean Pierre Hebert
Dr. Raymond Lemieux
Dr. Jeannie Rosenberg
OPENING HOURS
Monday to Friday 9 a.m. to 9 p.m.
Saturday forenoons 9 a.m. to noon
With or Without Appointments
Centre médical de Huntingdon
72a, rue Châteauguay Huntingdon (Québec) J0S 1H0
Tel. (514) 264 6101 264 6102
FAMILY MEDICINE
MATERNITY
EMERGENCY

• OSTER • SUNBEAM
• UNIVERSAL SWISS

AESCULAP CLIPPERS
SEE US RIGHT NOW FOR
SALES • SERVICE • SHARPENING
BRONN ENTERPRISES INC.
54 CHURCH, ORMSTOWN
TEL.: 829-2348

ATTENTION: DAIRY FARMERS
WE ARE OFFERING AN INDEPENDENT FEED ANALYSIS AND RATION BALANCING SERVICE
Features of our service
- Independent - we sell no feeds or minerals
- Fast turn around time on results
- The balancing of the ration is based on what you are feeding now and not what you were feeding 3 months ago.
- Balancing of milk cow, dry cow and heifer rations.

ADVANTAGES TO YOU! OF FEEDING BALANCED RATIONS
$ Maintain peak production longer
$ Improve herd health - Breeding - Profits
The response in milk production has often been 5 and even up to 10 pounds per cow per day.
Remember just 1 pound of milk per cow per day over a 50 cow herd gives you an additional return of over $3,000 per year!
DULWOOD ENTERPRISES REG'D
AGENT FOR DAIRYPAC INC.
IT'S RESULTS THAT COUNT!
DOUGLAS W. DULMAGE
158, 1st CONCESSION
ATHELSTAN, QUEBEC J0S 1A0
(514) 264-4181

INSURANCE

FIRE-AUTO
COMMERCIAL

REMI GARCEAU
TEL.: 264-2879

AGENT
S.M.A.I. DE
BEAUHARNOIS

RENOVATIONS & REPAIRS

Low rates for carpentry, plastering, painting and masonry.

R. HULL

264- 2653

DONALD E. SUTHERLAND

CHARTERED
ACCOUNTANT

41 LAMBTON STREET
ORMSTOWN

TEL: 829-2372
OR
1-697-1343

GEORGE KENNEDY

C.A. Lacroix
Vaillancourt & Associes
Chartered Accountants

Comptables
Agrées
Tél: 382-6370
26 Croissant Richard
Chateauguay Centre,
P.Q.

★★★☆

CINEMA PLAZA
"JESSICA LANGE AS PATSY CLINE COUNTRY-WESTERN MUSIC - STAR IS MAGNIFICENT"
"A miracle of a movie."
—Guy Flatley, COSMOPOLITAN



FRI. thru TUES.
Fri., Sat., Sun at 7 & 9:00
Mon., Tues 7:30
Sun. Matinee at 2:00

JOB OPPORTUNITY
PART-TIME

The Ste-Martine C.A.B. is looking for PART-TIME artificial inseminator.

The candidate must:
- be between 18 and 45 years old
- be able to work on an irregular schedule, according to the C.A.B. needs, with remuneration accordingly
- have a driver's permit
- have knowledge and like cattle
- send curriculum vitae.

The chosen candidate will receive a theoretical and practical training to obtain the necessary permit.
If this work interests you, send your written application before December 6, 1985 to the secretary
c/o Mr. Edouard Faubert
P.O. Box 174
Valleyfield, Qué.
J6T 4K6
We will inform you of date and time of interview.



Complete Dispersal of the C O M E X A herd (one of the GOOD herds of Quebec)

This herd is Listed (qualified for Export). Classified and R.O.P.
180 PUREBRED Holsteins
80% G.P. and better
-- High Production --
-- Good Conformation --

DUBUC & FRERES
273 St. Simon Range
St. Isidore (Laprairie City) Que.
(30 miles from the Border via Route 87)

MONDAY, December 9 10:30 a.m.

Will be sold: 90 cows, 30 Bred Heifers; 15 Open Heifers; 45 Heifer Calves.
Herd Average:
18,200 lbs. M - 704 lbs. F = 3.86%
Average of the 43 Best Producers:
20,008 lbs M -- 764 lbs. F = 3.82%
SELLING: 60 daughters of Tempo; Starbuck; Premier; Enhancer; Sheik; including 5 Winners of the St. Johns Holstein Club in '84 and '85.
BULLS used in the herd: Starbuck; Anthony; Tempo; Enhancer;....
-- Visitors are most Welcome --
"Open House", Sunday, December 8
between 1 and 5 p.m.
For catalogue or information:
Jean-Pierre Dubuc 514/454-9183
Jean-Denis Dubus 514/454-3339

encans
JULES CÔTÉ INC.
1274 rue SUD Cowansville, Que.
LICENCED BILINGUAL AUCTIONEER
263-0670
263-1434

BAR VIEUX MOULIN
33 BRIDGE, ORMSTOWN
PROUDLY PRESENTS
A COUNTRY-WESTERN ORCHESTRA
THE COUNTRY CATS
9:00 P.M. 'TIL CLOSING
829-9805

PUB LE PASSE-TEMPS
ORMSTOWN
FOR ALL THOSE WHO MISSED THEM LAST SUNDAY
BE SURE AND ROCK WITH THEM THIS WEEK
MAELSTRÖM



THURSDAY - FRIDAY & SATURDAY
NOVEMBER 28-29-30
COME AND MEET THIS VERY POPULAR LOCAL BAND

Lite weight fire places installations and repairs of pre-fab fire places, wood stoves, chimneys and heat shields, easy winter installation.

RON

264-2376

ALCOHOLICS ANONYMOUS

If you want to drink and can ··· that is your business: If you want to stop and can't that's our business.
For information and meetings in the area, Montreal 376-9230.

CHRISTMAS TEA & BAZAAR

ST. JOHN'S ANGLICAN CHURCH
FRIDAY, NOVEMBER 29
Tea - 2 p.m. - $2.50

COFFEE HOUR AND CHRISTMAS BAZAAR

10 A.M. - 12 NOON
SATURDAY, DEC. 7
ST. JAMES ANGLICAN CHURCH HALL
ORMSTOWN
Spon. by St. James A.C.W.

CHRISTMAS TEA BAZAAR & FOOD SALE

FRIDAY, DEC. 6, 1985
2 TO 4 P.M.

IN THE CONFERENCE ROOM
OF THE HUNTINGDON
COUNTY HOSPITAL
LADIES AUXILIARY

CVESPA COMMUNITY MEETING

WEDNESDAY, DECEMBER 4
8:00 P.M.
THE MASONIC HALL IN HUNTINGDON
(BESIDE THE WALKER BRIDGE)
Program: English media in the Chateauguay Valley
- A community radio station: is there a future?
Join us to discuss how we will be communicating with one another in the Chateauguay Valley.
Light refreshments will be served
Everyone welcome

AUCTION

FOR MR. W.O. DAWSON
TO BE HELD AT
ST.JOSEPHS PARISH HALL
HUNTINGDON
SATURDAY, NOV. 30
AT 12:30

To be sold: GE refrigerator, 30 in. electric range, 30 in. gas range, 7 pc kitchen set, Zenith deepfreezer, 2 hall trees, bedroom sets, round dining tables, china cabinet, Gingerbread clock.
Antique dressers, old storage chest, 2 cedar lined blanket boxes, buffet desk, air conditioner, bedding, kitchen utensils, wringer washer, assorted antiques and glassware and other items.
Terms Cash or acceptable cheque

GRAHAMS AUCTION SERVICE
TEL: 264-2289
AUCTIONEER - H.P. HIGGINS
TEL: 264-5114

CHRISTMAS DAIRY AUCTION

AT
NEVERETT SALES ARENA
5 MILES EAST OF HUNTINGDON, QUE.
5 MILES WEST OF ORMSTOWN, QUE.
TUESDAY, DECEMBER 10,1985
AT 7:00 P.M.

Will be sold by auction 100 head of choice Holstein cattle, many cows fresh and heifers with first and second calves.
These animals come from good dairy herds from Quebec and Ontario
All animals are clear to Federal testing and eligible for export to the USA
3 free turkeys - 1 turkey for the cow that sells for the most. 1 turkey for the person who consigns the most cows.
For more information contact the auctioneer:
TOBY NEVERETT
514-829-2000, 514-264-5110
If you have animals available for this sale, call now. Animals must be clear to testing and eligible for export to the USA.

HAPPY HOUR



"cul de sac"
10 King St., Huntingdon, Que.

In keeping with the club's policy of presenting the very best in entertainment we're pleased to have this week

TOKIO ROSE
NOV. 28, 29, 30

HAPPY HOUR 8:30 TO 10:00

P.S. Every Thursday night for the next 9 weeks is our IRONMAN CONTEST. Come on down and test your skills and maybe win a Pioneer sound system courtesy of Roch Dumouchel.

L'HERMINE

212 RG. St-CHARLES, ST-CHRYSOSTOME

Sunday brunches are now over. Thank you to all our customers. We are now available for your holiday receptions, parties, etc.
FOR RESERVATION CALL
826-3358

QFA
SPONSORS

DR. WHITEHEAD'S EVENING ON
ANIMAL HEALTH - CALF CARE
ORMSTOWN LEGION HALL
TUESDAY, DECEMBER 3, 1985
AT 8:30 P.M.
NON MEMBERS $3.00
MEMBERS $2.00

HERITAGE HOUSE

A GOURMET DINNER

SUNDAY, DEC. 8
after 5:30 P.M.

Rissole à la regne, crème vichy soisse, médaillon de saumon neptune, salade endive-avodado, rack d'agneau provençale, orange glacée, café

$24.50/ person

Regular continental cuisine Fridays and Saturdays 6 p.m. 'till closing
NEW YEAR's EVE - another elegant evening
RESERVATIONS 264-5282

IRISHMEN! UNITE
AT
The Ruins
THURSDAY, NOV. 28
HEAR THE INCREDIBLE
BRENDAN NOLAN
THE BEST IRISH FOLK SINGER
DUBLIN HAS PRODUCED
(ALL YOU CAN EAT - SPAGHETTI $4.50)
WE'RE NOW OPEN FOR LUNCH FRIDAYS
CALL TO RESERVE FOR YOUR XMAS PARTIES 264-2809
WEEK-END SPECIAL - CREOLE COOKING AT IT'S FINEST!
TRY IT YOU'LL LOVE IT!

NEW! NEW!
FOYER 45 RESTAURANT
SPECIALS

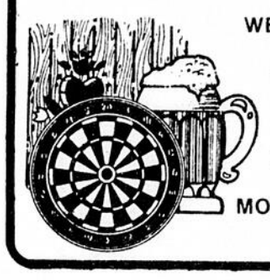
RIB STEAK	$7.95
FILET OF SOLE	$7.95
FROGS' LEGS	$7.95

THURSDAY TO SUNDAY NIGHT
OUR REGULAR MENU IS ALSO AVAILABLE
MONDAY TO FRIDAY
BUSINESSMEN'S LUNCH $5.50
RESTAURANT
FOYER 45
Fine Cuisine
45 Dalhousie, Huntingdon
Reservations: 264-4512

50th WEDDING ANNIVERSARY

IN HONOR OF
WILFRED AND JULIA SAUMIER
SATURDAY, NOVEMBER 30
9 P.M.
AT HUNTINGDON LEGION HALL
FAIRVIEW RD., HUNTINGDON, QUE.
MEMBERS AND GUESTS WELCOME

The Old Pub
ROCKBURN
ENJOY A PUB STYLE ATMOSPHERE



WED. - THURS. - FRI.
4 P.M.
TILL CLOSING
SAT. - SUN.
2 P.M.
TILL CLOSING
CLOSED
MONDAY & TUESDAY
264-2239

PLANNING A PRIVATE PARTY?
(CHRISTMAS, BIRTHDAYS, ANNIVERSARIES)
COUNTRY STYLE DECOR
SEATING CAPACITY 40 PEOPLE
RESERVE NOW
CALL
THE STAGE COACH PUB
HOWICK 825-2837

SUNDAY BRUNCH
AT THE
HOTEL FLANAGAN
MALONE, N.Y.



SERVED 10 A.M. TO 1:30 P.M.
$4.95 U.S.
INCLUDING TAX

10% DISCOUNT FOR SENIOR CITIZENS
FRIDAY NIGHT BUFFET $5.95 U.S.

Someplace Different
TEL: 518-529-8905 MOIRA, N.Y.
The Magic of the Perfect Setting for your Christmas Party
THIS WEEK'S SPECIAL
STEAK AND WINE FOR 2 **24.95**
This Week's Winner of a COMPLIMENTARY DINNER **KENNY DUNN**
Winner must present this ad along with I.D. within 60 days
CANADIAN MONEY AT PAR
WITH ADVANCED RESERVATIONS
CALL 518 529-8905



Skateland
"STILL AT THE SAME GOOD OLD PRICES"
CLUBS, ORGANISATIONS, OR GROUPS
RENT-A-RINK FOR PRIVATE PARTY OR FUND RAISERS
INQUIRE AT RINK OR CALL US

FRI. & SAT. NIGHTS 7 TO 11 P.M. $3.50
AFTER 9 P.M. $2.50
SAT. & SUN. MATINEES
1 P.M. TO 4 P.M. $2.50 (UNDER 12 YRS $2.00)
ALL PRICES INCLUDE SKATES

CANADIAN MONEY AT PAR ON BOTH ADMISSION & SNACK BAR

TEL: (518) 483-7810
24 HOUR TELEPHONE SERVICE

RÉMI CARRIERE
Horloger - Bijoutier
CLAUDE CARRIERE
Joaillier Artisan
CENTRE D'HORLOGERIE
ET DE BIJOUTERIE
DE VALLEYFIELD INC.
SUPER SPECIAL: 40% D'ESCOMPTE
SUR LES MONTRES SUISSES QUARTZ
618 CARREFOUR MGR. LANGLOIS
VALLEYFIELD 373-9935

la GAZETTE

LE GLEANER
FONDE EN 1863

DESSERVANT HUNTINGDON, ORMSTOWN, HEMMINGFORD, HOWICK, FRANKLIN, ST-ANICET, STE-BARBE ET LES ENVIRONS

Huntingdon, Qué. Mercredi le 27 novembre, 1985.

ABC Tirage payé certifié

LES HEBDOS RÉGIONAUX
ASSOCIATION DES EDITEURS DE LA PRESSE HEBDOMADAIRE RÉGIONALE FRANCOPHONE

264-5364
ANNONCES CLASSEES



Le député de Beauharnois-Salaberry, Jean-Guy Hudon, a parlé de l'importance du projet du pont enjambant les deux rives de la Voie maritime.

Haut-Saint-Laurent:

Le C.I.T. adopte son budget

texte de Cyril Alary

Huntingdon - En plus d'adopter son budget pour la prochaine année financière, le Conseil intermunicipal de transport du Haut-Saint-Laurent a apporté quelques modifications à son horaire, lesquelles seront en vigueur à compter du 1 décembre prochain.

Il serait bon de mentionner, en tout premier lieu, que Roma Myre a été reporté à la présidence du C.I.T., et ce après avoir été réélu à la mairie de la municipalité du Village de Howick en début de novembre.

Les autres membres du conseil d'administration de ce service de transport en commun sont Jocelyn Lazure de Mercier et Gilles Brunet d'Ormstown aux postes de vice-président, et Jacques Patenaude au poste de secrétaire-trésorier.



Roma Myre

En vue de la prochaine année financière, le C.I.T. a adopté récemment un budget de l'ordre de 299 330$, ce qui représente une augmentation de 37 895$ comparativement à la présente année.

L'entente de service avec le transporteur "Les Autobus Dufresne" de Sainte-Martine a été reconduite pour la prochaine année, et ce au taux horaire de 45$. Cette année, il en coûte 42$. Le montant total du contrat en 1986 représente 264 970$, comparativement à 239 400$ cette année. Le nombre d'heures de service augmentera l'an prochain, passant de 5 750 à 5 888,25.

Quant aux autres dépenses, le C.I.T. ne prévoit pas de changements majeurs, sinon la disparition de la rénumération des membres du conseil. L'autobus spécial du vendredi coûtera 10 600$. Les frais de la rampe d'accès à la station Angrignon coûteront 1 600$, comparativement à 1 200$.

Horaire:

Le C.I.T. est confronté à une demande de Mercier, quant à l'ajout de trente heures de service de transport en commun. Il en coûterait quelque 70 000$ de plus. A cela, le conseil a décidé de demander au ministère des Transports du Québec de procéder à une étude de faisabilité.

Quelques modifications seront apportées à compter du 1 décembre à l'horaire du C.T.C.U.C.I.T. pour le circuit Huntingdon à Montréal, il n'y aura pas de changements le samedi; le dimanche, les départs se feront à 15 heures 45, contrairement à 16 heures, et à 19 heures 15, au lieu de 19 heures. Toujours pour le même circuit, sur les jours de semaine, les départs se feront à 5 heures 20, au lieu de 5 heures 30; les autres départs de Huntingdon demeureront les mêmes. Pour l'autobus partant de Howick, les départs se feront à 6 heures 45, au lieu de 6 heures 55, et à 17 heures 30, contrairement à 17 heures 25.

Quant au circuit Montréal vers Huntingdon, les départs du samedi demeurent les mêmes; le dimanche, il y aura des changements, lesquels sont les suivants: à 17 heures 15 au lieu de 17 heures 30, et à 20 heures 45 au lieu de 20 heures 30.

Pour le même circuit, les jours de semaine, il y aura seulement des modifications aux départs en après-midi. Ces nouveaux départs sont les suivants: à 17 heures 10, au lieu de 17 heures; à 17 heures 40, au lieu de 17 heures 30; et enfin à 18 heures 30 contrairement à 18 heures 20.

Une nouvelle cédule pratique a été publiée par le C.I.T., lequel continue de travailler à l'amélioration du service de transport en commun pour ses usagers.

Club Optimiste:

Le député Hudon parle d'une solution au pont

texte de Cyril Alary

Huntingdon - Une solution permanente au pont du chemin Larocque demeure le principal cheval de bataille du député de Beauharnois-Salaberry, Jean-Guy Hudon.

Invité à prendre la parole devant le Club Optimiste de Huntingdon, le 12 novembre dernier, le député Hudon a déclaré qu'il est important de trouver une solution au problème du pont-levis du chemin Larocque, pour que la population de ce secteur "ne soit plus coupée du reste du monde".

Le trafic routier sur ce pont, selon M. Hudon, est à 85 pour cent comparable à celui de Cornwall. Il est donc faux de prétendre qu'il n'y a pas assez de circulation sur ce pont pour permettre une nouvelle structure plus adéquate avec les années.

"C'est le réseau routier qui met une région sur la mappe", d'expliquer le député Hudon. C'est pourquoi la Municipalité régionale de comté de Beauharnois-Salaberry a proposé, dans le cadre de son schéma préliminaire d'aménagement du territoire, la construction d'une structure permanente, soit un pont élevé ou un tunnel, permettant de créer le lien entre la route 20, le pont Mgr Langlois, et l'autoroute 30 sur la rive-sud de Montréal.

Le député Hudon a indiqué que la Municipalité régionale de comté du Haut-Saint-Laurent a également son mot à dire dans toute cette affaire. Sensiblement, un marriage entre les options routières de ces deux MRC permettrait une meilleure harmonisation d'une région donnée.

"On ne veut plus bâtir une région seulement par des projets Canada au travail", de dire Jean-Guy Hudon. Il est impératif que l'on trouve des éléments positifs à une telle réalisation, tant pour le secteur de Huntingdon que pour celui de Valleyfield. A cet aspect, les commerçants de Huntingdon ne semblent pas bien accueillir la possibilité de voir un meilleur accès vers Valleyfield; on a peur que les gens d'ici aillent à Valleyfield pour faire leurs emplettes.

Quant à la réalisation du projet comme tel, le député Hudon a précisé qu'aucune demande officielle n'avait été faite au gouvernement fédéral. "L'écoute est bonne: une entente fédérale-provinciale devra être conclue pour cela; on travaille vers la réalisation du projet, et déjà plusieurs résolutions municipales d'appui se sont ajoutées au dossier", de dire le député.

Un fait important à noter est que, d'ici les cinq prochaines années, des travaux de l'ordre de 10 millions de dollars devront être accomplis sur les piliers de ce pont. Pendant trop longtemps, ce pont a été délaissé, ce qui explique les importantes sommes d'argent que les autorités doivent dépenser maintenant en simple entretien.

Le Fiacre attend toujours les réponses municipales

texte de Cyril Alary

Valleyfield - Les Transporteurs Le Fiacre, dont le bureau est situé sur la rue Victoria, à Valleyfield, attendent toujours des réponses des municipalités sur le territoire de la Municipalité régionale de comté du Haut-Saint-Laurent.

Deux seules municipalités ont démontré par lettre, leur intention de participer financièrement à ce service de transport en commun pour les personnes handicapées de la région. Elles sont Franklin et Sainte-Barbe.

On se souvient que le directeur du Fiacre, Denis Gervais, rendait visite à la municipalité régionale de comté du Haut-Saint-Laurent, le printemps dernier, afin d'expliquer aux premiers magistrats les grandes lignes du service de transport pour les personnes handicapées, lequel fonctionne dans le secteur de Valleyfield depuis déjà quelques années.

Le Fiacre souhaitait que la majorité des municipalités démontrent leurs intentions de participer à ce service pour les handicapés, pour que les montants d'argent soient inscrits à leur budget de la prochaine année.

La Gazette a appris que des personnes handicapées de chaque municipalité ont fait les représentations d'usage auprès de leur conseil municipal. Une demande semblable a été formulée à la Ville de Huntingdon, de même qu'à Saint-Anicet, Godmanchester, Hinchinbrooke, et ailleurs.

Le Fiacre est un service de transport en commun spécialisé pour les personnes handicapées. Il n'y a pas d'horaire fixe comme les autres services, mais les personnes handicapées doivent réserver leur temps. Elles doivent débourser un montant d'argent à chaque trajet, le tout comparable à tout autre service.

La contribution des municipalités varient selon leur population; un taux de quelque 0,53$ par tête d'habitant est exigé habituellement par le Fiacre. L'autre partie des sommes d'argent nécessaires pour opérer ce service est subventionnée par le ministère des Transports du Québec.

La question doit se poser: est-ce que les municipalités du Haut-Saint-Laurent adhéreront au Fiacre?

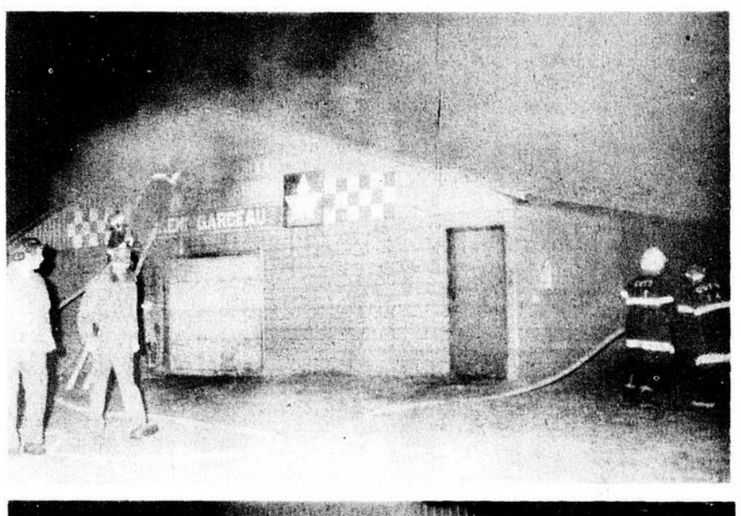
Un centre communautaire à Saint-Anicet?

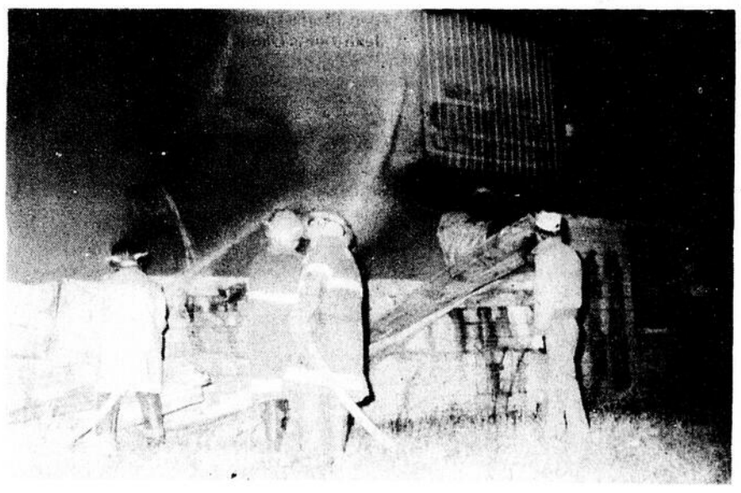
Saint-Anicet - Depuis quelque temps, l'idée d'un centre communautaire se véhicule dans la population de la municipalité de Saint-Anicet.

Plus les années passent, plus l'idée devient intéressante. Si l'on en juge par les pourparlers de la vocation future du Mont-de-l'Immaculée, le mois de juin sera presque fatal pour plusieurs organismes, lesquels perdront ainsi des locaux précieux.

Il n'est pas nécessaire de décrire ici tous les malaises actuels qui témoignent du besoin impératif d'un centre communautaire dans la région de Saint-Anicet; tous les citoyens en sont bien conscients.

Le comité provisoire du futur centre communautaire de Saint-Anicet.





Un immense entrepôt a été la proie des flammes les 21 novembre. Le tout serait d'origine criminelle.

Un pyromane en moto s'amuse dans un secteur

texte de Cyril Alary

Dundee - Des dommages estimés à quelque 35 000$, tel est le bilan de l'incendie dévastateur, lequel a frappé un entrepôt sur le chemin Beaver à Dundee.

L'élément destructeur a débuté, vers minuit quinze minutes, le 21 novembre; il s'agit du quatrième feu du genre dans ce secteur depuis tout près de deux années.

Cette fois, la victime a été Rémi Garceau. Un bâtiment de 156 pieds par 40 pieds a été la proie des flammes. A l'intérieur, se retrouvaient quelque 500 balles de foin, un wagon de ferme, cinq motoneiges, un souffleur, un tracteur à gazon et des vieux meubles.

Les sapeurs volontaires de Godmanchester ont répondu à l'appel; il ont du combattre, pendant plus d'une heure, l'élément destructeur avant de le maîtriser. Ils ont été appuyés par des sapeurs de Constable dans l'état de New York.

Les agents du détachement de Huntingdon de la Sûreté du Québec se sont rendus sur les lieux afin de prendre en charge l'enquête.

Selon les premières constatations, il s'agirait d'un incendie d'origine criminelle. Les agents estiment également que les trois autres feux survenus dernièrement dans ce secteur seraient également l'oeuvre d'une main criminelle.

Au cours des deux dernières années, des feux semblables sont survenus chez James Arnold du chemin Arnold Headline, Allan Sutherland du Carr Front, et Pierre Garceau du Beaver.

Toujours selon les premières indications de la police, un pyromane en motocyclette serait fort possiblement à l'oeuvre dans ce secteur. A quelques places, de dire un agent, une motocyclette a été entendue, soit quelques minutes seulement avant le début du feu.

L'agent enquêteur dans cette affaire, Richard Berniqué, tient à rappeler aux gens de ce secteur à redoubler de prudence. De plus, toute personne pouvant donner des informations sur les circonstances de ces feux est priée de communiquer avec l'agent Berniqué au 264-5384. La confidentialité sera respectée, il vous en assure.



Funérailles du maire Décosse

Les funérailles de Robert Décosse, maire de la Paroisse Saint-Jean Chrysostôme ont eu lieu le mercredi 20 novembre en l'église de cette localité. Il est décédé subitement le 17 novembre dernier. Les maires Yvon Lefort, Jean-Gilles Bourdeau, Gérald Pinsonneault, Claude Garault, Gilles Brunet et René Brisebois ont porté la dépouille mortelle. Gilles Bigras a dit quelques mots lors du service, rappelant que Robert Décosse aimait se dévouer pour sa paroisse dont il était très fier.

Quatre candidats dans Huntingdon

Saint-Rémi - Quatre candidats se bataillent, cette élection-ci, les honneurs de la victoire au sein de la circonscription électorale de Huntingdon.

Les candidats, dans l'ordre alphabétique, sont:

- **Burrows, Reginald: Parti conservateur du Québec;**
- **Dubois, Claude: Parti libéral du Québec;**
- **Grégoire, Gabriel: Parti québécois;**
- **Robidoux, Marcel: Indépendant.**

Les bureaux de scrutin seront ouverts de 10 à 20 heures dans toutes les municipalités de la circonscription, le 2 décembre prochain.

Sur la Route des Artisans

Ormstown - La 7e édition de l'exposition artisanale, "Sur la Route des Artisans" se produira à nouveau au Centre récréatif d'Ormstown, du 28 novembre au 1er décembre.

Cette année, il y aura 39 exposants répartis dans les cinq disciplines suivantes: le textile, le cuir, le bois, le métal et le silicate. Près de la totalité des exposants sont de la région.

On souhaite que les spectateurs seront nombreux à cette exposition d'envergure.

LES HEBDOS REGIONAUX
ASSOCIATION DES EDITEURS DE LA PRESSE HEBDOMADAIRE RÉGIONALE FRANCOPHONE
ABC Audited Paid Circulation
AGRICOM ADEQUAT
CNA

la GAZETTE

C.P. 130, Huntingdon, Quebec J0S 1H0
Tel.: 264-5364

publié par
JOURNAL LE GLEANER DE HUNTINGDON (1985) LTEE

TARIFS D'ABONNEMENTS
Canada: $16.50 par an. E.U.: $19.50 am. ou $25.00 can. par an.
la copie: 40 cents

DIRECTEUR GENERAL: ROGER H. DAOUST
DIRECTEUR ADJOINT: CHRISTINE DEGLAIRE
REDACTION:
CYRIL ALARY, RAMONA ROUGERIE

Un peu de tout

Candidats
• Au Québec, à l'occasion du scrutin du 2 décembre prochain, un total de 672 candidats se feront la lutte.

Guide
• Un guide intitulé "des enfants gardés ... en santé" vient d'être publié chez les Publications du Québec. Il permet de répondre à plusieurs questions telles que: est-il bien vrai que les enfants qui fréquentent une garderie sont plus souvent malades que les autres enfants? Comment prévenir l'infection en milieu de garde? Quand faut-il exclure un enfant malade? Il est maintenant disponible.

Codes
• Il est maintenant possible d'obtenir le code postal de n'importe quelle adresse au Canada grâce au nouveau service TéléCode de Bell Canada. Cette mesure est à l'essai jusqu'en mars 1986. Il ne faut que composer le 1-976-3232. Il en coûtera 0,60$ par code fourni.

CFLV
• La station radiophonique CFLV à Valleyfield a passé à l'ère de la haute technologie. Cette station vient de se doter d'une antenne parabolique pour son service de l'information.

Téléthon
• Le téléthon de la paralysie cérébrale aura lieu les 1 et 2 février. L'organisation de cet important événement va bon train. Des nouvelles seront annonces d'ici peu concernant cette organisation.

Livre
• André Pilon, ingénieur de profession, a publié récemment un livre intitulé "Le coureur de bois moderne". Il est un résident de Saint-Louis-de-Gonzague.

Session
• Une session d'une journée sur la "connaissance de soi par l'écoute de son corps" aura lieu à Valleyfield le 7 décembre prochain. On peut y participer tout en se renseignant auprès de Louisette au 371-2226. Cette session est animée par Léon Robichaud de l'Ile Perrôt.

Mérite
• Le concours du "Mérite environnemental" est organisé encore cette année. Tout citoyen, groupe, organisme, municipalité, industrie, producteur agricole et coopérative peut s'inscrire à ce concours. La date limite est le 31 décembre 1985. Pour être éligible, il faut avoir réalisé, au cours de l'année 1985, un projet de sensibilisation ou de protection de l'environnement, relié au thème du concours.

Guignolée
• Une guignolée est organisée dans le secteur Bellerive pour le 4 décembre prochain

Statistique
• Une récente statistique établie par le ministère des Affaires municipales du Québec démontre que les élections par acclamation dans le domaine municipal augmentent. Les élections par acclamation sont de l'ordre de 78,1 pour cent. Toutefois, on dénote une baisse de la participation de l'électorat, passant de 58,5 à 52,8 pour cent. Les candidatures féminines progressent tant au poste de maire qu'au poste de conseiller.

Gymnastique
• La Régie de la sécurité dans les sports du Québec, en collaboration avec la Fédération de gymnastique du Québec, vient de lancer une récente publication de la collection Sécuri-sport. On y trouve toutes les informations pertinentes sur la sécurité en gymnastique.

CEQ
• La Centrale de l'enseignement du Québec a décidé de ne pas appuyer quelconque parti politique dans la présente campagne électorale au Québec. Cette décision a été prise en fin de semaine dernière à l'occasion d'une assemblée générale.

Circuit
• Le Circuit de courses de Loto-Québec a connun un autre fier succès cette année, puisque quelque 31 500 personnes ont participé aux 29 manifestations à travers le Québec. On sait que les 15 kilomètres de l'Astragale de Valleyfield font partie intégrante de cet important circuit.

Réforme
• Comme on l'a déjà mentionné, le Québec se prépare à une réforme cadastrale de tout son territoire, laquelle se traduira par une dépense de l'ordre de 84 millions de dollars. Cette réforme se fera sur une période de dix années.

Guide
• Un guide d'information pour les femmes vient d'être publié par le ministère des Communications du Québec. Ce guide au coût de 6,95$ répond à 600 questions de tous les genres, que ce soit sur le retour aux études, le travail, les recours en cas de discrimination la séparation, le divorce ou la gynécologie et le contrôle des naissances.

Ski
• Même si aucune piste de ski alpin ne se retrouve dans la région de Huntingdon, on y retrouve un bon nombre d'adeptes de ce sport. C'est pourquoi la Régie de la sécurité dans les sports du Québec vient de lancer une campagne d'information sur la sécurité sur les pistes de ski. On prétend que c'est au tour des adeptes de ce sport de prendre leurs responsabilités afin de prévenir les nombreux accidents qui surviennent à chaque année.

Chambre de Commerce Saint-Anicet
• La Chambre de Commerce de Saint-Anicet offre un déjeuner-causerie le dimanche, 8 décembre, au Rod & Gun de Port Lewis, de 11 h à 14 heures. Le conférencier invité est Mark Toivanen, de la compagnie Zinc Electrolytique de Valleyfield et qui est en même temps trésorier de la Chambre de Commerce à l'échelle provinciale. Pour des billets, s'adresser à Diane Ford, 264-5959 ou Monique Charest, 264-5355.

Symposium
• Le 28 novembre, se déroulera au chalet du Parc Sauvé à Valleyfield un symposium sur l'enfance maltraitée dans la région. Quelque 150 personnes participeront à cette première, laquelle sera certes très intéressante.

Terrain
• Le ministère de l'Environnement du Québec a procédé à la reclassification de la catégorie II à la catégorie III du terrain de la compagnie "Forlini Démolition Ltée" à Chateauguay. Cette décision vint à la suite d'une analyse faite auprès du puits présent. Il n'y a aucune contamination du puits, lequel n'est pas utilisé, de toute façon, comme source d'eau potable.

Reliure
• Mme Odette Drapeau-Milot, relieuse d'art montrealaise de renommée internationale, animera un atelier de reliure simple le 30 novembre à la Maison Valois à Dorion. Le tout se déroulera de 10 à 16 heures.

Octroi
• Le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec a versé une subvention de l'ordre de 125 000$ au Comité national provisoire des femmes en agriculture. Ce montant se partage ainsi: 42 000$ aux quatorze comités régionaux; et 83 000$ au Comité national.

Croix-Rouge
• La campagne annuelle de la Société de la Croix-Rouge dans la région de Huntingdon est en pleine opération. Cette année, le tout est entre les mains de Mme Margaret Hutchings, présidente. Soyez généreux, et envoyez vos dons le plus tôt possible...

Tabary
• Le disque de Tabary, le porte-bonheur" au profit de l'Association de la paralysie cérébrale du Sud-Ouest est maintenant disponible aux bureaux, lesquels sont situés au 151, rue Salaberry à Valleyfield . Ce disque est à l'intention des enfants de 3 à 9 ans.

Soirée
• Le groupe d'animation de la Folkothèque du Sud-Ouest vous invite à une soirée récréative où l'on dansera du folklore québécois et international. Aucune compétence spéciale n'est requise; le choix des danses est prévu pour "embarquer" tout le monde. La soirée animée par Georgette Desjeans aura lieu le 1er décembre 85, de 19 heures 30 à 21 heures 30, au gymnase de l'école St-Michel à Vaudreuil.

Séminaire sur l'implantation de la bureautique et de l'informatique

Ormstown - Le Service de l'éducation des adultes du secteur de Huntingdon annonce qu'il tiendra le 3 décembre prochain au Centre administratif de la Commission Scolaire, 64 rue Châteauguay à Huntingdon, de 9 heures à midi, un séminaire sur l'implantation de la bureautique. Cette activité, une première dans la région, portera sur les implications de l'implantation d'un système de bureautique et d'informatique dans les entreprises.

Ce séminaire s'adresse à tous les propriétaires, cadres et ressources humaines des entreprises de la région qui veulent en apprendre plus sur l'implantation des systèmes informatiques. Le Service de l'éducation des adultes présentera à cette occasion un aperçu des services qu'il peut rendre dans ce domaine. On sait que le S.E.A. a déjà collaboré avec de nombreuses entreprises à Valleyfield à ce niveau et que des services sont maintenant offerts dans notre région. Il est important de noter que peu importe la taille ou l'importance de votre entreprise, le S.E.A. peut contribuer à la préparation et à la formation du personnel par des modalités souples et adaptées.

Le nombre de places étant limités, nous vous prions de bien vouloir confirmer votre présence au numéro de téléphone suivant: Centre d'éducation des adultes Jean XXIII, 829-2356.

Vécu sexuel du jeune

Huntingdon - Le Centre local de services communautaires de Huntingdon invite la population environnante de la tenue d'une session de formation, ayant pour thème principal: "Vécu sexuel du jeune".

Le tout se tiendra les 10 et 11 décembre, de 9 à 16 heures, à la Maison des jeunes de Huntingdon, sise au 49 rue Dalhousie.

Des frais d'inscriptions de 60$ sont demandés pour les participants des réseaux publics et para-publics, et de seulement 20$ pour les autres participants.

Les personnes intéressées peuvent obtenir de plus amples renseignements en s'adressant au CLSC au 264-6108. Les inscriptions doivent se faire avant le 6 décembre.

Clinique

Huntingdon - La clinique de sang annuelle organisée par le Club Optimiste de Huntingdon aura lieu le 12 décembre prochain au Centre hospitalier de Huntingdon.

Les donneurs pourront s'y rendre à compter de 15 heures, et ce jusqu'à 20 heures 30.

Filles d'Isabelle

Huntingdon - Le Cercle Sainte-Marie des Filles d'Isabelle de Huntingdon désire remercier les personnes qui ont participé de près ou de loin à faire du bingo un succès.

Le Cercle tient à souligner le bon travail de Mme Rollande Dorais et ses enfants, Michel et Hélène, pour avoir fait les cartes et les billets, ainsi que l'orateur, Laurent Nadeau. Les profits de cette soirée seront distribués à des oeuvres de charité.

On tient à rappeler que le souper de Noël des membres aura lieu le 11 décembre, à 18 heures, à la salle paroissiale.

Sacs de sable de Cazaville

Ligue de sacs de sable Cazaville "femme"
12 novembre '85
Plus haut carreau: Thérese Arpin 1450; simple: Mariette Hurteau 4210; double: May Hart 7370

Cinq meilleures moyennes May Hart 3685; Claudette Bayard 3620; Francois Tremblay 3495; Francine Hurteau 3420; Mariette Hurteau 3335.

Résultat du 19 novembre '85
Plus haut carreau: Simone Hurteau 1570; simple: Simone Hurteau 4270; double: Francine Hurteau 7720;

Cinq meilleures moyennes: Francine Hurteau 3860; Françoise Quenneville 3340; Irène Carrière 3265; Denise Bouchard 3115; May Hart 3105;

Pointage des équipes: 1. May Hart 14; 2. Françoise Tremblay 22; 3. Irène Carrière 33; 4. Francine Hurteau 40; 5 Cécile Hart 27; 6 Dolorès Haineault 4; 7. Denise Bouchard 16; 8. Diane Hart 24.

Publiciste
Sylvie Boyer Hart

Naissances et Décès

Cartes de remerciements, En Mémoire de, avis de mariage

REMERCIEMENTS

Nous désirons remercier les marchands et hommes d'affaire de la région de Huntingdon pour les dons et présence à notre bingo-dinde du 24 novembre. Ce fut un grand succès et nous vous en remercions.
Club Lions Huntingdon

Salon Funéraire
KELLY
Funeral Home
Reg'd
GORDON McINTYRE
Propriétaire
DIRECTEUR DE FUNERAILLES
264-5447
HUNTINGDON, QUE.

Salon Funéraire
MONTPETIT
RODRIGUE MONTPETIT
Propriétaire
Directeur de funérailles
170 rue Châteauguay
Huntingdon
Incinération
PRE-ARRANGEMENTS
Tél. 264-5331
Rés. d'été 371-0699

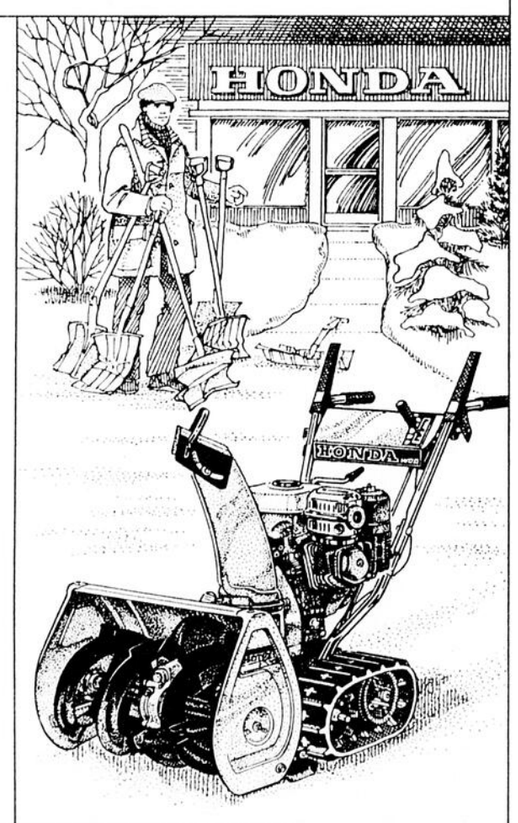
VENTE DE PLANTES
FLEURISTE
Les Serres Pratt
100 Wellington
Huntingdon
264-6891
VENDREDI, LE 29 NOVEMBRE
9h à 21h
SAMEDI, LE 30 NOVEMBRE
9h à 17h
20-40% DE REDUCTION
SUR TOUTES LES PLANTES
TIRAGE POUR UN PRIX SPECIAL
PRIX SURPRISES

SERRES
DUTCH GREENHOUSES INC.
787 ROUTE 217, NAPIERVILLE
SAM. 7 DEC.
DIM. 8 DEC.
OUVERT TOUS LES DIMANCHES
EXPOSITION FLORALE DE NOEL ET VENTE DE PLANTES
VENEZ TOUS VISITER NOS SERRES EN BEAUTE POUR NOEL
4 PRIX DE TIRAGE
PLANTES EN SPECIAL
POUR 2 JOURS SEULEMENT
RAFRAICHISSEMENTS GRATIS
HEURES
LUN.-SAM. 8-16:30
DIM. 9-16:00
DU 8 DEC. A NOEL
OUVERT A L'ANNEE
VENTE EN GROS ET AU DETAIL
NAPIERVILLE 245-3226
MONTREAL 875-5678

LA TELEVISION PAR SATELLITE
LA CLEF qui vous ouvre tout un monde fascinant auquel vous ne pouvez vous imaginer.
CESSEZ DE PAYER POUR LES AUTRES ET D'ETRE LIMITER A REGARDER LES QUELQUES CANAUX DISPONIBLES, et
INVESTISSEZ A COUP SÛR POUR VOUS-MEME ET VOTRE FAMILLE AVEC
• SATELLITE 727 •
Oui en effet pour un peu moins de $3. par jour, pendant 3 ans.
DEVENEZ PROPRIETAIRE A VIE de votre propre station de télévision par satellite.
- 117 canaux présentement disponible.
- environ 600 films présentés chaque mois
- est suivi de sports 24 heures par jour
Si vous aimez le football, hockey, baseball, lutte, course d'auto, etc...
LE SATELLITE (antenne parabolique) C'EST POUR VOUS!
Ou si vous préférez les films de 1er choix, la musique country, les vidéos hits, les documentaires, la finance, Walt Disney, les affaires publiques, Playboy etc... une antenne parabolique vous sera d'une grande utilité.
FAITES VITE, VENEZ NOUS RENCONTRER
- SPECIALISTES SUR PLACE - FINANCEMENT DISPONIBLE
SATELLITE 727 Inc.
220 A ST-JOSEPH
STE-MARTINE
427-3696
HEURES D'AFFAIRE
LUNDI MARDI MERCREDI 10h00 À 18h00
JEUDI VENDREDI 10h À 21h
SAMEDI 10h À 17h

TOUT NOUVEAU DANS STE-MARTINE
ALIGNEMENT FAITE AUX 4 ROUES AVEC SYSTEME ELECTRONIQUE ET BALANCEMENT
AUSSI ANTI-ROUILLE A LA GRAISSE
SUR RENDEZ-VOUS: 427-2116
Silencieux OCTO Freins
(RICHARD PITRE, Prop.)
780 ST-JEAN BAPTISTE
STE-MARTINE
TEL. 427-2116
OCTO SILENCIEUX

CHASSE-NEIGE HONDA
ACHETEZ NOTRE CHASSE-NEIGE ET VOTRE VIEILLE PELLE VAUDRA 50,00$

Cette année, déblayez sans vous éreinter et sans éreinter votre budget. Si vous nous apportez votre vieille pelle à neige ou n'importe quelle autre pelle, nous réduirons le prix d'achat d'un chasse-neige Honda de $50.00
Il y a trois chasse-neige Honda. De 3.5 à 8 CV.
Chaque chasse-neige Honda est équipé d'un moteur quatre temps fiable. Il n'est pas nécessaire de mélanger essence et huile. Les chasse-neige Honda peuvent déblayer la neige d'un pied et demi d'épaisseur, selon le modèle. Les deux plus gros modèles ont un entraînement à deux chenilles et trois vitesses avant plus une marche arrière pour s'attaquer aux bancs de neige sans difficulté.
Cet hiver, déblayez sans vous éreinter. Achetez un chasse-neige Honda et nous en réduirons le prix de $50.00 Apportez-nous donc votre vieille pelle.
*Renseignements complets en magasin.


HONDA
financement sans détour
HONDA Produits Mécaniques
CHEZ F. & G. LEPAGE MOTO INC., Y A PAS DE PROBLEME
F. & G. Lepage Moto INC.
VENTE ET SERVICE
2862, ROUTE 201 SUD ORMSTOWN 829-3044

Des études universitaires et une carrière d'avenir
Voilà ce que vous offrent les Forces armées canadiennes.
Le programme de formation d'officiers de la Force régulière offre, aux étudiants possédant la formation requise, les avantages suivants:
• La gratuité des études à l'un de ses Collèges militaires.
• Un salaire garanti pendant la durée du cours.
• L'accès à un vaste choix de programmes universitaires accrédités du 1er cycle.
• La possibilité de pratiquer de nombreuses activités sportives et culturelles.
• Un emploi assuré après l'obtention d'un diplôme.
Pour plus de renseignements concernant les exigences et les avantages des divers programmes de formation d'officiers, visitez le Centre de recrutement le plus rapproché ou appelez-nous à frais virés — consultez les pages jaunes sous la rubrique « Recrutement ».
Imbattable... la vie dans les Forces.
LES FORCES ARMÉES CANADIENNES
Canada

Gabriel Grégoire veut être un député présent

texte de Cyril Alary

Sainte-Martine - Le candidat du Parti québécois dans Huntingdon, Gabriel Grégoire, veut assurer à la circonscription la présence d'un représentant à l'Assemblée nationale, prêt en tout temps à défendre les intérêts de ses électeurs.

Ce jeune homme de Sainte-Martine, ex-joueur de football, s'est lancé en politique avec la ferme conviction qu'il peut accomplir de l'excellent boulot. Au cours de sa campagne, il a visité tous les coins de la circonscription, s'arrêtant dans quelque 4 500 foyers.



GABRIEL GREGOIRE

Pour Gabriel Grégoire, il est important que les électeurs de Huntingdon se choisissent un député qui saura être présent. Il reproche au député sortant, Claude Dubois, de n'avoir rien qui vaille, depuis son arrivée, sur la scène provinciale.

Le candidat péquiste a plusieurs idées pour tous les coins du district électoral de Huntingdon. Il propose la revitalisation du centre-ville de Huntingdon, pour faire de cette ville le pôle d'attraction, et le site stratégique des consommateurs en périphérie.

De plus, Gabriel Grégoire se dit conscient du problème que nécessite la réfection de l'aréna de Huntingdon. Il dit important de trouver une solution à ce problème, afin de donner un service adéquat et sécure pour les gens de ce secteur.

Le candidat Gabriel Grégoire s'est dit très conscient des problèmes sociaux qui existent dans le district de Huntingdon. Les dossiers prioritaires, selon lui, sont l'augmentation du nombre de lits aux hôpitaux de Huntingdon et d'Ormstown, et le maintien des services à domicile.

Durant sa campagne, le candidat péquiste a souligné à maintes occasions l'importance de l'industrie touristique dans la circonscription de Huntingdon. Il veut voir au développement d'un axe allant de Hemmingford à Saint-Anicet.

Dans le domaine agricole, il verra au creusage d'importants cours d'eau, lesquels amélioreront sensiblement l'agriculture de la circonscription. Il a mentionné entre autre le Norton, la rivière des Anglais et le ruisseau Oak à Elgin.

Il conclut en disant: "Il est important que ce territoire où baigne une population francophone entourée d'un fort pourcentage d'anglophones réponde massivement et positivement aux priorités d'action, qu'en tant que candidat pour le gouvernement de Pierre-Marc Johnson je désire ardemment défendre à compter du 3 décembre".



Le candidat Reginald Burrows, appuyé de son chef André Asselin, a lance la politique sur la production des pommes.

Réginald Burrows veut être la surprise des élections

texte de Cyril Alary

Ormstown - Le candidat du Parti Conservateur du Québec dans Huntingdon, Reginald Burrows, estime qu'il pourrait être la surprise lors du soir des élections.

Le 20 novembre dernier, Reginald Burrows, en compagnie du chef André Asselin venu l'appuyer, a souligné que la circonscription électorale de Huntingdon se doit de jouer un rôle plus important en agriculture sur le niveau provincial.

"Les producteurs agricoles du comté sont parmis les plus compétents et les plus productifs dans notre société. En particulier, les pomiculteurs qui représentent une force de développement remplie de potentiel. Ceux-ci ont été trop longtemps ignorés. J'ai l'intention de m'occuper activement d'eux dans le future", de dire Réginald Burrows.

C'est ainsi que le candidat Burrows a profité d'une conférence de presse pour procéder au lancement d'une politique de soutien aux pomiculteurs du Québec.

Par cette nouvelle politique, le candidat conservateur veut que les pomiculteurs ne soient plus traités comme des producteurs de second ordre. C'est pourquoi le Parti Conservateur veut reconnaître l'importance de l'industrie pomicole au Québec, et dans la région. Le candidat Burrows souhaite augmenter la capacité concurrentielle de cette industrie, et par le fait même faciliter l'accès au marché.

De plus, Reginald Burrows souhaite que le programme d'assurance stabilisation des revenus doit être élargi pour couvrir les pomiculteurs sur une base d'adhésion libre et volontaire. On doit également, selon lui, mettre de l'avant une politique touristique, laquelle mariera les efforts des pomiculteurs.

Selon M. Burrows, l'implantation des jeunes pommiers doivent tenir compte des développements déjà en cours de l'industrie pomicole. De plus, le calendrier de chasse au chevreuil serait revisé pour assurer un meilleur contrôle du cheptel.

Le candidat conservateur veut assurer que la pomme soit favorisée par un plan conjoint souple et efficace, sans de régime de quotas.

Pour Reginald Burrows, les pomiculteurs sont des producteurs agricoles à part entière, et c'est pourquoi le Parti Conservateur ne ménage pas ses efforts, en se dotant d'une politique agricole très complète.

Savaria président

Saint-Rémi - Les délégués à l'assemblée générale de la Fédération de l'UPA de Saint-Jean-Valleyfield viennent d'accorder un troisième mandat à Maurice Savaria, au poste de président.

Producteur agricole de Sainte-Julie, Maurice Savaria a réaffirmé sa confiance dans la concertation de tous les niveaux, et également dans l'implication essentielle de tous les producteurs, si l'on veut donner à l'agriculture régionale la place qui lui revient.

Le président veut provoquer le plus tôt possible des prises de position fermes dans des dossiers tels que le libre échange et le transport des grains.

"Les agriculteurs devront se serrer les coudes; ils devront travailler ensemble à la recherche de solutions valables à leurs problèmes s'ils ne veulent pas se retrouver confrontés à des problèmes plus graves encore", de conclure Maurice Savaria

Conseils du Village d'Ormstown et Paroisse Saint-Malachie

Les conseils d'Ormstown et de la Paroisse St-Malachie, à leurs assemblées respectives du lundi, 4 novembre et du mardi, 5 novembre, ont adopté des résolutions acceptant de payer leur quote-part des travaux de restauration du siège social de la MRC du Haut-Saint-Laurent.

Les résolutions ont été adoptées à la suite d'un préambule disant en gros que: le siège social de la MRC ayant été déclaré bien culturel par le ministère des Affaires culturelles du Québec le 10 avril, 1984, et que la MRC, à une séance spéciale le 10 octobre, 1985, ayant résolu de maintenir indéfiniment son siège social à cet endroit et considérant que la MRC a décidé d'effectuer une première phase de travaux, ce qui va nécessiter une contribution totale de 75,000$ des municipalités membres, pour tous ces motifs, les conseils du Village d'Ormstown et de la Paroisse St-Malachie acceptent de payer leurs quote-parts, soit 3,675$ pour le Village, et 7,350$ pour la Paroisse.

Les deux conseils ont également résolu de transférer le service téléphonique des pompiers ainsi que les installations de radio, au service de téléphoniste de Mme Anne Kerr, au coût du 35$ par mois pour chaque conseil.

Le conseil du Village d'autre part a accepté le contrat préparé par Richard Brunet, b. urb. ayant pour objet de constituer un dossier sur la préservation du patrimoine, au montant de 14,450$. Cette acceptation ne prendra effet qu'après la signature du protocole d'entente avec le ministère des Affaires culturelles du Québec.

Un don de 100$ à Centraide

Sud-Ouest a été approuvé.

Trois plans de subdivision présentés par L.A. Sullivan montrant des lots appartenant respectivement à Gilles Richer, John Whitehead et Jack Lamb on été approuvés.

Les comptes à payer au montant de 13,099.90$ ont été approuvés.

St-Malachie

Pour ce qui est du conseil de la paroisse St-Malachie, un avis de motion a été donné par le conseiller Lalonde qu'il présentera un règlement pour faire le drainage d'un cours d'eau situé entre les lignes des lots 959 à 963 et 785-6.

Un don de 200$ au club des Lions à l'occasion de leur 25e anniversaire a été approuvé.

La municipalité achètera le sel pour les chemins cet hiver de la Société Canadienne de sel Ltée (Windsor) au prix de 36,14$ la tonne métrique.

Des demandes de soumissions pour la cueillette des vidanges, pour un contrat de trois ans, seront faites dans les journaux.

La demande d'Albert Billette pour lotir et aliéner une partie de sa ferme a été acceptée.

Demande sera faite au ministère de Transports de nettoyer le fossé le long du chemin de la Rivière aux Outardes, face à la propriété de Michael Murray, au 1569. Demande sera également faite de nettoyer le fossé le long du Rang Botreaux, face aux propriétés de Carmel Beauchamp et Gilles Paré.

Le conseiller Finalyson a donné avis de motion qu'à une assemblée subséquente du conseil, il présentera un réglement ayant pour objet d'adopter le budget 1986.

Les comptes au montant de 4,386.95$ ont été approuvés.

L'Assemblée s'est terminée à minuit.

Les Blancs en tête

Huntingdon - Quatre formations se font la lutte au sein de la catégorie atome de l'Association du hockey mnieur de Huntingdon.

Depuis le début des activités, les Blancs de Moore Transport sont invaincus, ayant récolté un match nul et une victoire. Voici maintenant les résultats des joutes:

Verts: 3
Rouges: 2

Le 15 novembre, les Verts de Rainbow Jeans ont défait de justesse les Rouges par la marque de 3 à 2.

Matthew Reid, aidé de Michel Zabitsky et Marc Patenaude, Lee Bossy, assisté de Greg Reynolds et Matthew Reid, et enfin Matthew Shewchuk ont enfilé les buts des Verts. Bradley Beachin, aidé de Doug Vandor et Kyle Aikin, et Pascal Primeau, sans aide, ont donné la réplique pour les Rouges.

Bleus: 3
Blancs: 3

Egalement le 15 novembre, les Bleus commandités par la Ligue Régionale et les Blancs de Moore Transport se sont livrés un match nul 3 à 3.

Pour les Bleus, Yannick Letarte avec deux et Joel Tessier ont enfilé les buts. Stéphane Duguay et Joel Tessier ont récolté chacun une mention d'assistance. Pour les Blancs, Brett Blair a enfilé les trois buts. Des passes ont été créditées à Timothy Carrigan et Trevor Lane.

Blancs: 4
Verts: 0

Le 16 novembre, les Blancs ont récolté le blanchissage de la jeune saison en l'emportant 4 à 0 sur les Verts.

Les marqueurs dans l'ordre ont été Bill Tannahill, aidé de Timothy Carrigan; Brett Blair, aidé de Dave Anderson; Brett Blair, sans aide; et Stéphane Laliberté, assisté de Bill Tannahill.

Ligue Mixte de Cazaville

Ligue Mixte de Sacs de Sable Cazaville
24 novembre '85

Plus Haut carreau: Jean Guy Duclos 1340; simple: Eloi Bouchard 4810; double: Eloi Bouchard 9380.

Cinq meilleures moyennes: Eloi Bouchard 4690; Romuald Cartier 3975; Jacqueline Bélanger 3810; Irène Carrière 3665; Lucien Richer 3600;

Pointage des équipes: 1. Jacqueline Bélanger 16; 2. Thérèse Hart 17; 3. Denise Bouchard 15; 4. Lise Deschambeault 29; 5. Françoise Tremblay 29; 6. Lise Brunet 20; 7. Claude Yourens 16; 8. Irène Carrière 38.

Publiciste
Thérèse Hart

STEDMANS
- MAGASINAGE -
DELIRE DE MINUIT"
CE SOIR 27 NOV.
7 P.M. - MINUIT
10% D'ESCOMPTE SUR TOUTE LA MARCHANDISE
CHANCE DE GAGNER UNE POUPEE BOUT CHOU

ÉPARGNEZ INTELLIGEMMENT POUR VOTRE RETRAITE
Souscrivez un REER de la Sun Life. Il y a cinq bonnes raisons de le faire. Pour les connaître, consultez votre représentant Sun Life.
GAETAN MELOCHE
TEL: 829-3334 ou 861-2603
SunLife du Canada

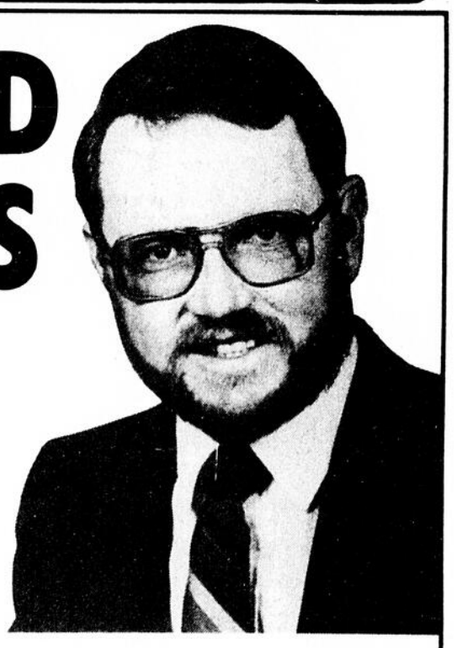
SPECIALS!
SCIES A CHAINE JONSERED
5 SEULEMENT MODELE 630 $440. CHA.
2 SEULEMENT MODELE 525 $360. CHA
1 SEULEMENT MODELE 450 $335. CHA.
HUILE A CHAINE POUR L'HIVER 24 CAISSES DE 4 LITRES SEULEMENT $4.25 POUR 4 LITRES
ANTI-GEL POUR PARE-BRISE $1.69 POUR 4 LITRES
unipar inc
142 CHATEAUGUAY, HUNTINGDON
TEL.: 264-5392

CIRCUIT 50 OLYMPIQUE
ARENA REGIONALE DE HUNTINGDON
28-29-30 NOVEMBRE
1er DECEMBRE, 1985
$2,700 DE PRIX EN ARGENT
(CLASSE A ET 30 ET PLUS)
INSCRIPTION: JEAN-PAUL MAINVILLE, 264-5105
AUSSI WAYNE McDOWELL, 264-2930

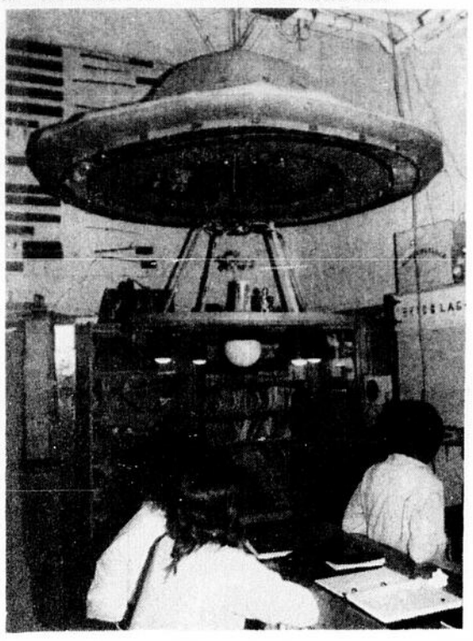


Labatt 50
... quand on aime la bière!

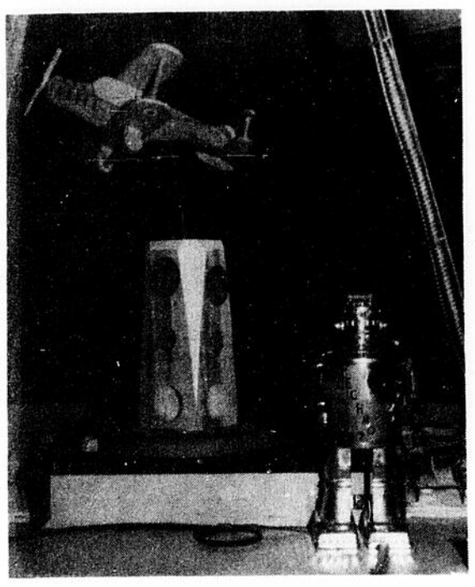
RÉGINALD BURROWS
COMTÉ DE HUNTINGDON
Le choix qui s'impose



• Pour de vrais fédéralistes
• Pour diminuer les interventions du gouvernement dans l'entreprise privée
• Pour un député qui ne fait qu'une seule promesse: être efficace dans le comté
PCQ
PARTI PROGRESSISTE CONSERVATEUR DU QUEBEC
Autorisée et payée par Jean-Paul Frappier, agent officiel de Réginald Burrows



La soucoupe volante arrive...



Le robot Techno 1047 marche...

L'extra-terrestre Techno 1047 fait escale à Arthur-Pigeon

Jean-Marie André, ... Jean-Marie André,... C'est ainsi que le silence du local d'initiation à la technologie fut interrompu. C'était une voix mécha**n**ique un peu entrecoupée qui essayait d'entrer en contact avec les occupants du local 1047 de la polyvalente Arthur-Pigeon de Huntingdon, où une classe d'initiation à la technologie était en plein travail avec le professeur Jean-Marie André.

Cette voix attira notre attention vers le plafond du local d'où émergeaient en grande quantité des reflets lumineux tournant de plus en plus vite et de plus en plus brillants. Jean-Marie entra en contact avec ce visseau spatial et il sut que Techno 1047 le petit robot de ce vaisseau spatial venait nous visiter tel que promis au mois de juin dernier.

Dans un fracas de bruit de moteur, le véhicule s'est placé en orbite au-dessus de nos têtes et c'est alors que la voix de Techno 1047 se fit entendre pour commander et allumer ses rétro-fusées pleine puissance pour combattre l'attraction terrestre et avec un éclat étincelant le stabilisateur de l'appareil permit à la soucoupe de descendre à environ un mètre du sol.

TECHNO 1047 après nous avoir salué nous présenta un prototype servant d'objet technique pour combler notre besoin. Ce prototype est appelé à être construit et amélioré par les élèves car le cours d'initiation à la technologie permet à l'élève de mettre en application son esprit d'initiative, son talent créatif, son raisonnement, sa logique et l'ensemble des connaissances acquises.

C'est donc en toute confiance que Techno 1047 s'est adressé aux élèves pour ensuite retourner dans son vaisseau spatial pour reprendre son corridor de sortie orbitale en nous saluant d'un au revoir lumineux.

Félicitations pour ton bon travail Techno 1047.

Un témoin de L'évenement

Opportunités:

C'est peut-être pour toi!

Huntingdon - Tu es actuellement sans travail. Tu as de la difficulté à conserver ton emploi. Tu as quitté l'école avant d'avoir terminé ton Sec. V. Tu as terminé ton Sec V et tu ne trouves toujours pas de travail. Tu n'est pas sûr de ton choix de carrière ou tu te poses encore des questions sur ce que tu feras dans la vie.

Tu éprouves de la difficulté dans ta recherche d'emploi. Tu aimerais vivre une expérience ou un stage à l'emploi dans ton domaine ou dans quelque chose qui te plairait. Tu te sens dévalorisé parce que tu est chômeur ou parce que tu reçois du bien-être social. Tu n'est pas certain d'être prêt pour le marché du travail, tu te poses des questions, tu as peur...

Peut-être te retrouves-tu à travers un ou des exemples énumérés plus haut. Peut-être vis-tu un problème ou une réalité semblablement et tu ne sais pas où t'adresser. Si tel est ton cas et que tu es résident(e) de la M.R.C. Haut-Saint-Laurent âgé(e) entre 18 et 30 ans, n'hésite pas à nous contacter au 264-5640. Si tu préfères nous rencontrer tu peux le faire en te rendant au 1731 chemin Fairview à Huntingdon. Si tu demeures loin et que tu n'a aucun moyen de transport, tu peux t'inscrire au Bureau de poste de ta localité en demandant un formulaire d'inscription au maître de poste et le faire parvenir. On entrera en communication avec toi par la suite.

S'il arrivait, pour une raison ou pour une autre, que tu ne sois pas éligible à notre programme, on regardera avec toi, d'autres possibilités existant dans la région et/ou on te référera à quelqu'un où à un endroit pouvant mieux répondre à tes besoins. Alors, n'hésite pas à communiquer avec et parles-en à tes amis et autour de toi.

TEL.: (514) 264-5251
RES.: 371-5644

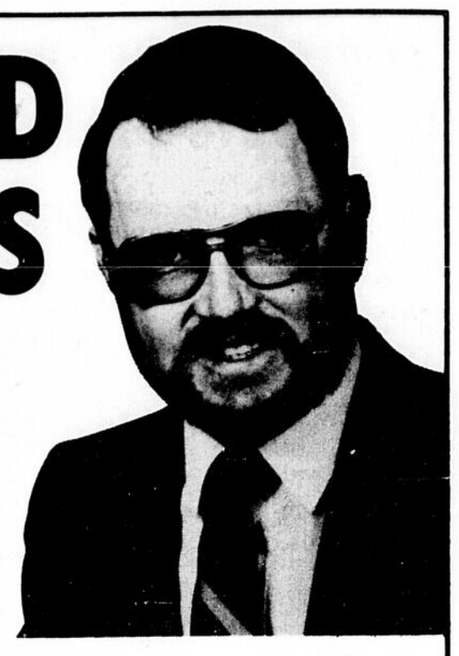
Dr. YVAN PERREAULT

DENTISTE
HEURES DE BUREAU
LUNDI AU VENDREDI: 8:30 A 17:30
SAMEDI 8:30 A 12:00
LUN.: 18:30 A 21:00 HRES
MARDI: 18:30 A 21:00 HRES.
79 RUE WELLINGTON — HUNTINGDON
C.P. 1656 — JOS 1H0

RÉGINALD BURROWS

COMTÉ DE HUNTINGDON

Le choix qui s'impose



- Pour une meilleure protection de l'entreprise du textile
- Pour supporter les efforts de nos administrations locales de services sociaux et de santé
- Pour favoriser l'initiative privée et l'accroissement du bien-être matériel collectif

PCQ — PARTI PROGRESSISTE CONSERVATEUR DU QUEBEC

Autorisée et payée par Jean-Paul Frappier, agent officiel de Réginald Burrows.

Très Saint-Sacrement:

On attribue les responsabilités

Howick - On a attribué, à la rencontre régulière du 5 novembre du conseil municipal, les diverses responsabilités aux conseillers de la municipalité de Très Saint-Sacrement.

Sous la présidence du maire nouvellement élu, Fernand Primeau, le conseil a résolu que le conseiller Kenneth Hope agira comme maire suppléant pour les trois prochains mois, en l'absence du maire.

Ensuite, on a procédé à la nomination des responsables des différents comités, lesquels prennent en main les importants dossiers de la municipalité.

Les responsables sont:
- ordures ménagères: Yvon Robidoux;
- service des incendies: Alvin Chisholm;
- épandage de sel: Albert Billette et Réal Rose;
- service des loisirs: Kenneth Hope;
- service de voirie: Ross Craig.

Comme on peut le remarquer, toutes ces tâches sont aussi importantes les unes que les autres.

MAC'S CHAIN SAW
ET EQUIPEMENT DE JARDIN
4360 ROUTE 138 — TEL: 264-3539
HUNTINGDON
OUVERT DE 5 P.M. A 9 P.M. — SAMEDI TOUTE LA JOURNEE



Il nous fait Plaisir d'Annoncer que nous sommes représentants autorisés des
SCIES A CHAINE ECHO
ET ACCESSOIRES

CHEF DE CORVEE



Les séries de tracteurs Kubota M sont construits robustes, avec un équipage hors-pair variant de 45 à 85 forces. Avec les 4 roues motrices, ils sont de véritables purs-sang pouvant tirer facilement un équipage qu'on trouve ordinairement derrière de plus gros tracteurs.

Les tracteurs Kubota sont construits solides avec des engins diesels refroidis au liquide.

Un modèle turbo est aussi disponible pour puissance de tir accrue.

Le Kubota construit pour les gros travaux mais économique sur l'essence ou autres dépenses encourues par de plus gros tracteurs.

Donc, si vous devez labourer, cultiver, arroser, charger, couper ou autres besognes de la ferme, pensez séries Kubota M.



KUBOTA®

Il nous fait plaisir d'annoncer que nous sommes distributeurs des tracteurs Kubota pour la région.

EQUIP. DONALD BROWN
Autrefois J. Melville Brown & Sons
HOWICK, QUE. — 825-2093

appel d'offres

Gouvernement du Québec

Les ministères ne s'engagent à accepter aucune des soumissions, même la plus basse.

Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation

Projet no. 15831(2)-412-856 -- Travaux au prix du kilomètre de longueur -- Exécution de travaux de drainage dans le cours d'eau Wallace, en la municipalité du canton d'Hinchinbrook, M.R.C. Le Haut Saint-Laurent et C.E. Huntingdon.

Sont admis à soumissionner les entrepreneurs ayant leur principale place d'affaires dans la région de Montréal-Sud, soit dans les circonscriptions électorales suivantes: Beauharnois, Brôme-Missisquoi, Châteauguay, Huntingdon, Iberville, Richelieu, Shefford, Saint-Hyacinthe, Saint-Jean, Vaudreuil-Soulanges, Verchères, Bertrand, Chambly, Laporte, Laprairie, Marie-Victorin, Taillon et Vachon, qui détiennent la licence appropriée en vertu de la Loi sur la qualification professionnelle des entrepreneurs de construction du Québec et qui auront réquisitionné les plans et devis à leur nom.

Garantie de soumission: cautionnement de soumission: 3 500,00$ ou chèque visé: 1 750,00$.

L'endroit où l'on peut obtenir les documents et les renseignements nécessaires à la préparation de la soumission: Direction de l'administration des contrats et de la gestion du budget, ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, Place de Ville no. 2, 4è étage, 1020, route de l'Eglise, Sainte-Foy, G1V 4P3, tél. 643-2450.

Un versement de 5,00$ en espèces, chèque visé ou mandat, non remboursable, à l'appel du Ministre des Finances est requis pour obtenir les documents nécessaires à la préparation de la soumission.

Clôture de l'appel d'offres et ouverture des soumissions: 14h30, bureau de la Direction, Place de Ville no 2, 4è étage, Sainte-Foy, jeudi, le 12 décembre 1985.

Ferdinand Ouellet
Sous-Ministre

Projet no. 16098-413-856 -- Travaux au prix du kilomètre de longueur -- Exécution de travaux de drainage dans le cours d'eau Spring et branche 1, en la municipalité du canton de Godmanchester, M.R.C. Le Haut Saint-Laurent et C.E. Huntingdon.

Sont admis à soumissionner les entrepreneurs ayant leur principale place d'affaires dans la région de Montréal-Sud, soit dans les circonscriptions électorales suivantes: Beauharnois, Brôme-Missisquoi, Châteauguay, Huntingdon, Iberville, Richelieu, Shefford, Saint-Hyacinthe, Saint-Jean, Vaudreuil-Soulanges, Verchères, Bertrand, Chambly, Laporte, Laprairie, Marie-Victorin, Taillon et Vachon, qui détiennent la licence appropriée en vertu de la Loi sur la qualification professionnelle des entrepreneurs de construction du Québec et qui auront réquisitionné les plans et devis à leur nom.

Garantie de soumission: cautionnement de soumission: 3 500,00$ ou chèque visé: 1 750,00$.

L'endroit où l'on peut obtenir les documents et les renseignements nécessaires à la préparation de la soumission: Direction de l'administration des contrats et de la gestion du budget, ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, Place de Ville no. 2, 4è étage, 1020, route de l'Eglise, Sainte-Foy, G1V 4P3, tél. 643-2450.

Un versement de 5,00$ en espèces, chèque visé ou mandat, non remboursable, à l'ordre du Ministre des Finances est requis pour obtenir les documents nécessaires à la préparation de la soumission.

Clôture de l'appel d'offres et ouverture des soumissions: 14h30, bureau de la Direction, Place de Ville no. 2, 4è étage, Sainte-Foy, jeudi, le 12 décembre 1985.

Ferdinand Ouellet
Sous-Ministre

Projet no 774(14)-411-856 -- Travaux au prix du kilomètre de longueur -- Exécution de travaux de drainage dans le cours d'eau Chapman et branche 1, en la municipalité de la paroisse de Saint-Anicet, M.R.C. Le Haut Saint-Laurent et C.E. Huntingdon.

Sont admis à soumissionner les entrepreneurs ayant leur principale place d'affaires dans la région de Montréal-Sud, soit dans les circonscriptions électorales suivantes: Beauharnois, Brôme-Missisquoi, Châteauguay, Huntingdon, Iberville, Richelieu, Shefford, Saint-Hyacinthe, Saint-Jean, Vaudreuil-Soulanges, Verchères, Bertrand, Chambly, Laporte, Laprairie, Marie-Victorin, Taillon et Vachon, qui détiennent la licence appropriée en vertu de la Loi sur la qualification professionnelle des entrepreneurs de construction du Québec et qui auront réquisitionné les plans et devis à leur nom.

Garantie de soumission: cautionnement de soumission: 3 000,00$ ou chèque visé: 1 500,00$.

L'endroit où l'on peut obtenir les documents et les renseignements nécessaires à la préparation de la soumission: Direction de l'administration des contrats et de la gestion du budget, ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, Place de Ville no 2, 4e étage, 1020, route de l'Eglise, Sainte-Foy, G1V 4P3, tél.: 643-2450.

Un versement de 5,00$ en espèces, chèque visé ou mandat, non remboursable, à l'ordre du Ministre des Finances est requis pour obtenir les documents nécessaires à la préparation de la soumission.

Clôture de l'appel d'offres et ouverture des soumissions: 14h30, bureau de la Direction, Place de Ville no 2, 4è étage, Sainte-Foy, jeudi, le 12 décembre 1985.

Ferdinand Ouellet
Sous-Ministre

Projet no 12189-410-856 -- Travaux à prix forfaitaire -- Exécution de travaux de drainage dans les branches 1, 1A, 2 et 3 du cours d'eau Morgan, en la municipalité de la paroisse de Saint-Malachie-d'Ormstown, M.R.C. Le Haut Saint-Laurent et C.E. Huntingdon.

Sont admis à soumissionner les entrepreneurs ayant leur principale place d'affaires dans la région de Montréal-Sud, soit dans les circonscriptions électorales suivantes: Beauharnois, Brôme-Missisquoi, Châteauguay, Huntingdon, Iberville, Richelieu, Shefford, Saint-Hyacinthe, Saint-Jean, Vaudreuil-Soulanges, Verchères, Bertrand, Chambly, Laporte, Laprairie, Marie-Victorin, Taillon et Vachon, qui détiennent la licence appropriée en vertu de la Loi sur la qualification professionnelle des entrepreneurs de construction du Québec et qui auront réquisitionné les plans et devis à leur nom.

Garantie de soumission: cautionnement de soumission: 3 000,00$ ou chèque visé: 1 500,00$.

L'endroit où l'on peut obtenir les documents et les renseignements nécessaires à la préparation de la soumission: Direction de l'administration des contrats et de la gestion du budget, ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, Place de Ville no 2, 4e étage, 1020, route de l'Eglise, Sainte-Foy, G1V 4P3, tél.: 643-2450.

Un versement de 5,00$ en espèces, chèque visé ou mandat, non remboursable, à l'ordre du Ministre des Finances est requis pour obtenir les documents nécessaires à la préparation de la soumission.

Clôture de l'appel d'offres et ouverture des soumissions: 14h30, bureau de la Direction, Place de Ville no 2, 4è étage, Sainte-Foy, jeudi, le 12 décembre 1985.

Ferdinand Ouellet
Sous-Ministre

Projet no 16164-409-856 -- Travaux au prix du kilomètre de longueur -- Exécution de travaux de drainage dans le cours d'eau Leslie et branche, en la municipalité du canton Elgin, M.R.C. Le Haut Saint-Laurent et C.E. Huntingdon.

Sont admis à soumissionner les entrepreneurs ayant leur principale place d'affaires dans la région de Montréal-Sud, soit dans les circonscriptions électorales suivantes: Beauharnois, Brôme-Missisquoi, Châteauguay, Huntingdon, Iberville, Richelieu, Shefford, Saint-Hyacinthe, Saint-Jean, Vaudreuil-Soulanges, Verchères, Bertrand, Chambly, Laporte, Laprairie, Marie-Victorin, Taillon et Vachon, qui détiennent la licence appropriée en vertu de la Loi sur la qualification professionnelle des entrepreneurs de construction du Québec et qui auront réquisitionné les plans et devis à leur nom.

Garantie de soumission: cautionnement de soumission: 2 500,00$ ou chèque visé: 1 250,00$.

L'endroit où l'on peut obtenir les documents et les renseignements nécessaires à la préparation de la soumission: Direction de l'administration des contrats et de la gestion du budget, ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, place de Ville no 2, 4è étage, 1020, route de l'Eglise, Sainte-Foy, G1V 4P3, tél. 643-2450.

Un versement de 5,00$ en espèces, chèque visé ou mandat, non remboursable, à l'ordre du Ministre des Finances est requis pour obtenir les documents nécessaires à la préparation de la soumission.

Clôture de l'appel d'offres et ouverture des soumissions: 14h30, bureau de la Direction, Place de Ville no 2, 4è étage, Sainte-Foy, jeudi, le 12 décembre 1985.

Ferdinand Ouellet
Sous-Ministre

Projet no 5744-408-856 -- Travaux à prix unitaires -- Exécution de travaux de drainage dans les branches 6, 6A, 8, 9 et 19E de la rivière aux Outardes, en les municipalités des cantons de Franklin et d'Hinchinbrook, M.R.C. Le Haut-Saint-Laurent et C.E. Huntingdon.

Sont admis à soumissionner les entrepreneurs ayant leur principale place d'affaires dans la région de Montréal-Sud, soit dans les circonscriptions électorales suivantes: Beauharnois, Brôme-Missisquoi, Châteauguay, Huntingdon, Iberville, Richelieu, Shefford, Saint-Hyacinthe, Saint-Jean, Vaudreuil-Soulanges, Verchères, Bertrand, Chambly, Laporte, Laprairie, Marie-Victorin, Taillon et Vachon, qui détiennent la licence appropriée en vertu de la Loi sur la qualification professionnelle des entrepreneurs de construction du Québec et qui auront réquisitionné les plans et devis à leur nom.

Garantie de soumission: cautionnement de soumission: 10 000,00$ ou chèque visé: 5 000,00$.

L'endroit où l'on peut obtenir les documents et les renseignements nécessaires à la préparation de la soumission: Direction de l'administration des contrats et de la gestion du budget, ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, Place de Ville no 2, 4è étage, 1020, route de l'Eglise, Sainte-Foy, G1V 4P3, tél. 643-2450.

Un versement de 10,00$ en espèces, chèque visé ou mandat, non remboursable, à l'ordre du Ministre des Finances est requis pour obtenir les documents nécessaires à la préparation de la soumission.

Clôture de l'appel d'offres et ouverture des soumissions: 14h30, bureau de la Direction, Place de Ville no 2, 4è étage, Sainte-Foy, jeudi, le 12 décembre 1985.

Ferdinand Ouellet
Sous-Ministre

Projet no 846-407-856 -- Travaux à prix unitaires -- Exécution de travaux de drainage dans diverses branches du cours d'eau Beaver, en les municipalités des cantons de Dundee et de Godmanchester et de la paroisse de Saint-Anicet, M.R.C. Le Haut Saint-Laurent et C.E. Huntingdon.

Sont admis à soumissionner les entrepreneurs ayant leur principale place d'affaires au Québec, qui détiennent la licence appropriée en vertu de la Loi sur la qualification professionnelle des entrepreneurs de construction du Québec et qui auront réquisitionné les plans et devis à leur nom.

Garantie de soumission: cautionnement de soumission: 14 000,00$ ou chèque visé: 7 000,00$.

L'endroit où l'on peut obtenir les documents et les renseignements nécessaires à la préparation de la soumission: Direction de l'administration des contrats et de la gestion du budget, ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, Place de Ville no 2, 4è étage, 1020, route de l'Eglise, Sainte-Foy, G1V 4P3, tél. 643-2450.

Un versement de 5,00$ en espèces, chèque visé ou mandat, non remboursable, à l'ordre du Ministre des Finances est requis pour obtenir les documents nécessaires à la préparation de la soumission.

Clôture de l'appel d'offres et ouverture des soumissions: 14h30, bureau de la Direction, Place de Ville no 2, 4è étage, Sainte-Foy, jeudi, le 12 décembre 1985.

Ferdinand Ouellet
Sous-Ministre

Québec

ANNONCE CLASSEE

$4.75 (15 MOTS)

HEURE LIMITE: AVANT 12h00 LUNDI

FRANCAIS ET ANGLAIS: $8.50 (15 MOTS CHAQUE)

N'OUBLIEZ-PAS 264-5364

A VENDRE

UNE QUANTITE limitée de livres: The History of Huntingdon, de Robert Sellar, est de nouveau disponible à $15 la copie; vous désirez le recevoir par la poste, des frais additionnels de $2.50 seront ajoutés. Au bureau du Gleaner, 220 rue Chateauguay, Huntingdon. Tél: 264-5364.

SCIES MECANIQUES Homelite, Jonsereds et McCulloch; pièces vente et service. Aussi réparations de petits moteurs. Aiguisage de chaînes. Tondeuses à gazon Jacobsen. Bill MacDonald. Tél: 264-3539 ou 264-5554, Huntingdon.

MEUBLES DE qualité à des prix modiques Inglis, RCA, Roxton, etc. Meubles Larry Sinray Ltd., 39 Grande Ile, Valleyfield. Tél: 373-1222.

MAINTENANT DISPONIBLE Procurez-vous votre copie 1985 du Journal de la Société Historique de la Vallée Chateauguay pour $8.00 plus frais de poste et manutention. ($1.50) C.P. 61, Howick, Que. J0S 1G0.

1985 SUPER spécial kit de maison; tous les matériaux pour une maison de 26 x 42, 3 chambres, salle de bain, cuisine dinette et salon, charpente en 2 x 6, laine de 6 pouce, revêtement de vinyl etc,; pour aussi peu que $12,495, taxe incl. D.N. Racine Inc., Athelstan, Que., J0S 1A0, Tél: 514-264-5533 ou 3222.

CAGES USAGEES idéal pour lapins, poules, etc., grandeur 18 po. x 14 po. x 36 po. $2 la cage Ferme de visons Chateauguay 514-825-2391.

MOISSONNEUSE-EGRENEUSE New Idea en parfaite condition. Tél: Donald Gruer 829-3240.

MOULIN A coudre de manufacture, marque Consew, parfaite condition. $500. Tel: jour 826-3553, soir 826-3702.

ATTENTION FERMIERS! C'est maintenant le temps de balancer vos rations laitières. Nous vous offrons un service de test de moulées, formule et ration équilibrées. C'est le temps d'agir, nous ne vendons ni moulées, ni minéraux, seulement le service. Entreprises Dulwood Enr., Doug Dulmage. Tél: 264-4181.

MICRO-FOURNAISE: Sécuritaire, propre, source efficace d'énergie! Portative, épargnez!! Fabriquée au Canada, approuvée par la ASC. Pour plus d'information Doug Dulmage 264-4181 ou Michel Robert 264-4530.

MOULANGE NEW Holland 352, avec une vis de déchargement de 17 pi., bonne condition. Tél: 264-6512.

PROBLEMES D'EAU dure? Nouveau de la Suisse, traitement efficace et économiseur d'énergie, aucun frais de maintien, aucun entretien, ni sel, ni chimiques. Naturel, écologique, économique. Pour plus d'information. Tél: 829-2673.

ATTIRAIL EQUESTRE neuf et usagé. Vente de novembre. Selles à partir de $120, brides à partir de $27, culottes $45, bottes $22, rabais sur tous items de cadeaux. Boutique Equestre Bishop, Hemmingford Tél: 247-3501.

TRACTEUR INTERNATIONAL avec "pay loader" 460, 1966 remonté à neuf $4000. Tél: 373-4419, 371-0821.

SOFA SKLAR cinq places, fauteuil, berceuse pivotante, deux tables de bout, table à café ronde, prix négociable. Tél: 264-5959.

A VENDRE

BUICK LESABRE 1977, 2 portes, bonne condition, bas millage. Tél: 264-5791.

PONTIAC SUNBIRD 1980, toit ouvrant très bonne condition, demande $2,500. Tél: 829-3968 ou 829-2663.

HARLEY DAVIDSON Sporter 1971, Tél: Willie 264-4452, après 6 p.m. Prix pour vendre.

DATSUN 1978 B-210. 67,000 km, manuelle, condition A1, 1400cc. Tél: 264-3100.

A.T.C. 250R, 2 temps, 1984. trailer avec côtés. Quatre roues Rally 14 po. de G.M. Tél: 825-2168.

MACHINE A coudre industrielle, pour cuir ou rembourrage $200; guitare Yamaha, 6 cordes, avec coffre rigide, $125. harpe auto. electrique $75. Tél: 264-3925.

DODGE COLT 1982, très propre, doit être vu. Tél: 829-3395 le soir.

LADA 1982, bonne condition, $1500 Tél: [illegible]

AMEUBLEMENT, APPAREILS ménagers, à vendre. Appelez au 264-4159.

HONDA ATC, 1984, 200 mi. $1100. Tél: 247-2906 après 17h00.

UN SYSTEME de son Winthrop 2 haut-parleurs, table tournante et appareil cassette $195. Tél: 371-1711.

PLYMOUTH FURY, 1964, toit rigide, blanc sur turquoise, tout fonctionne avec boutons-pression, mécaniquement bon, propre, six radiaux été/hiver montés, comprenant pneus d'hiver, ressorts à puissance extra, pièces supplémentaires et ressort "leaf", sous abri. "Conition no. 2". Meilleure offre avant le 10 jan. 1986. Tél: 518-529-7355 Brushton.

PROPRIETE A VENDRE

ORMSTOWN, TERRAIN commercial sur route 202 à l'intersection route 138 et centre commercial, 330 pi. façade x 285 pi., H. Daoust Tél: 371-6507.

A LOUER

LOGEMENTS A louer, 6 apts à Dorea, Franklin Centre. Tél: 829-2362 ou 829-3007.

LOGEMENTS 4 1/2 au 1641 Jamestown Road, Ormstown et 5 1/2 au 1639 Jamestown Road. Tél: 829-3139.

CHAMBRES AVEC repas et service de buanderie. Tél: 264-4766.

APPARTEMENT 4 1/2 environ 2 1/2 milles de Huntingdon. Tél: 264-6572.

LOGEMENT GRAND 4 1/2 tapis mur à mur, chauffage électrique $300/mois. Tél: 829-3869 après 4h00.

A LOUER

LOGEMENT 3 1/2 situé au 4, Cleyn, rénové, meublé ou non meublé, libre le 1er décembre. Tél: 264-2980.

LOGEMENTS; 4 1/2 au 39, Bouchette, chauffage électrique, un 3 1/2 au 22 Henderson, chauffage électrique; un 3 1/2 au 77 Chateauguay chauffage électrique, un 4 1/2 sur la rue Summerville. Tous situés à Huntingdon. Tél: 371-9581.

2 1/2 MEUBLE, au 21 rue Châteauguay, occupation 1er décembre, Maurice Perreault. Tél: 264-2970 ou 373-6779.

MAISON 6 1/2 dans ville de Huntingdon, toutes commodités, chauffage électrique. Libre. $250/mois. Tél: 829-3814.

SERVICE

DENEIGEMENT D'ENTREES, petit tracteur, jour ou nuit, région Huntingdon. Tél: 264-2962.

ACUPONCTURE ELECTRONIQUE sans douleur ou avec aiguilles, lundi et jeudi 9 a.m. à 12:00 et 1 p.m. à 4 p.m. D.N. McKenna, 1 Fairview, Huntingdon aussi 10 Ogilivie, Valleyfield, sur rendez-vous 373-6972 appelez après 5 p.m.

SERVICES POUR abres; Expert en coupe, taille des branches, enlève arbres; Equipement complet, et assuré. Estimations gratuites. Tél: 264-4522.

A DONNER

ENGRAIS GRATUIT - venez chercher le meilleur engrais sur place. Ferme de Visons Chateauguay 514-825-2391.

OFFRE D'EMPLOI

NOTRE COMPAGNIE ouvre ses portes à tous les gens qui veulent remplir leur journée par un travail d'équipe, auto nécessaire. Venez rencontrer Mme Délisle à 371-9241.

POUR AGRANDIR notre compagnie, recherchons personnel positif et dynamique, voiture nécessaire, pour un travail à temps plein ou partiel, demander Mme Lemieux à 371-9241.

FINI LE temps du porte à porte. A la recherche d'un emploi stable. Présentement notre compagnie aurait besoin de personnel compétent, auto nécessaire, communiquez avec Mme Soulière à 371-9329.

TRAUAIL DEMANDE

HOMME CHERCHE travail l'après-midi, de 13h00 à 17h00. Tél: 264-5998.

Dr Jean-Pierre Hébert
Dr Raymond Lemieux
Dr Jeannie Rosenberg

HEURES D'ACCUEIL

Lundi au Vendredi
9 hr. à 21 hr.

Samedi avant-midi
9 a.m. à midi

avec ou sans rendez-vous

Centre médical de Huntingdon
72a, rue Châteauguay
Huntingdon (Quebec)
J0S 1H0
Tel. (514) 264-6101
264-6102

MEDECINE FAMILIALE
OBSTETRIQUE
URGENCE

EN REMERCIEMENT

VENEZ VOUS INSCRIRE

GRATUIT

TIRAGE DE TROIS (3)

DINDES DE NOEL

A 12h00, LE 21 DECEMBRE 1985

BMR BMR D. N. RACINE INC. ATHELSTAN, QUEBEC 264-5533 264-3222



NOUVEAU PROPRIETAIRE

RECUPERATION D'ANIMAUX MORTS

chevaux-vaches-veaux-porcs-etc...
Pour meilleur prix
Appelez promptement à frais virés

371-9504
293-5007

RECUPERATION ST-ETIENNE LTEE
175 Rang de la Gare
Ste Sabine Co. Missisquoi
J0J 2B0

SunLife du Canada

GAETAN MELOCHE
ASSUREUR-VIE
TEL: 829-3334 ou 861-2603

- ASSURANCE INDIVIDUELLE
- TAUX PREFERENTIELS NON FUMEUR
- PLANIFICATION FISCALE ET SUCCESSORIALE

TEL: (514) 829-2613
829-2833

Me René Therrien
NOTAIRE
REGISTRE HECTOR CRETE
11 RUE BRIDGE
ORMSTOWN, QUE.

ENTREPRISES FRONTIERE

NETTOYEURS DE TAPIS ET MEUBLES REMBOURRES
EXTRACTION A LA VAPEUR INTENSE
DES DOMMAGES DE FUMEE ET EAU

CHUCK CATTO, PROP. 247-2551
1-800-363-4543
488 CHAMPLAIN, HEMMINGFORD



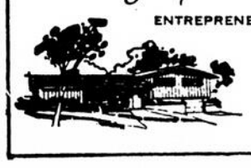
Tél.: 264-5109

Les Constructions Gérald Duhème Inc.

2122, Ridge Road, C.P. 1861, Huntingdon

MAISON NEUVE A VENDRE (SITUEE RUE CUNNINGHAM)
pour visiter Tel: 264-5109

Construction Jacques Theoret inc.
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL



452, CH. EGLISE, STE-BARBE
33, BRIDGE, ORMSTOWN
TÉL: 373-6040
829-3802

GUIDE PROFESSIONNEL ET D'AFFAIRES

RICHARD ALARY
B.A.L.L.L.
AVOCAT
16 PRINCE
HUNTINGDON
TEL: 264-3298

A LOUER

DR RENE BRISEBOIS
CHIRURGIEN-DENTISTE
31, RUE YORK
HUNTINGDON
TEL: Bur. 264-3811
Res. 264-3048

PILON, MENARD & PILON
NOTAIRES
CLAUDE PILON
CLAUDE MENARD
DOLORES PILON
62 rue Châteauguay
Tél: 264-5234 Huntingdon
Syndics des dossiers de Mtre Lucien Baillargeon, N.P. et Roger Fortier
Heures de bureau:
Tous les jours 9 a.m. à 5 p.m.
Le soir sur rendez-vous

PAUL RACINE
Designer d'Intérieurs
D. N. RACINE INC.
ATHELSTAN, QUEBEC
264-5533, 264-3222

POUR VOTRE PUBLICITE
APPELEZ AU
GLEANER
264-5364

AVIS

DR. VIVIANE RAHAUSEN
dentiste à Ormstown

Aimerait aviser ses patients qu'elle sera en congé de maternité à partir de la mi-décembre jusqu'à la mi-janvier.

Dr. Marie-Andrée Leduc sera disponible pour les traitements d'urgence et autres.

MANOIR MARIE-LOUISE

Résidence pour personnes retraitées à Huntingdon. Venez demeurer au Manoir Marie-Louise, 6, rue King, ou l'on vous offre des services personnalisés, services médicaux, sécuritaire, surveillance 24 heures par jour, lavage de votre linge personnel, Tél: à 264-6230.

LOCATION

AZTEC

EQUIPEMENT DE TOUS GENRES A LOUER
AUSSI CLUB VIDEO - CHOIX DE 600 FILMS
57 CHURCH, ORMSTOWN
TEL.: 829-2221
555 LAROCQUE, VALLEYFIELD
TEL.: 371-5215

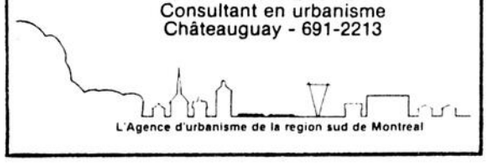
NOUVEAU SERVICE A ORMSTOWN



SOUCY GAS BAR
(Michel et Sylvie Soucy, Prop.)
LIVRAISON D'HUILE A CHAUFFAGE, GAZ DIESEL ET SERVICE DE 24 HEURES
2344 ROUTE 201, ORMSTOWN
TEL.: 829-3256

SPRU SOCIÉTÉ DE PLANIFICATION RURALE ET URBAINE

MARC LEFEBVRE
Consultant en urbanisme
Châteauguay - 691-2213



L'Agence d'urbanisme de la region sud de Montreal

514-247-2554
HEMMINGFORD, QUEBEC

imprimerie CYAN printing



— CARTES D'AFFAIRES
— ENTETES DE LETTRES
— ENVELOPPES : FACTURES
— LISTE DE PRIX
— FAIRE PARTS
— ETAMPES
— FOURNITURE DE BUREAU

448 CHAMPLAIN, HEMMINGFORD

2043 STANLEY, MONTREAL, QUEBEC H3A 1R7
TEL: 287-1030

VOYAGES PANORAMA TOURS INC.
MONTREAL, QUE.

JOURS ET SOIRS
LISE PHILION

RES.: C.P. 159, 389 ROUTE 202, HEMMINGFORD, QUE. J0L 1H0
TEL.: 247-2997



LECOMPTE, BOISVENUE, DAOUST & ASSOCIES

Comptables Agrées - Chartered Accountants
Tel: 373-9993
57, rue Victoria, Valleyfield (Québec) J6T 1A1

A L'OCCASION DES FETES

THE & BAZAAR
VENTE D'ALIMENTS
VENDREDI, 6 DEC, 1985
14h00 à 16h00
A LA SALLE POLYVALENTE DU CENTRE HOSPITALIER DE HUNTINGDON
SOUS LES AUSPICES DES DAMES AUXILIAIRES

50e ANNIVERSAIRE DE MARIAGE

EN L'HONNEUR DE
WILFRED ET JULIA SAUMIER
SAMEDI, 30 NOVEMBRE
9h00 P.M.
SALLE DE LA LEGION HUNTINGDON
CH. FAIRVIEW HUNTINGDON
BIENVENUE AUX MEMBRES ET INVITES

L'HERMINE

212, RANG ST-CHARLES, ST-CHRYSOSTOME

Les brunchs du dimanche sont maintenant terminés. Merci à tous nos clients. Nous sommes disponibles pour vos réceptions des fêtes ou autres. Pour réservations Tél: 826-3358.

AVIS

Il me fait plaisir d'annoncer que j'ai pris possession de la section moulée de R.S. D'Amour & Fils Inc. J'opère maintenant au 3 rue Barrington, Ormstown (ancien magasin John Rennie) sous le nom de Ormstown Distribution.

J'espère continuer l'excellent service reçu auparavant et vous offre un grand choix de produits.

Ormstown Distribution
Jacques Laliberté
Pour informations, veuillez Tél: 829-2334

AVIS

Il nous fait plaisir d'annoncer que nous avons vendu notre section moulée à Jacques Laliberté, Ormstown Distribution, 3 rue Barrington (ancien magasin John Rennie) afin d'agrandir notre quincaillerie.

Nous désirons remercier nos clients pour leur support et espérons que vous encouragerez le nouveau propriétaire.

R.S. D'Amour & Fils Inc.

OFFRE D'EMPLOI
A TEMPS PARTIEL

Le C.A.B. de Ste-Martine est à la recherche d'un Inséminateur à TEMPS PARTIEL.
Le candidat doit:
- être âgé entre 18 et 45 ans,
- pouvoir travailler sur un horaire irréguller, selon les besoins du C.A.B., avec rémunération à l'acte,

- être en possession d'un permis de conduire,
- connaître et aimer les bovins
- faire parvenir son Curriculum Vitae.

Le candidat choisi recevra une formation théorique et pratique en vue de l'obtention du permis nécessaire.

Si ce travail vous intéresse, veuillez faire parvenir votre application par écrit avant le 6 décembre 1985 au secrétaire,
a/s M. Edouard Faubert,
C.P. 174,
Valleyfield, Qué.
J6T 4K6
Vous serez informé des lieu et date d'entrevue.



M. Serge Brais offre à chèque gagnante du tirage final de la campagne d'épargne Mme Juliane Lepage et Nathalie Ouimet un ensemble cabaret r-verres à l'effigie des Caisses Pop.



L'équipe gagnante des joyeux chasseurs de faisan Mario Roy et Paul Laberge, reçoivent leur trophée de Jean Dumas et Tom Boyde, organisateurs.

Ormstown: de la paroisse au village

par Chantale Dumas

Réunion des Fermières

La réunion mensuelle du cercle des Fermières avait lieu mercredi le 13 novembre. Les démonstrations exécutées par les Fermières ont été grandement appréciées. Le tout était simple et facile à confectionner tout en étant très joli.

On a aussi discuté lors de cette réunion des activités qui seront organisées pour souligner les Fêtes de Noel. D'abord, un souper de Noël aura lieu mercredi le 11 décembre pour toutes les Fermières. Un buffet sera servi à compter de 18h30 et sera suivi de la réunion mensuelle à 20h. Les dames qui ne pourront assister au souper pourront se joindre au groupe pour la réunion seulement.

Pour celles qui sont intéressées à participer à l'échange de cadeaux qui aura lieu ce soir-là, vous n'avez qu'à apporter un présent d'une valeur de 10$ et d'y inscrire votre nom. Cet échange n'est nullement obligatoire mais il sera bien agréable d'y prendre part. Les billets pour le souper de Noël des Fermières sont disponibles chez Mme Rachel Forget (au magasin de chaussures), chez Mme Rachel Guérin (Robert Guérin T.V.) ainsi qu'à la Banque de Commerce auprès de Mme Claudette Daoust. Le coût des billets est de 9$. Bienvenues à toutes.

Campagne de la Caisse Pop

La campagne d'épargne avec un grand E est maintenant terminée à la Caisse Populaire d'Ormstown. Serge Brais, directeur de la Caisse fut ravi de la participation des employés autant que de celle de toute la population locale. Une ambiance très plaisante régnait à la Caisse tout au long de la campagne. Il faut dire que les employées, avec leurs habillements spéciaux, y ont contribué pour beaucoup. Le gagnant de la sixième semaine fut Daniel Jackson qui s'est mérité un cadran-réveil. Le tirage des deux gagnants des ensembles de verres et cabaret à l'effigie des Caisses Populaires s'est effectué le 8 novembre, date de clôture de la campagne d'épargne. Mme Fernand Lepage ainsi que Nathalie Ouimet furent désignées par le sort pour remporter les cadeaux.

Tir au faisan

Pour la troisième année consécutive était organisé à Ormstown le "Tir au faisan des amis". Cette activité qui regroupe une quarantaine de chasseurs de la région était organisée par Tom Boyd, Jean Dumas, Jean-Pierre Guérin et Jean-Maurice Dumas. C'est donc samedi matin, le 16 novembre que se sont réunis les chasseurs pour participer à un tournoi de chasse qui prit fin dans l'après-midi.

Il y eut trois rondes de tir avec pour chaque ronde 50 faisans à abattre. Dix équipes de deux chasseurs participaient à chaque ronde. On a choisi les cinq meilleures équipes des deux premières rondes pour participer à la ronde éliminatoire. Les meilleurs étant ceux qui touchaient le plus de faisans dans leur zone. Afin d'équilibrer les chances et de ne pas manquer de volatiles, on avait mis sur pied un système de rotation et de tireurs arrière. Bref, les 20 meilleures chasseurs ont tiré à la ronde éliminatoire. Il y avait aussi des bonus à gagner pour ceux qui touchaient les faisans blancs.

Le tournoi de chasse terminé, les participants se sont rendus au Club de Golf pour le souper de circonstance. Un repas des plus copieux, très apprécié des chasseurs, fut servi avant la remise des prix. A noter que chaque équipe avait droit à sept faisans comme prix de participation.

Les gagnants des prix spéciaux furent: Reynald Schinck, M. Higgins et Léopold Surprenant. L'équipe des meilleurs chasseurs était formée de Mario Roy et Paul Laberge, à qui l'on a décerné le trophée de la gloire.

L'équipe de Pierre Asselin et Marcel Leblond gagnait le deuxième prix alors que Denis Beaudin et Guy Léger se méritaient la troisième place.

La soirée s'est terminée sur une note musicale et des chansons à répondre qui ont égayé tous les coeurs.

Activités de la Ligue La Renaissance

Huntingdon - Les joutes de la Ligue de hockey La Renaissance se déroulent tous les vendredis soirs en la Patinoire régionale de Huntingdon.

Voici sans plus tarder les résultats des dernières joutes au programme:

1 novembre:

Le Charly Excavation a défait le Caza Frères par le pointage de 5 à 4. Pour les vainqueurs, les buts ont été marqués par Raymond St-Onge avec deux, Marcel Caza, Gaétan Roy et Alain Loiselle. Pour le Caza, Denis Legros avec deux, Alain Daoust et Daniel Lapierre ont été les pointeurs.

Les Pièces d'Auto H.A.P. ont doublé le pointage 8 à 4 sur la Plomberie Cardinal Pour les Pièces, les buts sont allés à R. Lapierre avec deux, G. Adam, M. Latulipe avec deux, J.G. Perras avec deux, et D. Leduc. Pour les perdants, Jacques Legault, George Irving Pierre Boucher et Yvon Brébard ont enfile les buts.

8 novembre:

Les Bleus ont défait 10 à 9 les Rouges. R. Brazeau avec trois, D. Legros avec trois, A. Pivin avec deux, D. Chrétien et G. Myre ont les marqueurs des Bleus. Pour les Rouges, les buts sont allés à J. Legault avec trois, P. Boucher avec trois, D. Daoust, R. Héneault et R. Mailloux.

Les Verts et les Noirs se sont livrés un match nul 2 à 2. R. Lapierre et D. Leduc ont compté pour les Verts, alors que R. St-Onge marquaient les deux buts des siens.

15 novembre:

Les Verts ont écrasé les Bleus par le pointage de 10 à 3. Georges Adam avec quatre, P. Loiselle avec trois, M. Latulipe, R. Lapierre et avec deux ont été les marqueurs des vainqueurs. Denis Legros, Daniel Chrétien et Gaétan Myre ont enfilé les buts des Bleus.

Les Noirs ont défait 6 à 2 les Rouges. Marcel Mailloux, Claude Roy, Aimé Dussault avec deux, Raymond St-Onge et Gaétan Roy ont compté pour les Noirs. Robert Héneault et Daniel Daoust ont donné la réplique pour les Rouges.

22 novembre:

Les Noirs ont écrasé les Bleus 7 à 1. R. Boucher avec deux, Gaétan Roy avec deux, et R. St-Onge avec trois ont enfilé les buts des Noirs. Denis Legros a évité le blanchissage aux siens.

Les Rouges ont infligé un revers de 9 à 6 aux Verts. Les buts des gagnants sont allés à D. Daoust avec deux, C. Haineault, S. Lajeunesse avec deux, G. Irving, R. Haineault avec deux et G. Cardinal. Pour les perdants, les marqueurs ont été J.G. Perras, R. Lapierre, G. Adam avec deux, R.

Tournoi de hockey en fin de semaine

Un tournoi de hockey, présenté par la Brasserie Labatt et la Ligue de hockey régionale de Huntingdon se déroulera cette fin de semaine à la Patinoire régionale.

Lors d'une conférence de presse au Château mercredi, le 20 novembre, avec les représentants de Labatt, Tod Campeau et Yves Deschamps, ainsi que le président de la Ligue régionale, Wayne McDowell, les directeurs Paul Brisebois et Raymond L'Heureux, l'on a appris que le montant des bourses à être gagnées par les champions sera de 2 700$.

Un total de 24 équipes - deux de plus que l'an dernier - vont participer cette année au tournoi "50" Olympique. Parmi elles, dix équipes seront composées des joueurs de la région.

On notait à la conférence de presse la présence de représentants d'organismes à qui l'on versera les profits du tournoi. Il s'agissait de: Roland Greenbank, pour le Hockey Mineur de Huntingdon, de Michelle Ménard pour le Club de patinage artistique, de Louise Brisebois pour le hockey féminin et Gilles Goyette pour la Maison des Jeunes.

Le tournoi débute jeudi, le 28 novembre à 19h30 par une partie entre Crépin Sports et les "Au bois dansant" de Rigaud. Les profs d'Arthur-Pigeon recontreront ensuite leurs vis-à-vis de CVR. Dans la catégorie "A", ce sera Rigaud Transports vs Toyota (joueurs locaux), puis Gendron Sport de Vaudreuil vs les troupes d'Yves Langevin (local).

L'action démarre à 19h30 le vendredi avec les équipes Gaétan Roy vs Dynamiques, puis "La Bourgade" de Dorion vs Marché Ménard. Dans la catégorie 30 ans et plus, l'équipe de Denis Dumas rencontre celle d'André Primeau. Puis dans le "A": Labelle Transport vs Ligue Campivalensienne, ensuite Salle de Quilles Valleyfield vs Seniors Vaudreuil.

Samedi sera une journée bien remplie puisque le jeu commence dès 7h45 du matin pour se poursuivre jusqu'à 1h15 le lendemain matin. D'autres équipes se joindront au tournoi: St-Polycarpe, Country Flyers, Excalibur, Raymond Menard, Edition Spéciale et Léger Fruits & Légumes.

Le dimanche sera le moment pour séparer les hommes des enfants, avec les semi-finales et les finales, à partir de 8h du matin.

La grande finale pour déterminer les champions du "A" se disputera vers 18h30 dimanche.

Les organisateurs du tournoi espèrent que le public les encouragera car tous les profits seront versés à de bonnes oeuvres dans la communauté.

Pee wee: Trois clubs

texte de Cyril Alary

Huntingdon - La catégorie Pee Wee de l'Association du hockey mineur de Huntingdon est composée de trois clubs cette année.

Voici les résultats des joutes depuis le début de la saison:

4 novembre:

Les Blancs de Moose ont défait 8 à 2 les Bleus de la Caisse populaire.

Pour les Blancs, les buts sont allés à Joel Legault avec deux, Sandy Duheme avec deux, Martin Anderson, Dominic Girouard, Stephane Farmer et Chris Tremblay. Des mentions d'assistance ont été accordées à Martin Anderson avec trois, Ryan Oldham avec deux, Stephane Farmer avec deux, Martin Perras et Robert Latreille, avec une chacun.

Pour les Bleus, Jeff Hick sur des passes de Daniel Latreille et Darcy Aiken, et Ricky Authier, assisté de Steve Marshall ont marqué les buts.

9 novembre:

Les Blancs du Moose ont remporté une victoire de 3 à 1 sur les Verts. Ryan Oldham, aidé de Joel Legault, Joel Legault, sans aide, et Dominic Girouard, sans aide, ont trouvé le fond du filet pour les vainqueurs.

Luc Guérin, sur une passe de Marquis Dorais, a évité le blanchissage aux siens.

10 novembre:

Les Verts et les Blancs se sont livrés un match nul de 2 à 2. Michel Champagne a compté les deux buts des Verts; Marquis Dorais avec deux et Claude Poirier avec une ont récolté des mentions d'assistance.

Stephane Farmer a marqué les deux buts des Blancs. Sandy Duheme a récolté une mention d'assistance.

16 novembre:

Les Bleus ont surclassé de justesse 3 à 2 les Blancs. Sylvain Renaud, Daniel Labelle et Eric Hurteau ont enfilé les buts des vainqueurs. Des mentions d'assistance ont été créditées à Eric Hurteau, Steve Marshall et Ricky Authier.

Stéphane Farmer a marqué les deux buts des Blancs. Steve Duheme et Ryan Oldham ont obtenu des passes.

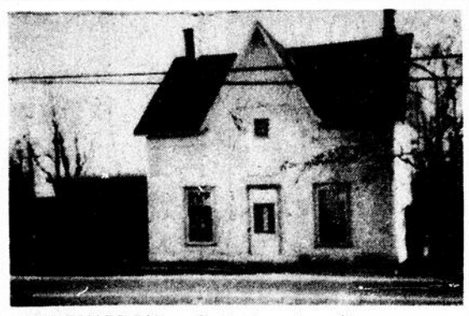
Brefs agricoles

Parcs d'engraissement:

Un document de 67 pages renferme toutes les conférences qui ont été présentées au cours du colloque sur les parcs d'engraissement qui s'est tenu à Québec en mars dernier.

On y parle notamment d'une étude sur la santé dans les parcs d'engraissement au Québec, de l'utilisation des sous-produits dans l'engraissement du boeuf, des hormones de croissance et des additifs alimentaires, de la gestion financière d'un parc d'engraissement de bovins et de l'utilisation de l'informatique pour la gestion d'un parc d'engraissement.

Le Permanent
Courtage immobilier · Prêts hypothécaires
La Compagnie de Fiducie Canada Permanent Trust



HUNTINGDON: Cottage 8 pièces, rue **Châteauguay, seulement 18,000$, achetez pour moins de 200$ par mois.**



HUNTINGDON: Cottage clapboard, 4 chambres plus 1 logis, 3 chambres plus 1 local commercial avec 2 frigos walk-in, coin Bouchette et King.
HUNTINGDON: Très beau 4 logis, coin de rue, grand terrain, revenu 1, 115$ par mois, faut voir.
HUNTINGDON: Triplex, 2 bâtisses rue Ridge, 1 logis 6 à 2, 1 logis 5 à 2, 1 logis 3 à 2, très grand terrain, faut voir.
HUNTINGDON: Semi-detache en brique, bien situé, pouvez en devenir propriétaire pour moins de 250$ par mois.

LOUISE DUQUETTE 264-2801

SERVICE COMPLET DE PIANO
AARON BOUSEL PATIENCE MEIGS BOUSEL
ACCORD, REPARATION
829-2831/3517
PIANOS RESTAURES A VENDRE

DEMANDE
Gardienne à domicile
(région Port-Lewis, St-Anicet)
pour 2 enfants lundi au vendredi, 8h00 a.m. à 5h00 p.m. Voyagement à discuter, conditions excellentes. Références nécessaires. Appelez le jour entre 10h00 et 12h00 a.m. ou le soir entre 6h00 et 8h00 p.m.
Tel: 264-4340


Vente Complète du Troupeau COMEXA (un des BONS troupeaux du Québec)
Ce troupeau est Listé (qualifié pour l'Exportation), Classé, R.O.P.
180 Holstein PUR-SANG
80% B.P. et mieux
-- Haute Production --
-- Bonne Conformation --
DUBUC & FRERES
273 Rang St-Simon
St-Isidore de Laprairie, Qué.
LUNDI, 9 décembre 10h30
Seront vendues: 90 vaches; 30 taures saillies; 15 taures ouvertes; 45 génisses.
Moyenne du troupeau:
18,200 lbs. L -- 704 lbs. G = 3.86%
(170 -- 177% BCA)
Moyenne des 43 meilleures vaches:
20,008 lbs. L -- 764 lbs. G = 3.82%
(200% et plus de BCA)
Dans la vente: 60 filles de Tempo; Starbuck; Premier, Enhancer; Sheik; dont 5 Gagnantes du Club Holstein de St-Jean en '84 et '85.
Les saillies sont par: Starbuck; Anthony; Tempo; Enhancer; ...
-- Bienvenue aux Visiteurs --
"Open House", dimanche le 8 décembre entre 13h00 et 17h00
Pour catalogue ou information:
Jean-Pierre Dubuc 514/454-9183
Jean-Denis Dubuc 514/454-3339
encans
JULES CÔTÉ INC.
1274 rue SUD Cowansville, Que.
ENCANTEUR BILINGUE LICENCIE
263-0670
263-1434

Une idée cadeau originale, un abonnement au:
GLEANER
Pour: Nom _____
Adresse _____
Code postal _____
Annuellement Canada $16.50 E. UNIS $19.50 américains ou $25.00 canadiens
S.V.P. faire votre chèque ou mandat payable au Gleaner et faire parvenir à:
C.P. 130
Huntingdon, Qué. J0S 1H0

ENCAN LAITIER DE NOEL
A
L'ARENA DE VENTE NEVERETT
5 MILLES EST DE HUNTINGDON, QUE.
5 MILLES OUEST DE ORMSTOWN, QUE
MARDI, LE 10 DECEMBRE
A 7h00 P.M.
Seront vendus par encan
100 têtes de bovin Holstein de choix. Plusieurs vaches fraîches et taures de premier et deuxième veau. Ces animaux proviennent de bons troupeaux laitiers du Québec et Ontario.
Tous les animaux sont clairs au test fédéral et éligibles à l'exportation aux USA.
3 dindes gratuites. 1 dinde pour la vache qui se vend le plus cher, 1 dinde pour la personne qui consigne le plus de vaches.
Pour plus d'information s'adresser à: l'encanteur:
TOBY NEVERETT
514-829-2000, 514-264-5110
Si vous avez des animaux disponibles pour cette vente, appelez-tôt.
Les animaux doivent être clairs au test et éligibles pour exportation aux U.S.A.
"HAPPY HOUR"

CORPORATION DU VILLAGE DE ORMSTOWN

DEMANDE DE SOUMISSIONS

CUEILLETTE DES ORDURES

Des soumissions scellées et adressées au soussigné, pour la cueillette et la disposition des vidanges et autres rebus, seront reçues le ou avant le 2 décembre 1985 avant 17:00 heures, au bureau du secrétaire-trésorier et ouvertes publiquement le même jour à 20:00 hres, à l'Hôtel de Ville de la municipalité du Village d'Ormstown.
La soumission est pour une période de 3 ans à compter du 1er janvier 1986. La cueillette et la disposition sera faite 2 fois par semaine, les lundis et les jeudis.
L'entrepreneur devra disposer les vidanges dans un dépotoir reconnu par les Services de Protection de l'Environnement et fournir une preuve à cet effet.
La cueillette des vidanges pour Zéphyr Textiles Ltée, le magasin IGA et le restaurant Maison de Venise, fera l'objet d'un contrat ou d'une entente séparée avec l'entrepreneur, si possible et nécessaire.
Le nombre actuel d'unités de collecte est de 600 et le volume en moyenne est entre 60 et 65 verges cubes par semaine.
La soumission sera présentée avec un prix pour la cueillette et un prix pour la disposition. Advenant un changement pendant la durée du contrat pour la disposition, des ajustements devront être faits sur les coûts au dépotoir et sur le millage à parcourir.
Le prix sera annuel et la municipalité paiera sur une base mensuelle.
La soumission devra être accompagnée d'un bon de soumission ou d'un chèque certifié égal à 10% du prix global.
Le soumissionnaire qui sera accepté devra remplacer son dépôt de soumission par une garantie d'exécution égale à 1/12 du prix annuel de sa soumission.
L'entrepreneur fournira une copie de sa police d'assurance-responsabilité et il reconnaît être, ni lui ni ses employés, des employés de la municipalité. Il devra fournir son numéro d'employeur avec la Commission de la Santé et de la Sécurité du Travail du Québec ainsi qu'une photocopie du permis de transport des déchets.
La municipalité ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions.
Le 20 novembre 1985
Jean Claude Marcil
sec.-trés.

BUSINESS & PROFESSIONAL DIRECTORY
TO LIST YOUR FIRM, CALL 264-5364

PIERRE L. CARON
NOTARY
565 BARR ST.
Hemmingford
Tel: 247-2847
Montreal (Collect)
Tel: 861-0343
Saturdays in Hemmingford

GEORGE ZELDENRUST
DISPENSING OPTICIAN
4C BOUCHETTE HUNTINGDON
TEL: 264-3020

RICHARD ALARY
B.A., LL.L.
ADVOCATE
16 PRINCE STREET
HUNTINGDON
TEL: 264-3298

COLIN J. CAMPBELL
NOTARY
29 King Street, Huntingdon
Mr. Campbell attends Tuesday, Wednesday, Friday and other days by Appointment
OFFICE OPEN MONDAY TO FRIDAY INCLUSIVE
Records of George Lyman VanVliet N.P.
Tel: 264-5382
Huntingdon
TEL: 866-3591
Montreal (Collect)

NORMAN SCHWARTZ,
B.A., B.C.L.
Lawyer, Avocat
625 Frontier
Hemmingford
TEL: 514-247-2773
Office hours: Wednesday evenings by appointment
Montreal office: Tel: 866-5507

DR. RENE BRISEBOIS
DENTAL SURGEON
31 YORK ST.
HUNTINGDON
TEL: OFF: 264-3811
RES: 264-3048

HENRI LEMYRE

NOTARY
800 NOTRE DAME
ST-REMI, QUE
J0L 2L0
Tel: 454-4687
HEMMINGFORD OFFICE
TOWN HALL FRONTIERE ST.
THURSDAY ONLY
2:30 TO 9:00 P.M.
TEL: 247-3310

J.S. GAW, B.V. Sc.
Veterinary Surgeon
19 Henderson St.
Tel: 264-5381
Huntingdon, Que.

DR. GUY JULIEN
DR. YVON RHEAUME
OPTOMETRISTS
EYES EXAMINED
CONTACT LENSES
4C BOUCHETTE
HUNTINGDON
TEL: 264-3020

PILON, MENARD & PILON
NOTARIES
CLAUDE PILON
CLAUDE MENARD
DOLORES PILON
62 Chateauguay St.,
264-5234 Huntingdon
Assignees of the records of Mtre. Lucien Baillargeon N.P. and Roger Fortier
Office Hours
Daily 9 a.m. to 5 p.m.
Evenings by appointment

PAUL RACINE
INTERIOR DESIGNER
D.N. RACINE INC.
ATHELSTAN, QUEBEC
264-5533 264-3722

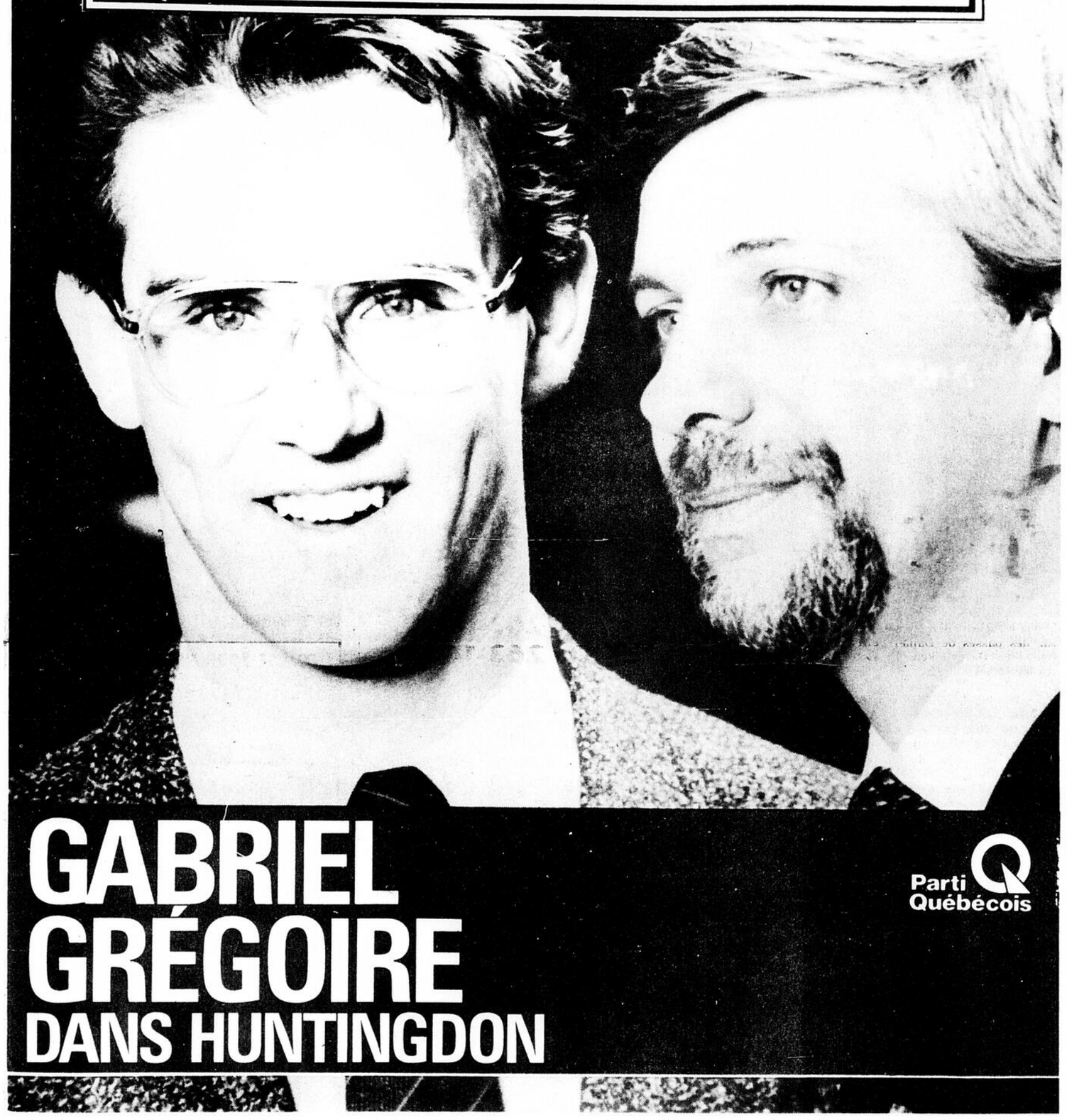
DR. ANDRE BESNER
OPTOMETRIST
EYE CHECK UP
CONTACT LENSES
GLASSES
BUSINESS HOURS
WEDNESDAY ONLY
2:00 P.M. TO 9:00 P.M.
BY APPOINTMENT
PHONE 264-3705

TO RENT

FAIRE ÉQUIPE

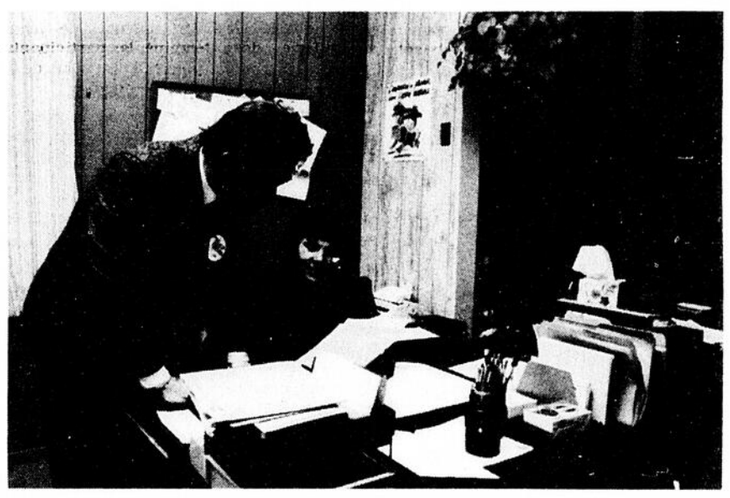
AVEC JOHNSON

DANS HUNTINGDON LE 2 DECEMBRE





En suscitant la prise en charge des différents intervenants sur la production, la mise en marché et la commercialisation de la "POMME de qualité", nous nous assurons d'une production rentable et compétitive.



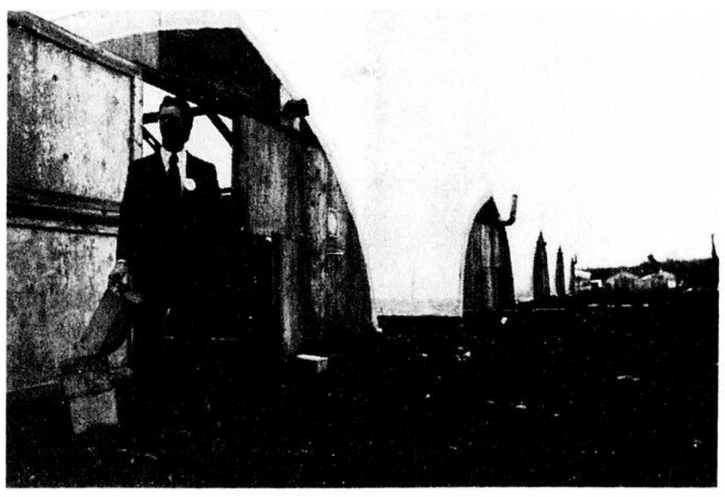
En soutenant l'action bénévole chez nous, on en reconnaît l'importance dans l'évolution de notre région.

GABRIEL GRÉGOIRE
DANS HUNTINGDON

Parti Québécois



L'autosuffisance agro-alimentaire c'est aussi transformer nos ressources pour nous et par nous..
On contribue à la fois à accroître notre autonomie et à créer des emplois.



En rendant accessible les services d'hydro-électricité aux producteurs serricoles en place et ceux de la relève, on participe au développement économique de notre région en tant que "JARDIN DU QUEBEC".



L'Accessibilité aux différents types de service à domicile issus du milieu est un exemple de la participation collective dans la reconnaissance des personnes du troisième âge.

GABRIEL GREGOIRE X

Autorisé par l'agent officiel Yves Lavoie, Parti Québécois, Comté de Huntingdon.



John Caccia, député de Notre-Dame-de-Grâces, est venu appuyer Claude Dubois

Claude Dubois veut faire partie du gouvernement

texte de Cyril Alary

Huntingdon - Il est clair que le député libéral sortant, Claude Dubois, après avoir passé neuf années dans l'opposition, souhaite faire un séjour au sein du gouvernement.

C'est pourquoi il considere que les électeurs de la circonscription de Huntingdon, tout comme ceux du reste du Québec, opteront le 2 décembre prochain pour le Parti Libéral de Robert Bourassa.

Venu appuyer Claude Dubois, dimanche à Huntingdon, John Caccia, député de Notre-Dame-de-Grâces, a noté à la foule de plus de 250 personnes que l'heure du jugement pour le gouvernement péquiste était enfin arrivée. Il a ensuite fait une brève description des neuf années de Pierre-Marc Johnson en tant que ministre, en parlant de la détérioration des services sociaux et de santé et du chomage cause chez les jeunes dans le domaine de la construction.

Le Quebec, dit-il, a besoin de Robert Bourassa, de Claude Dubois et de son équipe libérale.

Pour Claude Dubois, la circonscription de Huntingdon a besoin d'une poussée économique pour assurer le maintien et l'amélioration des services auxquels tous les citoyens sont en droit de s'attendre.

L'équipe libérale, selon le député de Huntingdon, s'est engagée formellement dans la promotion du développement dans tous les secteurs d'activité, ce qui est rassurant pour les jeunes sans emplois, les chômeurs, et même les personnes âgées.

L'agriculture est une facette importante dans la campagne de Claude Dubois. Il veut voir à son amélioration constante par un appui accru aux producteurs du comité. Certains points doivent être mentionnés à nouveau, de dire Claude Dubois. Ici, il pense a l'augmentation des exportations de produits maraichers, a un programme de soutien a l'emploi pour les agriculteurs, a des programmes d'assurance stabilisation, a un appui financier plus important a la recherche et au développement de techniques nouvelles, a un assistance accrue au ministere a la mise en marche de produits, a des subventions pour la protection de l'environnement agricole.

De plus, Claude Dubois croit que l'on doit penser à l'amélioration de la voirie rurale et municipale par un accroissement budgetaire. Et la qualité des soins de santé et l'amélioration des services pour les personnes âgées sont également des éléments prioritaires pour le député Claude Dubois.

L'équipe libérale est plus crédible, note Claude Dubois, ce qui représente l'assurance d'un futur meilleur pour le Québec, à compter du 3 décembre prochain.



Le député Libéral Claude Dubois et Gérald Brisebois se sont dits enchantés du succès remporté par le brunch, dimanche.

Brefs agricoles

Cultures en serre:
Un document de 155 pages sur la journée d'information sur les cultures en serre vient d'être publié par le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec.
On y traite, dans ce document, de l'utilisation de l'éclairage d'appoint pour la production annuelle de la tomate de serre et d'autres sujets connexes.
Le coût du document est de 3$, et s'adresse principalement aux serriculteurs et aux autres personnes intéressées.

Village de Hemmingford:

On nomme deux rues

A l'assemblée du conseil du Village de Hemmingford le 5 novembre, Gaétan Fortin a indiqué que l'installation de l'aqueduc et des égouts était complétée dans le nouveau développement. Tout le travail a été surveillé par les ingénieurs Frappier et Leblanc. La rue allant de l'est à l'ouest sera appelée l'avenue Fortin. La rue avoisinante, du sud au nord, sera nommée rue Patenaude, d'après le père du maire actuel, Maurice Patenaude.

Tous les lots situés sur ces rues appartiennent à Gaétan et Gilles Fortin.

Sheila Lord, présidente de l'association locale des Guides, et Susan Kingsbury, secrétaire, ont demandé l'aide financière du conseil. Leur groupe compte 45 jeunes filles. Le conseil leur a accordé 350$.

Gérald Laberge a été nommé maire suppléant pour la prochaine année.

Des comités ont été formés pour diverses tâches: les conseillers Gerald Laberge et Robert Petch formeront le Comité des Sports et Loisirs. Edwin Keddy s'occupera des relations publiques.

Entretien des rues: R. Petch et Claude Mailloux. Services, aqueduc, égouts, déchets: Henri Paré et R. Petch.

Comité des finances: E. Keddy et G. Laberge. Permis de construction: C. Mailloux.

L'inspecteur municipal est Gérald Ouimet.

Suzanne Barrière a été nommée membre du comité pour l'entente entre les municipalités et la Commission Scolaire Napierville pour l'utilisation l'école St-Romain.

La grande fosse septique sera nettoyée ce mois-ci et les rues du village qui en ont besoin seront réparées d'ici peu.

Des permis de construction ont été accordés à: Sylvain Poissant, Dorothy Campbell, Marc Henri Paré et Claude Ménard.

Linda Brabant de Hemmingford va aider à la secrétaire-trésorière au cours des prochaines 24 semaines à cataloguer les archives municipales, tel que requis par la Loi 65 sur l'accès à l'information.

Le maire a présenté son rapport, en conformité avec la Loi 105, sur la situation financière de la municipalité quatre semaines avant l'adoption du budget. Les recettes pour 1984 furent de 213,722$, les dépenses de 191,793$, pour un surplus de 21,929$.

Au 31 décembre, 1985, les recettes selon le budget sont de 177,145$, et les recettes estimées seraient de 194,799$. Les dépenses selon le budget devraient être de 177,135$, mais les dépenses estimées seraient de 184,377$. Le surplus prévu serait donc de 10,428$.

Au cours des prochaines semaines, le conseil va siéger pour discuter du budget 1986 qui doit être adopté à la mi-décembre.

Les contribuables seront avertis par une circulaire mise à la poste de la date exacte de l'assemblée du budget.

Les comptes au montant de 28,000$ ont été approuvés.

Saint-Anicet

Quote-part de 9,995$

A son assemblée régulière du lundi, 4 novembre, le conseil de Saint-Anicet a voté en faveur du paiement de sa quote-part, dans le projet de rénovation de l'édifice de la MRC du Haut-Saint-Laurent à Huntingdon.

Il est prévu que le montant à être déboursé par les 15 municipalités membres de la MRC pour ces travaux sera de 75,000$. La part de Saint-Anicet s'élèvera à 9,975$. Le reste de la facture pour ces travaux sera assumée par le gouvernement provincial.

Le conseil a approuvé la liste des commissaires, soumise par la Commission municipale des loisirs de Saint-Anicet. Il s'agit de: pour Saint-Anicet, Diane Breen, représentant les organismes de loisirs et Victor Quesnel, représentant les organismes sociaux, pour Cazaville, Jean Goyette, pour les Loisirs Madeleine Fournier pour les organismes sociaux Port Lewis, Réjean Lalumière pour les Loisirs et Monique Charest pour les organismes sociaux.

Le conseiller Pierre Caza est le président de la commission.

L'on demandera au ministère de l'Agriculture de nettoyer un fossé sur la route 132, le long des lots 565,571 et 573.

Des remerciements seront adressés au ministère des Transports pour avoir peint les lignes jaunes sur la 132. On demandera au même ministère de faire des lignes sur le chemin Trépanier, de creuser un fossé sur la Montée Cooper au sud du chemin Leahy, de faire les travaux nécessaires pour que l'égout pluvial du chemin de Planches égoutte bien, enfin de réparer le ponceau sur le chemin Rivière La Guerre, près du chemin de Planches.

La secrétaire-trésorière a présenté son rapport sur les résultats de la Mise en nomination le 20 octobre. Maurice Léger a été élu au siège numéro un, tandis que Marc Walsh a été élu au siège numéro 3, tous deux sans opposition.

Le conseil a approuvé le rapport des dépenses pour travaux effectués sur les chemins municipaux, au coût de 9,772.83$.

Le conseiller Réjean Legault a été nommé maire suppléant pour les prochains deux mois.

Les suivants ont présenté leu déclaration d'intérêts: le Dr. René Brisebois, Roger Laparé, Yves Caza, Réjean Legault et Pierre Caza.

Le conseil a approuvé les 21 permis de construction émis au cours du mois d'octobre.

Il a été résolu unanimement qu'à la suite d'une visite que les conseillers ont effectuée avec J.L. Girouard d'Hydro-Québec, il y aura des luminaires ajoutés au plan initial.

Le conseil demandera à l'Hydro-Québec de lui faire parvenir les plans de tous travaux projetés dans la municipalité.

Il fut résolu de publier les voeux du conseil à l'occasion des Fêtes dans le journal le Gleaner.

Enfin, le conseil a résolu de recommander à la Commission de Protection du territoire agricole d'autoriser les demandes de Lionel Pouliot et Jean-Claude St-Pierre pour l'utilisation non agricole de certains lots.

Brefs agricoles

Le blé dans l'industrie alimentaire fait l'objet d'un document de 33 pages réalisé par le Conseil des denrées alimentaires du Québec. Il traite notamment de considérations générales de l'origine et l'évolution du blé d'une esquisse historique des produits à base de blé, de définitions et de législations, et évidemment du blé lui-même.

Ballon sur glace:

Saint-Anicet glisse en troisième position

Huntingdon - Les porte-couleurs de Saint-Anicet ont glissé en troisième position au sein de la Ligue de ballon sur glace de Huntingdon, suite aux joutes disputées le 21 novembre dernier.

Victoire des Vikings:
Dans la première joute au programme, les Vikings ont défait facilement les Lions par la marque de 7 à 2. Yoland Castagnier et Tony Nieuwenhof ont été les vedettes offensives, enfilant chacun deux buts.

Les autres buts des Vikings sont allés à Gaétan Castagnier, John Soesbergen et Jacques Crête.

Alain Vannod et Bernard Daoust ont marqué pour les Lions.

Défaite de Saint-Anicet:
Le Saint-Anicet a du s'incliner 4 à 1 face au Bar Salon Chez-Pierre. Ronald Sabourin a évité le blanchissage aux siens.

Yves Joly avec deux, Marion Brunet et André Labelle ont été les marqueurs du Bar Salon.

Défaite des Jets:
Les Jets de Saint-Louis-de-Gonzague ont été blanchis 4 à 0 par les porte-couleurs de l'Excavation J.L. Les buts de cette formation ont été marqués par Jocelyn Montpetit avec deux, Michel Ethier et Michel Tanguay.
Jocelyn Leduc a obtenu son quatrième blanchissage de la saison.

Ligue mixte de Cazaville

Ligue Mixte de Sacs de Sable Cazaville
13 novembre '85
Plus haut carreau: Lise Deschambeault 1310; simple: Lise Deschambeault 3870; double: Eloi Bouchard 7030.
Cinq meilleures moyennes: Eloi Bouchard 3515; Irène Carrière 3340; Jean-Guy Duclos 3320; Stephane Lepage 3295; Armand Bayard 3150;
Pointage des équipes: 1. Jacqueline Bélanger 14; 2. Thérèse Hart 17; 3. Denise Bouchard 12; 4. Lise Deschambeault 24; 5. Françoise Tremblay 24; 6. Lise Brunet 20; 7. Claude Yourens 16; 8. Irène Carrière 33;
Publiciste Thérèse Hart

JOURNAUX SÉLECT... 10 ans plus tard, 70 journaux hebdomadaires membres

Comme tous les groupements du genre il est rare de pouvoir compter sur le succès instantané, surtout lorsqu'il s'agit d'une association regroupant des membres (journaux hebdomadaires) répartis à la grandeur du vaste territoire québécois... jusqu'à Gaspé.

Les JOURNAUX SÉLECT, qui fêtent cette année leur 10e anniversaire par un congrès spécial qui se tient à Sherbrooke, ont toutefois réussi là où les autres ont échoué en quintuplant le nombre de leurs membres en moins de 10 ans... et, cela, il faut le faire.

Si on pose la question aux dirigeants de cette dynamique association qui regroupe maintenant les hebdomadaires les plus importants au Québec, sans compter une représentation des grandes chaînes comme Québécor, Trans-Canada, Auclair, Duhamel, Unimédia et Bellavance, invariablement la réponse porte sur la force de VENTE auprès des grandes agences et clients nationaux, avec bureau des ventes à TORONTO depuis 6 ans, une structure qui permet à chacun des membres de s'exprimer pleinement lors des réunions générales, une crédibilité provenant du membership des grandes chaînes et le souci de travailler pour SES MEMBRES et non pas pour des individus en particulier.

Les JOURNAUX SÉLECT, forts de 70 membres, d'une distribution de 1 300 000 copies et de 4 000 000 LECTEURS, chaque semaine, n'ont rien à envier à personne dans le domaine. La crédibilité des journaux SÉLECT croît au même rythme que la presse hebdomadaire au Québec qui est en voie de devenir la plus puissante du genre en AMÉRIQUE.

DIX ANS PLUS TARD il ne semble pas que les JOURNAUX SÉLECT se soient contentés du statu quo... l'objectif étant de rallier toute la presse hebdomadaire du Québec dans cette poussée vertigineuse de cette «industrie» dans les secteurs de la publicité, qualité journalistique et impact dans son milieu socio-économique.

Toutes les régions du Québec peuvent compter sur un journal HEBDOMADAIRE, souventes fois le seul lien dont disposent certaines populations... de là l'importance et la nécessité de cette «presse» hebdomadaire que les JOURNAUX SÉLECT se sont donné comme mandat de bien représenter, de défendre lorsque cela devient nécessaire, de promouvoir afin d'en faire comprendre tout l'impact... et cela depuis 10 ans.

GLEANER

Votre journal hebdomadaire est fier de faire partie des JOURNAUX SÉLECT. Depuis les débuts il y a dix ans.

Nouveau territoire du CFP

Saint-Hyacinthe - La Commission de formation professionnelle de la région de Montréal-Sud a maintenant un territoire bien défini.

Suite à l'adoption, ces derniers temps, de deux décrets gouvernementaux, les territoires des commissions de formation professionnelle ont été modifiés officiellement.

C'est ainsi que la Commission de formation professionnelle de la région de Montréal-Sud regroupe dorénavant les territoires des municipalités régionales de comté du Haut-Saint-Laurent et des Jardins du Québec de Napierville, en plus de celles de Roussillon, Vaudreuil-Soulanges, Beauharnois-Salaberry, Champlain, Haut-Richelieu, Rouville, Vallée-du-Richelieu Brôme-Missisquoi, Acton, Bas-Richelieu, et Les Maskoutains.

La CFP couvre ces quinze municipalités régionales de comté, regroupant une population de tout près de 1,1 million d'habitants. Auparavant, elle s'occupait de 650 000 Habitants et, par cette nouvelle distribution du territoire, elle en reçoit quelque 450 000 de plus.

Le président de la CSF, André Lafond, a décrit le tout comme étant "un défi de taille".

Pontiac La Marque des Sensations!

ACHETEZ OU LOUEZ
'86 ACADIAN
INCLUANT PLAN DE PROTECTION GM 36/60
ACHETEZ $6295
LOUEZ $125.00 PAR MOIS
LOCATION 48 MOIS
TAXE ET LICENSE EN SUS

ACHETEZ OU LOUEZ
'86 PONTIAC SUNBIRD
SEDAN STOCK 628
ACHETEZ $10,675
LOUEZ $210.36 PAR MOIS
LOCATION 48 MOIS
TAXE ET LICENSE EN SUS

SPECIAUX VOITURES D'OCCASIONS
'84 Fiero SE, 4 vitesses, 40,000 km
'83 Toyota Cressida, toit soleil, 104,000 km
'82 Regal, familiale, 61,000 km
'82 Sunbird, 4 portes, 104,000 km
'82 Sunbird, 2 portes, auto. 53,000 km
'81 Lesabre sedan, air cond.
'81 Lemans sedan, V-6
'80 Camaro, auto.
'80 Pontiac Parisienne, 2 portes
'80 Honda, Accord, 2 portes

CAMIONS
'84 Mazda, "pick-up" avec boite
'81 Chevrolet, 1/2 tonne "pick-up"
'79 Chevrolet, 1/2 tonne, "pick-up"

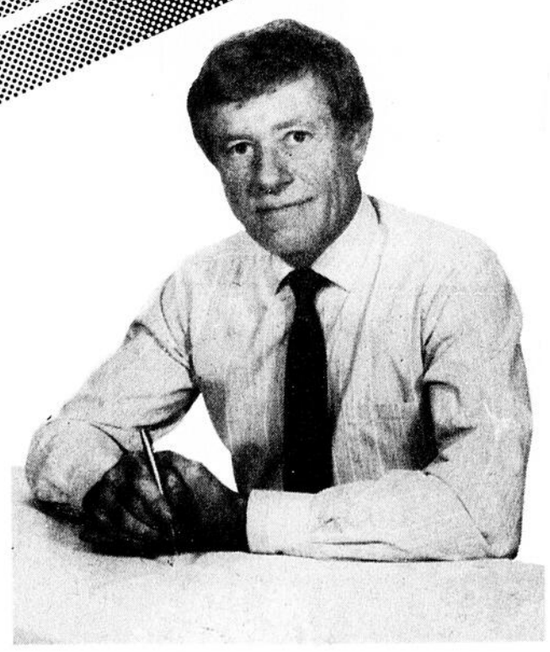
ACHETEZ OU LOUEZ
'86 PONTIAC 6000
SEDAN, STOCK 602
ACHETEZ $12250
LOUEZ $243.36 PAR MOIS
LOCATION 48 MOIS
TAXE ET LICENSE EN SUS

ACHETEZ OU LOUEZ
'86 BUICK CENTURY CUSTOM
ACHETEZ $12795
LOUEZ $256.11 PAR MOIS
LOCATION 48 MOIS
TAXE ET LICENSE EN SUS

N'aimeriez-vous pas plutôt avoir une Buick!

PONTIAC BUICK GMC
LES AUTOMOBILES Riverside
VENTE - SERVICE - DEBOSSELAGE
TEL: 264-5396 HUNTINGDON
FINANCEMENT DISPONIBLE A 9½ % SUR CERTAINS MODELES
DEMONSTRATEURS EN VENTE A GRAND RABAIS

LIBÉRAL



COMTE DE HUNTINGDON

LE 2 DECEMBRE JE VOTE...
POUR UN CHANGEMENT DE GOUVERNEMENT
POUR UNE EQUIPE LIBERALE FORTE
POUR UN CANDIDAT D'EXPERIENCE
POUR ETRE DE L'EQUIPE GAGNANTE
JE VOTE
CLAUDE DUBOIS

AGENCE OFFICIELLE DE CLAUDE DUBOIS